

IND400

English	Quick Guide IND400 Weighing Terminal
Deutsch	Kurzanleitung IND400 Wägeterminal
Français	Guide rapide IND400 Terminal de pesage
Español	Guía rápida IND400 Terminal de pesaje
Italiano	Guida rapida IND400 Terminale di pesatura
Nederlands	Snelgids IND400 Weegterminal
Português	Guia rápido IND400 Terminal de pesagem
简体中文	快速使用指南 IND400 称重仪表
Čeština	Stručný průvodce IND400 Váhový terminál
Dansk	Quick Guide IND400 Vejeterminal
Magyar	Rövid útmutató IND400 Tömegmérő terminál
Polski	Szybki przewodnik IND400 Terminal wagowy
Svenska	Snapguide IND400 Vågterminal
Türkçe	Hızlı rehber IND400 Tartım Terminali
Norsk	Quick Guide IND400 Veieterminal



METTLER TOLEDO

Safety Instructions

- Read this manual BEFORE operating or servicing this equipment and FOLLOW these instructions carefully.
- SAVE this manual for future reference.

Compliance information

National approval documents, e.g. the FCC Supplier Declaration of Conformity, are available online and/or included in the packaging. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Manuals download

Please use the link ► www.mt.com/IND400-downloads or scan the QR code below to download more manuals.



Feedback

We always strive to provide high-quality information and value your feedback. If you find ambiguous information or mistakes in this manual, please do not hesitate to let us know by e-mail.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



NOTICE

- 1 **Use the device only for weighing in accordance with its corresponding user manual. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications is considered as not intended.**
- 2 **The device is for indoor use only.**
- 3 **Avoid plastic covers over the equipment. The protection cover used must be officially approved by METTLER TOLEDO.**
- 4 **Replacing equipment components with non-original parts can lead to performance losses and property damage. Use only original or compatible spare parts and accessories from METTLER TOLEDO.**
- 5 **Be certain that the communication circuits are wired exactly as shown in the installation section of its corresponding user manual. If the wires are not connected correctly, the equipment or interface board may be damaged.**
- 6 **Avoid direct exposure to sunlight.**



WARNING

- 1 **The mains connection of the power supply unit must be made by a professional electrician authorized by the owner and in accordance with the respective terminal diagram, the accompanying installation instructions as well as the country-specific regulations.**
- 2 **Before service, disconnect power from this device.**
- 3 **The protective ground connection must be checked after service work is performed. Perform the check between the protective ground contact on the power plug and the housing. This test must be documented in the service report.**



WARNING

- 1 Only permit qualified personnel to service the equipment. Exercise care when making checks, tests and adjustments that must be made with power on. Failure to observe this precaution could result in bodily harm and/ or property damage.
- 2 Ensure proper equipotential grounding of the equipment, mounting accessories, and the scale base.
- 3 If the keyboard, display lens or enclosure is damaged, the defective component must be repaired immediately. Remove power immediately and do not reapply power until the display lens, keyboard or enclosure has been repaired or replaced by qualified service personnel. Failure to do so could result in bodily harm and/ or property damage.
- 4 Only the components specified in the user manual can be used in this device. All equipment must be installed in accordance with the installation instructions detailed in the user manual. Incorrect or substitute components and/ or deviation from these instructions can impair the intrinsic safety of the equipment and could result in bodily injury and/ or property damage.
- 5 For continued protection against shock hazard, connect to properly grounded power source only. Do not remove the grounding connection.
- 6 When this equipment is included as a component part of a system, the resulting design must be reviewed by qualified personnel who are familiar with the construction and operation of all components in the system and the potential hazards involved. Failure to observe this precaution could result in bodily harm and/ or property damage.
- 7 All equipment must be installed in accordance with the installation instructions detailed in its corresponding user manual. Deviation from the instructions can impair the intrinsic safety of the equipment and void the agency approval.
- 8 Before connecting/disconnecting any internal electronic components or inter-connecting wiring between electronic equipment always remove power and wait at least thirty (30) seconds before any connections or disconnections are made. Failure to observe these precautions could result in damage to or destruction of the equipment and/ or bodily harm.



WARNING

- 1 Keep the equipment away from processes that generate high charging potential such as electrostatic coating, rapid transfer of non-conductive materials, rapid air jets, and high pressure aerosols.
- 2 Observe precautions for handling electrostatic sensitive devices.

In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this equipment may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this equipment in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this equipment. Should this equipment be passed on to other parties, the content of this directive must also be passed on to the other party.



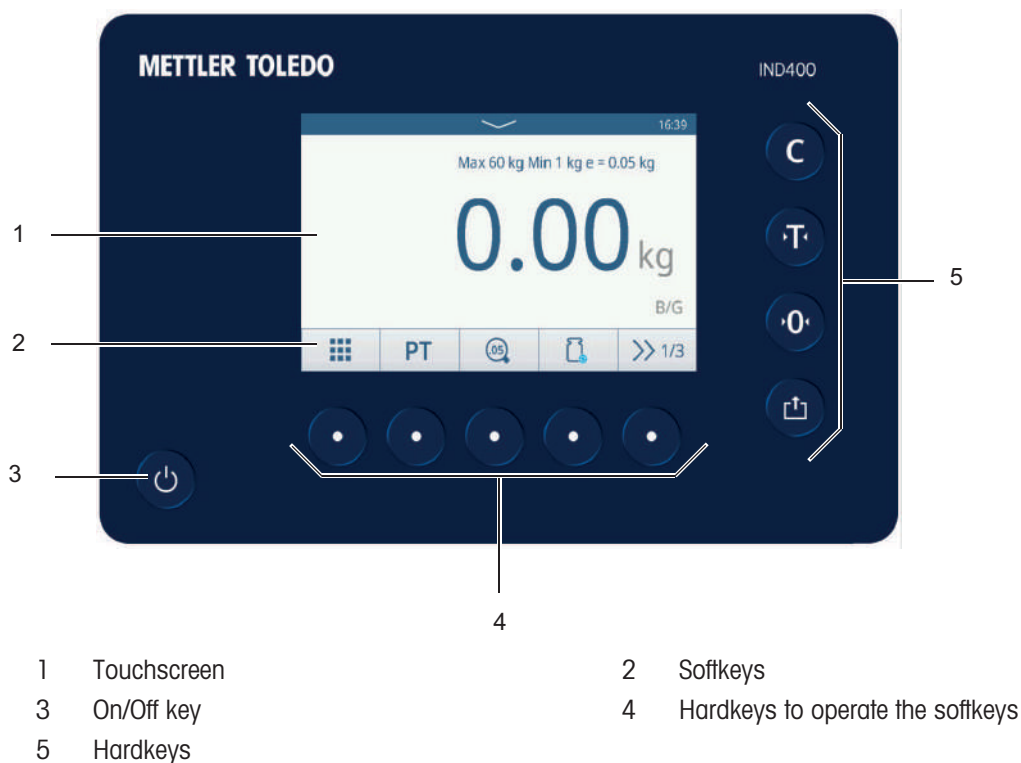
1 Introduction

1.1 Presentation

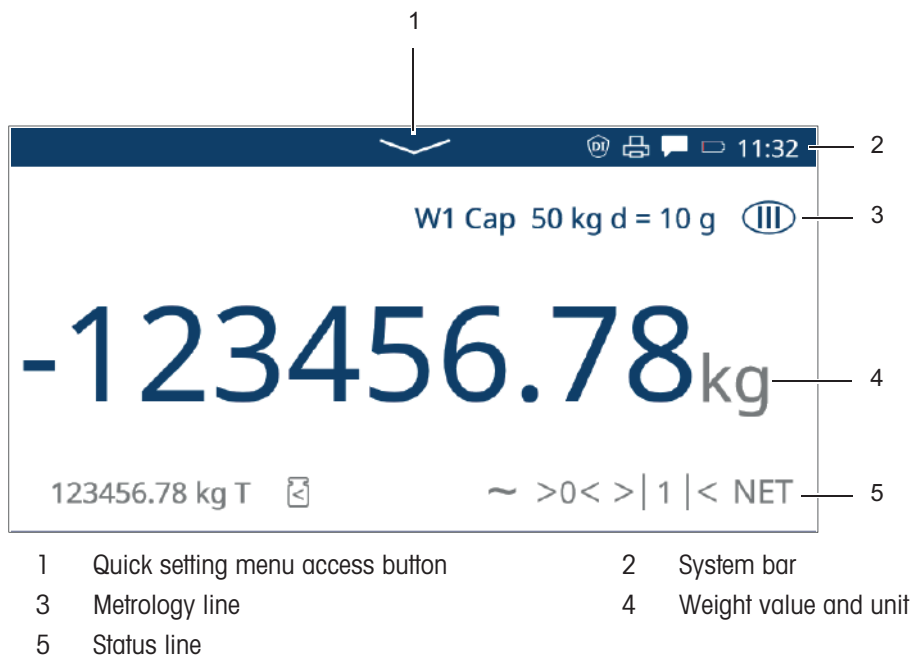
IND400 is a transaction weighing terminal with touchscreen and additional hardkeys for better operation, e.g. when working with gloves.

IND400 provides one scale interface and up to two optional data interfaces.

1.1.1 Device overview



1.1.2 Main screen



System bar

In the system bar the following symbols can be displayed:



APR320 / APR220 printer connected



Message box status



Battery status, for versions with battery only

hh:mm

Time

Status line

In the status line the following symbols can be displayed:

	Center of zero		Calculated weight value, e.g. in animal weighing
	Gross weight		Indicates the current tare weight
	Net weight		Indicates the current tare preset
	Stability monitor		When blinking: MinWeigh error
	Current weighing range/interval, for multiple range / multi-interval scales only		Indicates that the weight display is in a higher resolution
			
			

1.1.3 Hard and softkeys

Hardkeys

The following hardkeys are available:

	On/Off key		Zero
	Clear		Print / transfer data
	Tare		

Softkeys

In the basic weighing application the following softkeys are available, separated in up to 3 softkey ribbons.

	Select application		Information
	Pretare		Open transaction table
	Higher resolution		Open tare table
	Switch unit		Open basic setup
	Scroll to the next softkey ribbon		Open Quick setting menu

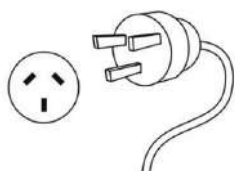
Note

The softkeys can also be operated using the hardkey located below the displayed softkey.

1.2 Technical Data

Housing	Stainless steel, Aluminum die cast
Display	High resolution touch graphic display, 5", 800 x 480 px
Keypad	Membrane keyboard
Protection type	Stainless steel: IP68 / IP69K Aluminum die cast: IP65
Net weight / Gross weight	2 kg / 2.5 kg
Package size	351 x 221 x 202 mm
Power supply connection	Wide range power supply 100 - 240 V
Mains supply voltage fluctuations	-15% - +10%
Ambient conditions	• Application: Indoor use only • Altitude: Up to 2,000 m • Temperature range Class III: -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F • Overvoltage category: II • Pollution degree: 2 • Humidity range: 10 to 95 % relative humidity, non-condensing
W & M approvals	Analog • USA: NTEP Class III/IIIL 10,000d • Canada: Class III/IIHD 10,000d • Europe: OIML Class III/IIIL 10,000d • CPA: IND400 SS Analog, Class III 10,000e, 0.3µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) • USA: NTEP Class II 100,000d; Class III/IIIL 10,000d • Canada: Class II 100,000d; Class III/ IIHD 10,000d • Europe: OIML Class II 100,000d; Class III/IIIL 10,000d
Scale interface	Analog, SICSpro, POWERCELL
Data interfaces	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2.4G/5.8G), Ethernet (100 Mbps)
Cable length for approved weighing systems	For approved weighing systems, a cable length of 30 m between weighing terminal and weighing platform as well as between weighing terminal and external devices (like printer, PC, etc.) must not be exceeded. Installation outside of buildings is not allowed.
Electrical Parameters of Analog Scale Interface	• Impedance: 40 Ohm to 3,000 Ohm • Excitation: 5 V • Sensitivity: 2 mV/V or 3 mV/V • Max. resolution: 10,000 e (OIML) • Min. verification interval: 0.3 µV/e

2 Power Connection



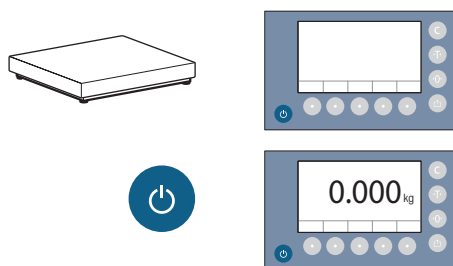
WARNING

Risk of electric shock!

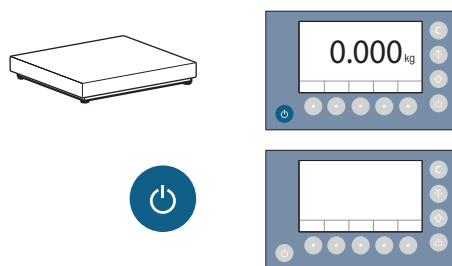
- 1 Before connecting the power supply, check whether the voltage value printed on the label corresponds to the local system voltage.
- 2 Do not, under any circumstances, connect the device if the voltage value on the label deviates from the local system voltage.
- 3 Make sure the weighing platform has reached room temperature before switching on the power supply.

3 Basic Operation

Switching on

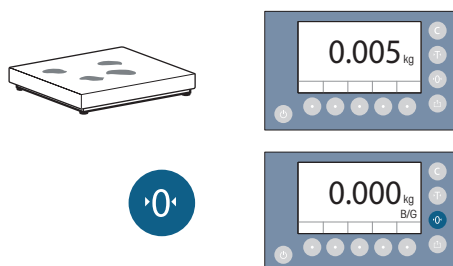


Switching off



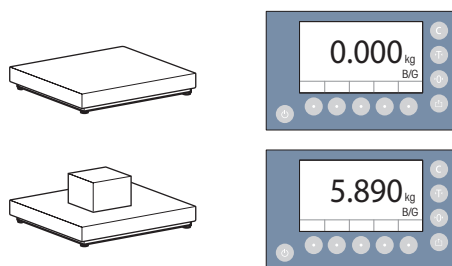
Press and hold until the display is off.

Zeroing

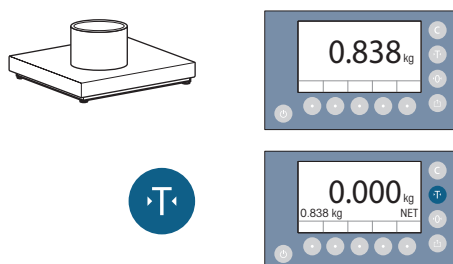


Zeroing corrects the influence of slight changes on the load plate or minor deviations from the zero point.

Straight weighing

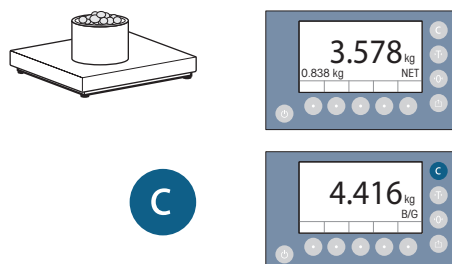


Taring



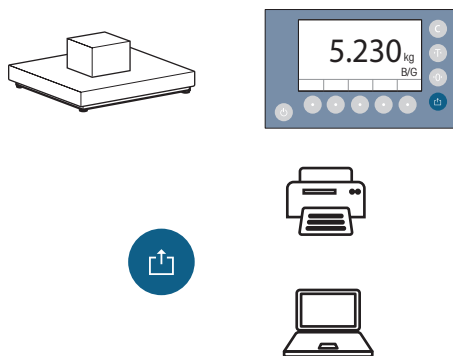
When the scale is tared, the NET symbol is displayed.

Clearing

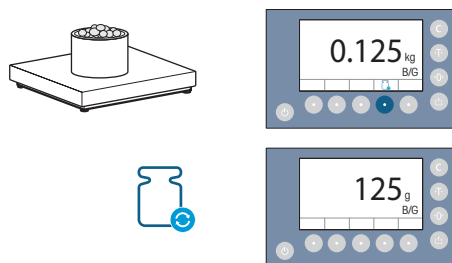


When the tare is cleared, the gross weight is displayed.

Printing or transferring data



Switching weight unit



Sicherheitshinweise

- Lesen Sie dieses Handbuch VOR dem Betrieb oder der Wartung des Geräts und BEFOLGEN Sie die Anweisungen sorgfältig.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Informationen zur Konformität

Nationale Genehmigungsdokumente, z.B. die FCC-Lieferantenerklärung zur Konformität, sind online verfügbar und/oder in der Verpackung enthalten. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Handbücher herunterladen

Verwenden Sie den Link ► www.mt.com/IND400-downloads oder scannen Sie den untenstehenden QR-Code, um weitere Handbücher herunterzuladen.



Feedback

Wir bemühen uns stets, hochwertige Informationen bereitzustellen, und schätzen Ihr Feedback. Sollten Sie unklare Informationen oder Fehler in dieser Anleitung finden, zögern Sie bitte nicht, uns per E-Mail darüber zu informieren.

► feedback.manuals.industry@mt.com



HINWEIS

- 1 **Verwenden Sie das Gerät zum Wägen ausschliesslich gemäss dem entsprechenden Benutzerhandbuch. Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäss.**
- 2 **Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Einsatz im Innenbereich bestimmt.**
- 3 **Keine Kunststoffabdeckungen über das Gerät stülpen. Die verwendete Schutzabdeckung muss von METTLER TOLEDO offiziell zugelassen sein.**
- 4 **Der Austausch von Systemkomponenten durch Nicht-Originalteile kann zu Leistungsverlusten und Sachschäden führen. Verwenden Sie nur kompatible oder Original-Ersatz- und Zubehörteile von METTLER TOLEDO.**
- 5 **Stellen Sie sicher, dass die Kommunikationsschaltungen genau wie im Abschnitt Installation des entsprechenden Benutzerhandbuchs verdrahtet sind. Wenn die Verdrahtung nicht korrekt ist, kann das Gerät oder die Schnittstellenkarte beschädigt werden.**
- 6 **Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.**



⚠️ WARNUNG

- 1 **Der Netzanschluss des Netzteils muss von einem vom Eigentümer autorisierten Elektriker und in Übereinstimmung mit dem entsprechenden Anschlussdiagramm, der beiliegenden Installationsanleitung sowie den länderspezifischen Vorschriften durchgeführt werden.**
- 2 **Das Gerät vor Servicearbeiten von der Stromversorgung trennen.**
- 3 **Nach der Durchführung von Servicearbeiten ist die Schutzleiterverbindung zu prüfen. Überprüfen Sie daher die Verbindung zwischen dem Schutzleiterkontakt am Netzstecker und dem Gehäuse. Dieser Test ist im Servicebericht zu dokumentieren.**



WARNUNG

- 1 Die Wartung des Geräts darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. Gehen Sie bei Kontrollen, Tests und Justierungen bei eingeschalteter Spannungsversorgung vorsichtig vor. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmassnahme kann Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.
- 2 Achten Sie darauf, für das Gerät, die Befestigungen und die Waagenbasis eine Erdung mit Potenzialausgleich zu verwenden.
- 3 Wenn die Tastatur, die Anzeigelinse oder das Gehäuse beschädigt ist, muss das beschädigte Teil sofort repariert werden. Trennen Sie sofort die Stromversorgung und schliessen Sie diese erst wieder an, wenn die Tastatur, die Anzeigelinse oder das Gehäuse von qualifiziertem Wartungspersonal repariert oder ausgetauscht wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.
- 4 In diesem Gerät dürfen nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Komponenten verwendet werden. Alle Geräte müssen in Übereinstimmung mit den im Benutzerhandbuch aufgeführten Installationsanleitungen installiert werden. Die Verwendung falscher oder anderer Komponenten und/oder Abweichungen von dieser Anleitung können die Eigensicherheit des Geräts herabsetzen und Personen- und/oder Sachschäden zur Folge haben.
- 5 Zum Schutz vor Stromschlag ist das Gerät an eine ordnungsgemäss geerdete Stromversorgung anzuschliessen. Die Erdungsverbindung darf nicht entfernt werden.
- 6 Wenn das Gerät Teil eines Systems ist, muss das Gesamtsystem von qualifiziertem Personal, das mit dem System, seinen Komponenten und den möglichen Gefahren vertraut ist, abgenommen werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmassnahme kann Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.
- 7 Alle Geräte müssen in Übereinstimmung mit den im Benutzerhandbuch aufgeführten Installationsanleitungen installiert werden. Abweichungen von diesen Anleitungen können die Eigensicherheit des Geräts herabsetzen und die behördliche Zulassung ungültig machen.
- 8 Vor dem Anschliessen/Trennen interner elektronischer Bauteile oder Verbindungskabel zwischen elektronischen Geräten muss stets die Stromzufuhr unterbrochen und mindestens dreissig (30) Sekunden gewartet werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmassnahmen kann zu Verletzungen führen und/oder die Beschädigung oder Zerstörung des Geräts zur Folge haben.



WARNUNG

- 1 Halten Sie das Gerät fern von Prozessen, die ein hohes Ladepotenzial erzeugen, beispielsweise elektrostatische Beschichtung, schnelle Übertragung nicht leitender Materialien, starke Luftströme und Hochdruck-Aerosole.
- 2 Beim Umgang mit elektrostatisch gefährdeten Geräten sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU, je nach deren spezifischen Anforderungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften bei der für elektrische und elektronische Geräte vorgesehenen Sammelstelle. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Sollte dieses Gerät an eine andere Partei weitergegeben werden, muss auch der Inhalt dieser Richtlinie an die andere Partei weitergegeben werden.



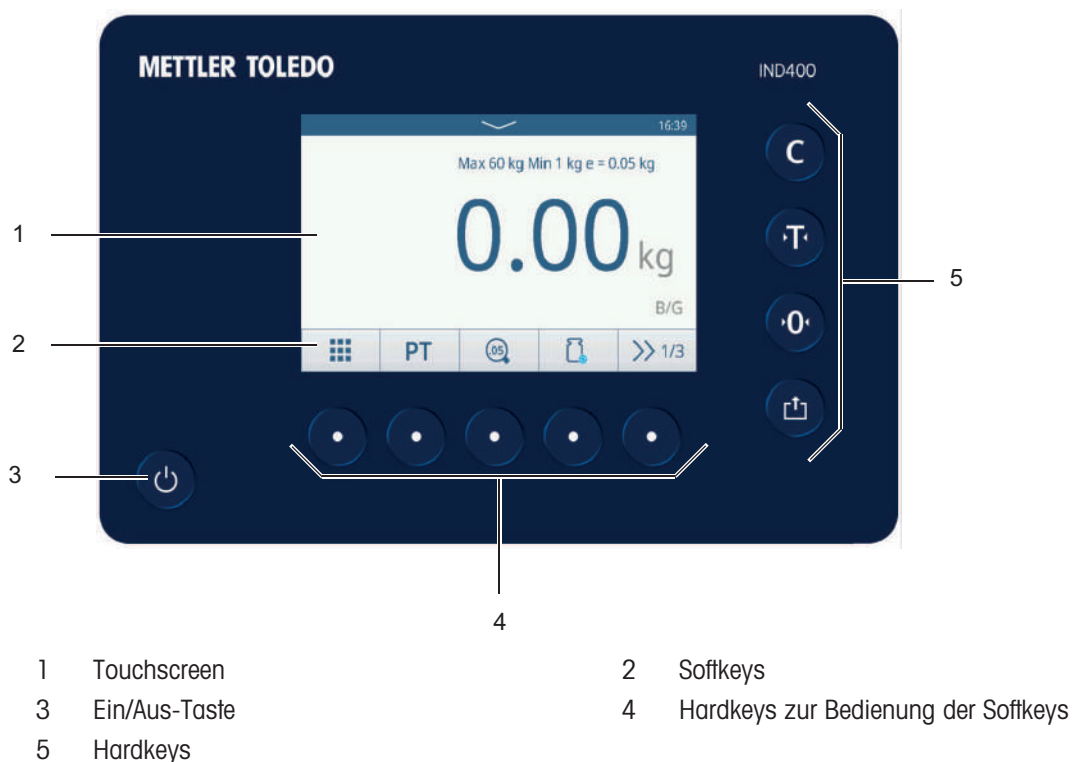
1 Einleitung

1.1 Präsentation

Das IND400 ist ein Transaktionswägeterminal mit Touchscreen und zusätzlichen Hardkeys für eine bessere Bedienung, z. B. bei der Arbeit mit Handschuhen.

Das IND400 bietet eine Waagenschnittstelle und bis zu zwei optionale Datenschnittstellen.

1.1.1 Geräteübersicht



1.1.2 Hauptbildschirm



Systemleiste

In der Systemleiste können folgende Symbole angezeigt werden:



Drucker APR320/APR220 angeschlossen



Status des Meldungsfelds



Akkustatus, nur für Versionen mit Akku

hh:mm

Zeit

Statuszeile

In der Statuszeile können die folgenden Symbole angezeigt werden:

>0<

Nullmittelpunkt



Berechneter Gewichtswert, z. B. beim Wägen von Tieren

B/G

Bruttogewicht

T

Zeigt das aktuelle Taragewicht an

NET

Nettogewicht

PT

Zeigt die aktuelle Tara-Voreinstellung an



Stabilitätsüberwachung



Blinkt: MinWeigh-Fehler

>|1|<

Aktueller Wägebereich/-intervall, nur für Mehrbereichs-/Mehnteilungswägen



Zeigt an, dass die Gewichtsanzeige eine höhere Auflösung aufweist

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Hard- und Softkeys

Hardkeys

Folgende Hardkeys stehen zur Verfügung:



Ein/Aus-Taste



Nullstellen



Löschen



Drucken/Datenübertragung



Tara

Softkeys

In der Basis-Wäganwendung stehen die folgenden Softkeys zur Verfügung, die in bis zu 3 Softkey-Bänder unterteilt sind.



Anwendung auswählen



Information

PT

Vortarieren



Transaktionstabelle öffnen



Höhere Auflösung



Taratablelle öffnen



Einheit umschalten



Grundlegendes Setup öffnen



Zum nächsten Softkey-Menüband blättern



Schnelleinstellungsmenü öffnen

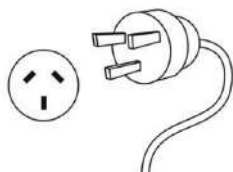
Hinweis

Die Softkeys können auch über den Hardkey unter dem angezeigten Softkey bedient werden.

1.2 Technische Daten

Gehäuse	Edelstahl, Aluminiumdruckguss
Anzeige	Hochauflösendes Grafik-Touchscreen-Display, 5 Zoll, 800 x 480 px
Tastenfeld	Folientastatur
Schutzart	Edelstahl: IP68/IP69K Aluminiumdruckguss: IP65
Nettogewicht/Bruttogewicht	2 kg/2,5 kg
Packungsgrösse	351 x 221 x 202 mm
Anschluss der Spannungsversorgung	Weitbereichsnetzteil 100 bis 240 V
Netzspannungsschwankungen	-15 – +10 %
Umgebungsbedingungen	- Anwendung: Nur für den Innenbereich - Höhe: Bis zu 2 000 m - Temperaturbereich Klasse III: -10 bis 40 °C/14 bis 104 °F - Überspannungskategorie: II - Verschmutzungsgrad: 2 - Feuchtigkeitsbereich: 10 bis 95 % relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend
Eichamtliche Zulassungen	Analog - USA: NTEP Klasse III/IIIL 10 000d - Kanada: Klasse III/IIILD 10 000d - Europa: OIML Klasse III/IIIL 10 000d - CPA: IND400 SS Analog, Klasse III 10 000e, 0,3 µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) - USA: NTEP-Klasse II 100 000d, Klasse III/IIIL 10 000d - Kanada: Klasse II 100 000d; Klasse III/IIILD 10 000d - Europa: OIML Klasse II 100 000d; Klasse III/IIIL 10 000d
Waagenschnittstelle	Analog, SICSpro, POWERCELL
Datenschnittstellen	RS232, RS485, USB OTG, DIO, WLAN (2,4G/5,8G), Ethernet (100 Mbit/s)
Kabellänge für zugelassene Wägesysteme	Bei zugelassenen Wägesystemen darf eine Kabellänge von 30 m zwischen Wägeterminal und Wägeplattform sowie zwischen Wägeterminal und externen Geräten (wie Drucker, PC usw.) nicht überschritten werden. Die Installation ausserhalb von Gebäuden ist nicht zulässig.
Elektrische Parameter der analogen Waagenschnittstelle	- Impedanz: 40 Ohm bis 3 000 Ohm - Speisung: 5 V - Empfindlichkeit: 2 mV/V bzw. 3 mV/V - Max. Auflösung: 10 000e (OIML) - Mindesteichintervall: 0,3 µV/e

2 Stromanschluss



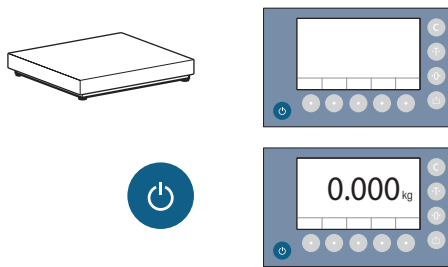
⚠️ WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags!

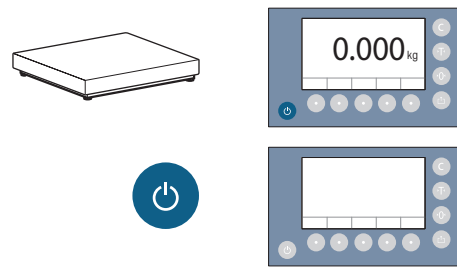
- 1 Prüfen Sie vor dem Anschliessen der Stromversorgung, ob der auf dem Etikett angegebene Spannungswert mit der lokalen Systemspannung übereinstimmt.
- 2 Schliessen Sie das Gerät unter keinen Umständen an, wenn der Spannungswert auf dem Etikett von der lokalen Systemspannung abweicht.
- 3 Stellen Sie sicher, dass die Wägeplattform Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.

3 Grundlagen der Bedienung

Einschalten

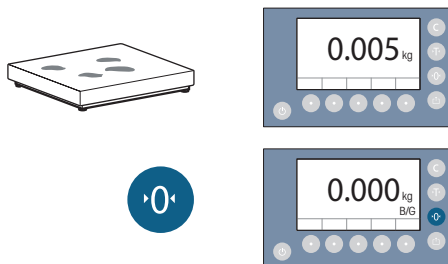


Ausschalten



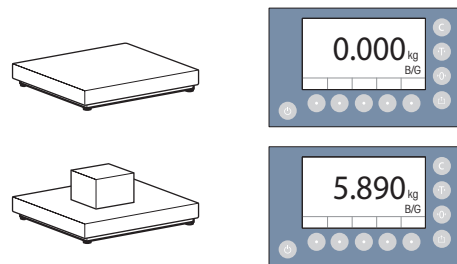
Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Anzeige ausgeschaltet ist.

Nullstellung

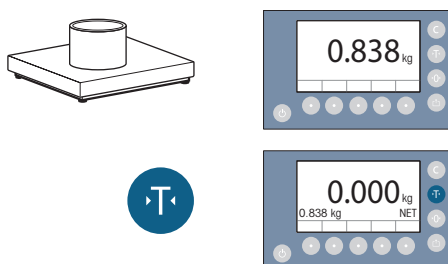


Durch die Nullstellung wird der Einfluss geringfügiger Änderungen der Lastplatte oder geringfügiger Abweichungen vom Nullpunkt korrigiert.

Einfaches Wägen

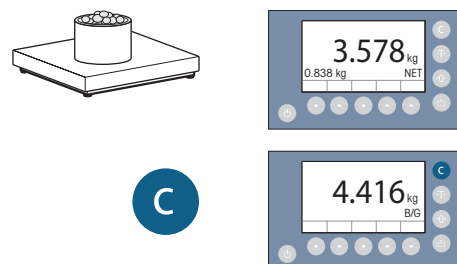


Tarieren



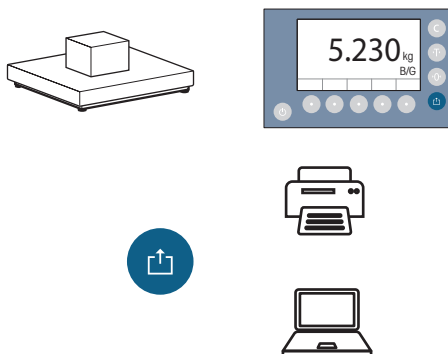
Wenn die Waage tariert ist, wird das NET-Symbol angezeigt.

Bereinigen

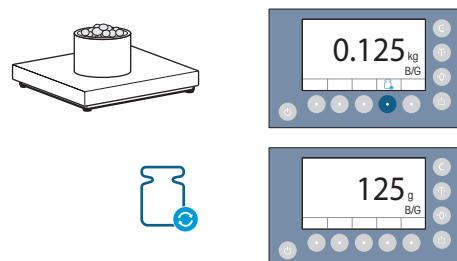


Wenn die Tara gelöscht wird, wird das Bruttogewicht angezeigt.

Drucken oder Übertragen von Daten



Zwischen Gewichtseinheiten wechseln



Instructions de sécurité

- Consultez le présent manuel AVANT d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet équipement et RESPECTEZ scrupuleusement les consignes.
- CONSERVEZ le présent manuel pour référence ultérieure.

Informations concernant la conformité

Les documents d'approbation nationaux, par exemple la Déclaration de conformité du fournisseur FCC, sont disponibles en ligne et/ou inclus dans l'emballage. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Téléchargement des manuels

Cliquez sur le lien ► www.mt.com/IND400-downloads ou scannez le code QR ci-dessous pour télécharger d'autres manuels.



Retour

Nous nous efforçons toujours de fournir des informations de haute qualité et apprécions vos commentaires. Si vous trouvez des informations ambiguës ou des erreurs dans ce manuel, n'hésitez pas à nous le faire savoir par e-mail.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



AVIS

- 1 **Utilisez l'appareil uniquement pour le pesage, conformément au manuel d'utilisation correspondant. Tout autre type d'utilisation ou de fonctionnement en dehors des limites des caractéristiques techniques est considéré comme non conforme.**
- 2 **Cet équipement convient à un usage en intérieur uniquement.**
- 3 **Évitez de recouvrir l'équipement de plastique. Le couvercle de protection utilisé doit être officiellement homologué par METTLER TOLEDO.**
- 4 **Le remplacement de composants de l'équipement par des pièces non d'origine risque de nuire aux performances de l'équipement et de l'endommager. Utilisez uniquement des pièces détachées et des accessoires d'origine ou compatibles de la marque METTLER TOLEDO.**
- 5 **Assurez-vous que les circuits de communication sont câblés exactement comme indiqué dans la section d'installation du manuel d'utilisation correspondant. Si les fils ne sont pas connectés correctement, l'équipement ou la carte d'interface peuvent être endommagés.**
- 6 **Évitez toute exposition directe au soleil.**



AVERTISSEMENT

- 1 **Le raccordement au réseau du bloc d'alimentation doit être effectué par un électricien professionnel agréé par le propriétaire et conformément au schéma de raccordement correspondant, aux instructions d'installation jointes ainsi qu'aux réglementations spécifiques au pays.**
- 2 **Avant toute intervention de maintenance, débranchez l'alimentation de l'appareil.**
- 3 **Après chaque intervention de maintenance, vérifiez la connexion de mise à la terre. Effectuez cette vérification entre la broche de terre de la prise et le boîtier. Le compte rendu de maintenance consigne ce test.**



AVERTISSEMENT

- 1 Autorisez uniquement le personnel qualifié à assurer la maintenance de l'équipement. Procédez avec précaution lors des opérations d'inspection, des réglages et des tests réalisés pendant que l'équipement est sous tension. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner un préjudice corporel et/ou endommager l'équipement.
- 2 Assurez une mise à la terre équipotentielle correcte de l'équipement, des accessoires de montage et du socle de balance.
- 3 En cas de dommage au niveau du clavier, de la lentille d'affichage ou de l'enceinte de l'équipement, le composant défectueux doit être immédiatement remplacé. Débranchez immédiatement l'alimentation et ne la réactivez pas tant que la lentille d'affichage, l'enceinte ou le clavier n'ont pas été réparés ou remplacés par un personnel de maintenance qualifié. Le non-respect de cette instruction pourrait entraîner un préjudice corporel et/ou endommager l'équipement.
- 4 Seuls les composants indiqués dans le manuel d'utilisation peuvent être utilisés avec ce terminal. Tous les équipements doivent être installés conformément aux instructions d'installation décrites dans le manuel d'utilisation. Des composants incorrects ou de remplacement et/ou le non-respect de ces instructions peuvent remettre en question la sécurité intrinsèque de l'équipement et entraîner des blessures corporelles et/ou endommager l'équipement.
- 5 Pour être constamment protégé contre les risques d'électrocution, branchez l'équipement sur une prise correctement mise à la terre. Ne retirez pas le raccordement de masse.
- 6 Lorsque cet équipement est inclus en tant que composant d'un système, la conception qui en résulte doit être vérifiée par un professionnel qualifié qui connaît la construction et le fonctionnement de tous les composants du système, et les dangers potentiels impliqués. Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner un préjudice corporel et/ou endommager l'équipement.
- 7 Tous les équipements doivent être installés conformément aux instructions d'installation décrites dans le manuel d'utilisation correspondant. Le non-respect de ces instructions peut remettre en question la sécurité intrinsèque de l'équipement et rendre caduque l'homologation par l'agence.
- 8 Avant de raccorder ou de débrancher tout composant électronique interne ou d'interconnecter des câbles entre des équipements électroniques, coupez toujours l'alimentation et patientez au moins trente (30) secondes avant de procéder à tout raccordement ou débranchement. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels ou la destruction de l'équipement.



AVERTISSEMENT

- 1 Tenir l'équipement éloigné des opérations générant un potentiel de charge élevé, telles que la pose d'un revêtement électrostatique, le transfert rapide de matières non conductrices, les jets d'air rapides et les aérosols à haute pression.
- 2 Manipulez les appareils sensibles à l'électricité statique avec précaution.

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (WEEE), cet équipement ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veuillez éliminer cet équipement conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour équipements électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet équipement. En cas de transmission de cet équipement à des tiers, il doit être accompagné des informations relatives à cette directive.

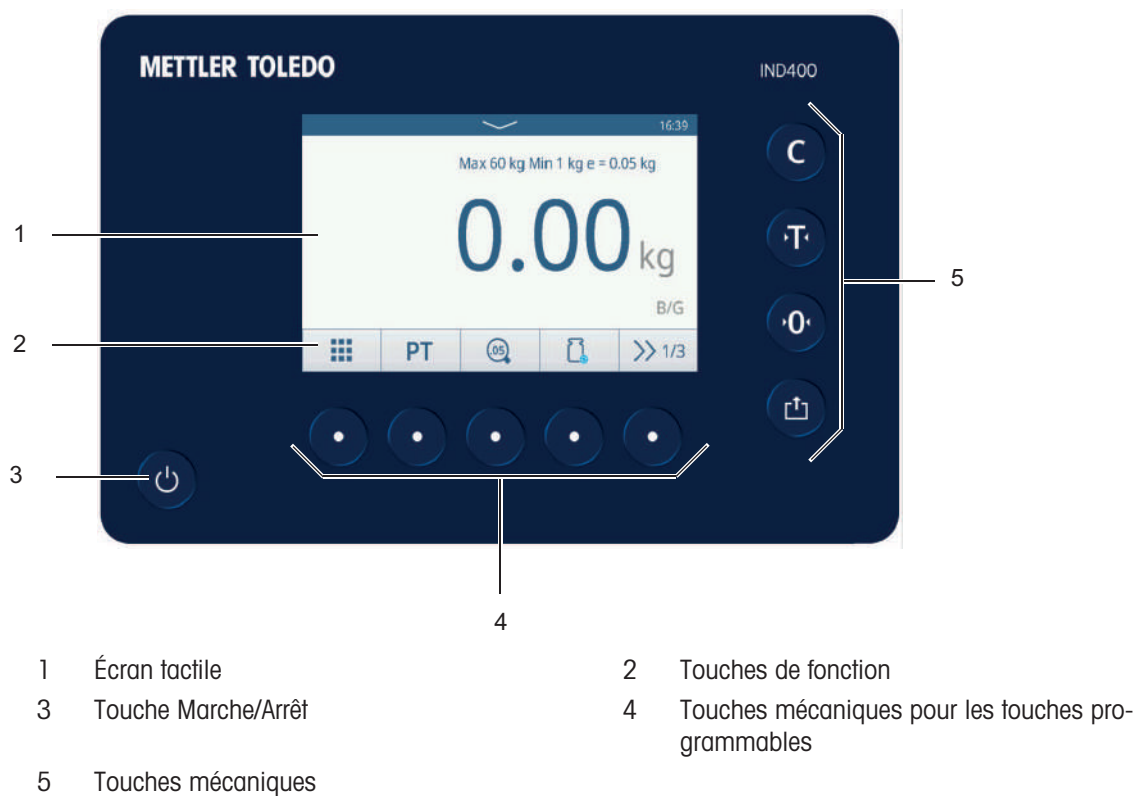


1 Introduction

1.1 Présentation

L'IND400 est un terminal de pesage de transactions doté d'un écran tactile et de touches mécaniques supplémentaires pour une meilleure utilisation, par exemple lorsque vous travaillez avec des gants. Ce terminal propose une interface de balance et jusqu'à deux interfaces de données en option.

1.1.1 Présentation de l'appareil



1.1.2 Écran principal



Barre du système

La barre du système peut afficher les symboles suivants :



Imprimante APR320/APR220 connectée



État de la boîte de message



État de la batterie, pour les versions dotées d'une batterie uniquement

hh:mm Heure

Barre d'état

La barre d'état peut afficher les symboles suivants :



Centre du zéro



Valeur de poids calculée, p. ex., pour le pesage d'animaux



Poids brut



Indique le poids de tare actuel



Poids net



Indique le préréglage de tare actuel



Contrôleur de stabilité



Si clignotant : erreur MinWeigh



Plage/intervalle de pesée actuel(le), pour les balances à plages/intervalles multiples uniquement



Indique que le poids s'affiche dans une résolution plus élevée



1.1.3 Touches mécaniques et de fonction

Touches mécaniques

Les touches mécaniques suivantes sont disponibles :



Touche Marche/Arrêt



Zéro



Effacer



Imprimer/transférer les données



Tare

Touches de fonction

Dans l'application de pesage élémentaire, les touches de fonction suivantes sont disponibles, séparées en jusqu'à trois bandes de touches.



Sélection de l'application



Information



Pré-tare



Ouverture du tableau de transactions



Meilleure résolution



Ouverture du tableau de tare



Changement de l'unité



Ouverture de la configuration de base



Faites défiler jusqu'à la bande de touches de fonction suivante



Ouverture du menu de réglages rapide

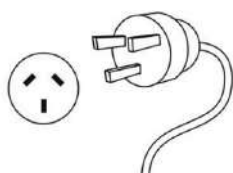
Remarque

Il est également possible d'utiliser les touches de fonction à l'aide de la touche mécanique située sous la touche de fonction affichée.

1.2 Caractéristiques techniques

Boîtier	Acier inoxydable, aluminium moulé
Écran	Écran tactile haute résolution, 5", 800 x 480 px
Clavier	Clavier à membrane
Type de protection	Acier inoxydable : IP68/IP69k Aluminium moulé : IP65
Poids net/poids brut	2 kg/2,5 kg
Dimensions de l'emballage	351 x 221 x 202 mm
Raccord d'alimentation	Alimentation à large spectre 100 à 240 V
Fluctuations de tension de l'alimentation secteur	-15 %—+10 %
Conditions ambiantes	• Application : utilisation en intérieur uniquement • Altitude : jusqu'à 2 000 m • Plage de températures classe III : -10 à 40 °C/14 à 104 °F • Catégorie de surtension : II • Niveau de pollution : 2 • Plage d'humidité : 10 à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Homologations W & M	Analogique • États-Unis : NTEP classes III/IIIL, 10 000d • Canada : classes III/IIHD 10 000d • Europe : OIML classes III/III 10 000d • CPA : IND400 SS analogique, classe III 10 000e, 0,3 µV/e Numérique (POWERCELL, SICSpro) • États-Unis : NTEP classe II, 100 000d ; classes III/IIIL, 10 000 d • Canada : classe II, 100 000d ; Classes III/IIHD, 10 000d • États-Unis : OIML classe II, 100 000d ; classes III/III, 10 000d
Interface de balance	Analogique, SICSpro et POWERCELL
Interfaces de données	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2.4G/5.8G), Ethernet (100 Mbit/s)
Longueur de câble pour les systèmes de pesage homologués	Pour les systèmes de pesage homologués, une longueur de câble de 30 m ne doit pas être dépassée entre le terminal de pesage et la plateforme de pesage, ainsi qu'entre le terminal de pesage et les périphériques externes (tels que l'imprimante, le PC, etc.). L'installation à l'extérieur des bâtiments n'est pas autorisée.
Paramètres électriques de l'interface de balance analogique	• Résistance : 40 à 3 000 ohms • Tension d'excitation : 5 V • Sensibilité : 2 à 3 mV/V • Résolution max. : 10 000 e (OIML) • Intervalle de vérification min. : 0,3 µV/e

2 Raccordement électrique



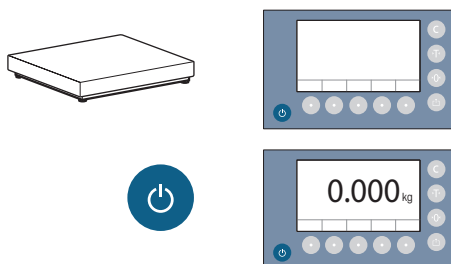
⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

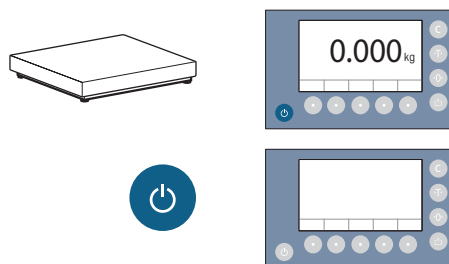
- 1 Avant de raccorder l'alimentation, vérifiez si la valeur de tension imprimée sur l'étiquette correspond à la tension du système local.
- 2 Ne branchez en aucun cas l'appareil si la valeur de tension indiquée sur l'étiquette diffère de la tension du système local.
- 3 Assurez-vous que la plateforme de pesage a atteint la température ambiante avant de mettre l'appareil sous tension.

3 Fonctionnement de base

Mise sous tension

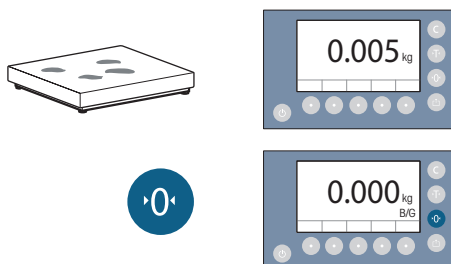


Mise hors tension



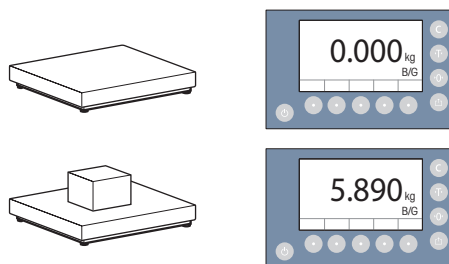
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Remise à zéro

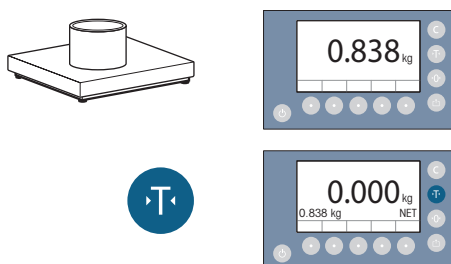


La remise à zéro corrige l'influence des légères variations sur le plateau de charge ou des écarts mineurs par rapport au point de zéro.

Pesage direct

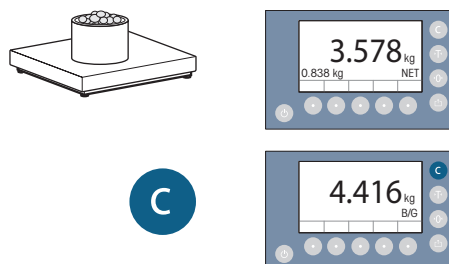


Tarage



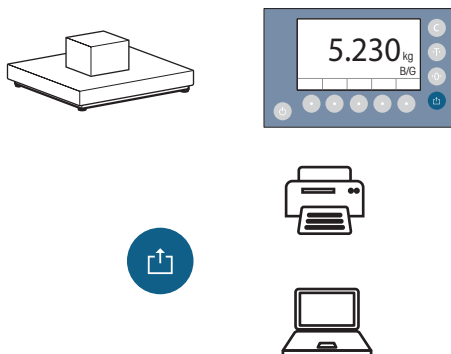
Lorsque la balance est tarée, le symbole NET s'affiche.

Effacement

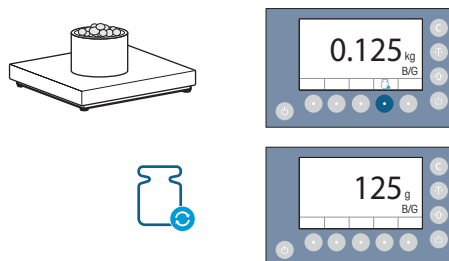


Une fois la tare effacée, le poids brut apparaît.

Impression ou transfert de données



Changement d'unité de poids



Instrucciones de seguridad

- Lea este manual ANTES de operar o dar servicio a este equipo y SIGA estas instrucciones detalladamente.
- GUARDE este manual para futura referencia.

Información sobre conformidad

Los documentos de aprobación nacional, por ejemplo, la Declaración de Conformidad del Proveedor de la FCC, están disponibles en línea y/o incluidos en el embalaje. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Descarga de manuales

Use el enlace ► www.mt.com/IND400-downloads o escanee el siguiente código QR para descargar más manuales.



Información

Siempre nos esforzamos por proporcionar información de alta calidad y apreciamos sus comentarios. Si encuentra información ambigua o errores en este manual, no dude en hacérselo saber por correo electrónico.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



AVISO

- 1 Use el dispositivo exclusivamente para el pesaje siguiendo el manual de usuario correspondiente. Cualquier otro tipo de uso y manejo que difieran de los límites establecidos en las especificaciones técnicas se considera no previsto.
- 2 El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores.
- 3 Evite colocar fundas de plástico sobre el equipo. La funda protectora que se use debe estar aprobada de forma oficial por METTLER TOLEDO.
- 4 Sustituir los componentes del equipo por piezas no originales puede provocar pérdidas de rendimiento y daños materiales. Use solo piezas de repuesto y accesorios originales o compatibles de METTLER TOLEDO.
- 5 Asegúrese de que los circuitos de comunicación estén conectados exactamente como se muestra en la sección de montaje de su correspondiente manual de usuario. Si los cables no están conectados correctamente, el equipo o la placa de interfaz podrían dañarse.
- 6 Evite la exposición solar directa.



ADVERTENCIA

- 1 La conexión a la red de la fuente de alimentación debe realizarla un electricista profesional autorizado por el propietario y de acuerdo con el diagrama de terminales correspondiente, las instrucciones de montaje complementarias y las normativas específicas del país.
- 2 Antes de realizar las tareas de mantenimiento, desconecte este dispositivo.
- 3 La puesta a tierra de protección debe comprobarse después de la realización de las tareas de mantenimiento. Realice la comprobación entre el contacto de la puesta a tierra de protección en el conector de alimentación y la carcasa. Esta comprobación debe documentarse en el informe de mantenimiento.



ADVERTENCIA

- 1 Solo personal cualificado debe realizar el mantenimiento del equipo. Tenga cuidado al realizar comprobaciones, pruebas y ajustes que se deban llevar a cabo con el equipo encendido. Si no se tiene en cuenta esta precaución, se podrían producir daños personales o materiales.
- 2 Asegúrese de que la base de la báscula, los accesorios de montaje y el terminal cuenten con una toma de tierra equipotencial adecuada.
- 3 Si el teclado, el cristal de la pantalla o la carcasa se dañan, el componente defectuoso debe sustituirse inmediatamente. Desconecte la alimentación eléctrica inmediatamente y no vuelva a conectarla hasta que el personal de mantenimiento cualificado haya reparado o reemplazado el cristal de la pantalla, el teclado o la carcasa. De no hacerlo, podrían provocarse daños personales o materiales.
- 4 Solo los componentes que se especifican en el manual de usuario pueden usarse en este dispositivo. Todos los componentes del equipo deben instalarse de acuerdo con las instrucciones de montaje que se detallan en el manual de usuario. La sustitución de los componentes, el uso de unos no adecuados o el incumplimiento de estas instrucciones pueden afectar a la seguridad intrínseca del equipo y podrían provocar daños personales o materiales.
- 5 Para mantenerse protegido en todo momento contra posibles descargas eléctricas, conecte el equipo solo a una toma debidamente conectada a tierra. No quite la conexión a tierra.
- 6 Cuando este equipo se incluye como un componente de un sistema, el diseño resultante debe ser examinado por personal calificado que esté familiarizado con la construcción y el funcionamiento de todos los componentes del sistema y los peligros potenciales involucrados. Si no se tiene en cuenta esta precaución, se podrían producir daños personales o materiales.
- 7 Todos los equipos se deben instalar según las instrucciones de montaje del correspondiente manual de usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede afectar a la seguridad intrínseca del equipo y anular la aprobación de la agencia.
- 8 Antes de conectar o desconectar cualquier componente eléctrico interno, o de interconectar cables entre equipos electrónicos, siempre debe desconectar la alimentación y esperar como mínimo treinta (30) segundos antes de realizar cualquier conexión o desconexión. Si no se tienen en cuenta estas precauciones, se pueden producir daños en el equipo o su destrucción y/o lesiones corporales.



ADVERTENCIA

- 1 Mantenga el equipo alejado de procesos que generen un elevado potencial de carga, como un revestimiento electrostático, la transferencia rápida de materiales no conductores, chorros de aire rápidos y aerosoles de alta presión.
- 2 Tenga en cuenta las precauciones para manipular dispositivos electrostáticamente sensibles.

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este equipo no puede desecharse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Elimine este equipo, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó este equipo. En caso de que este equipo se transfiera a otras partes, el contenido de esta directiva también deberá transmitirse a la otra parte.



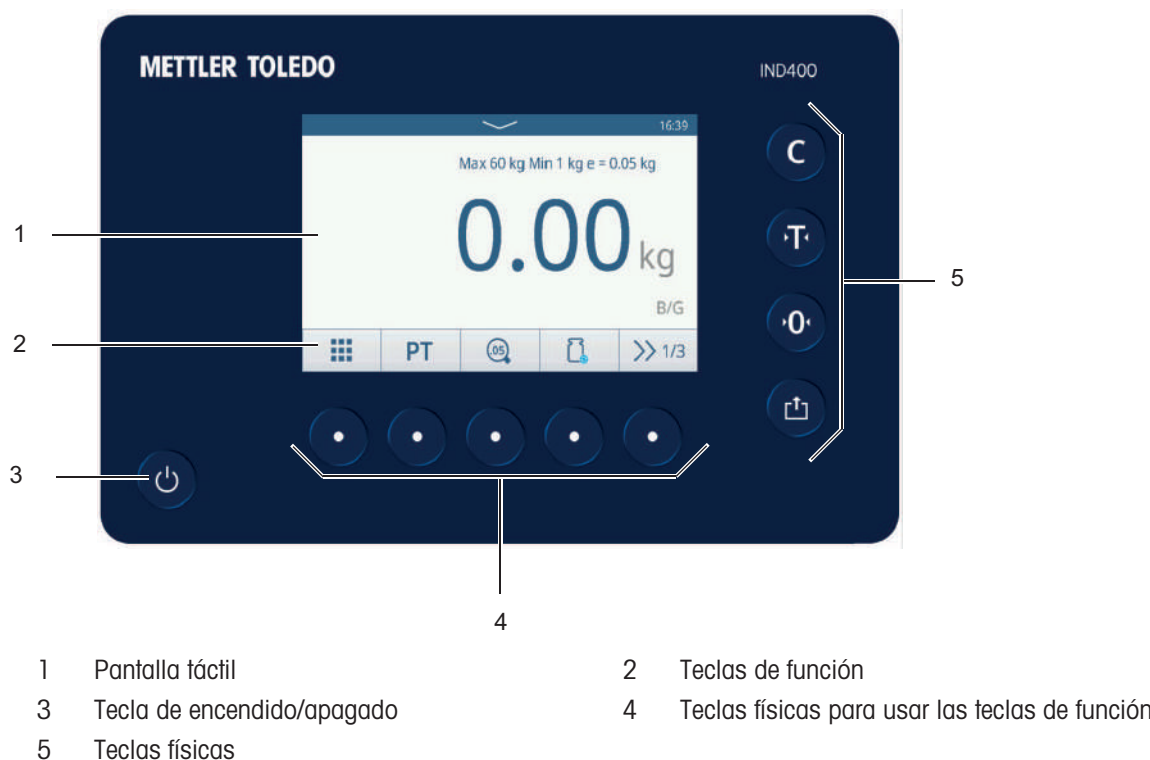
1 Introducción

1.1 Presentación

IND400 es un terminal de pesaje de transacciones con pantalla táctil y teclas físicas adicionales para un mejor funcionamiento, por ejemplo, cuando se trabaja con guantes.

IND400 proporciona una interfaz de la báscula y hasta dos interfaces de datos opcionales.

1.1.1 Visión general del dispositivo



1.1.2 Pantalla principal



Barra del sistema

En la barra del sistema, se pueden visualizar los siguientes símbolos:



Impresora APR320/APR220 conectada



Estado del cuadro de mensaje



Estado de la batería, solo para versiones con batería

hh:mm

Tiempo

Línea de estado

En la línea de estado, se pueden visualizar los siguientes símbolos:

>0<

Centro de cero



Valor de peso calculado, por ejemplo, en el pesaje de animales

B/G

Peso bruto

T

Indica el peso de tara actual

NET

Peso neto

PT

Indica la tara preestablecida actual



Monitor de estabilidad



Cuando parpadea: error de MinWeigh

>|1|<

Rango/intervalo de pesaje actual, solo para básculas de varios rangos/intervalos



Indica que la pantalla de pesaje tiene una resolución más alta

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Teclas físicas y de función

Teclas físicas

Están disponibles las siguientes teclas físicas:



Tecla de encendido/apagado



Cero



Borrar



Imprimir/Transferir datos



Tara

Teclas de función

En la aplicación de pesaje básico, hay disponibles las siguientes teclas de función, separadas en hasta tres cintas de teclas de función.



Seleccionar aplicación



Información

PT

Pretara



Abrir tabla de transacciones



Mayor resolución



Abrir tabla de taras



Cambio de unidad



Abrir configuración básica



Desplazarse a la siguiente cinta de teclas de función



Abrir el menú de configuración rápida

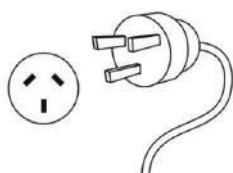
Nota

Las teclas de función también se pueden usar con la tecla física situada debajo de la tecla de función mostrada.

1.2 Datos técnicos

Carcasa	Acero inoxidable, Aluminio fundido a presión
Pantalla	Pantalla gráfica táctil de alta resolución, 5", 800 × 480 px
Teclado	Teclado de membrana
Tipo de protección	Acero inoxidable: IP68/IP69K Aluminio fundido a presión: IP65
Peso neto/peso bruto	2 kg/2,5 kg
Tamaño del envase	351 × 221 × 202 mm
Conexión de la fuente de alimentación	Fuente de alimentación de amplio rango de 100-240 V
Fluctuaciones de voltaje de suministro eléctrico	-15 -+10 %
Condiciones ambientales	• Aplicación: solo para uso en interiores • Altitud: hasta 2000 m • Intervalo de temperatura Clase III: -10 a 40 °C/14 a 104 °F • Categoría de sobretensión: II • Grado de contaminación: 2 • Rango de humedad: 10 al 95 % de humedad relativa (no condensada)
Homologaciones de peso y medidas	Análogica • EE. UU.: NTEP clase III/IIIL 10 000d • Canadá: clase III/IIILD 10 000d • Europa: OIML clase III/IIIL 10 000d • CPA: IND400 SS analógico, clase III 10 000e, 0,3 µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) • EE. UU.: NTEP clase II, 100 000d; clase III/IIIL 10 000d • Canadá: clase II 100 000d; clase III/IIILD 10 000d • Europa: OIML clase II 100 000d; clase III/IIIL 10 000d
Interfaz de la báscula	Análogica, SICSpro, POWERCELL
Interfaces de datos	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Longitud del cable para sistemas de pesaje aprobados	En el caso de los sistemas de pesaje aprobados, no se debe superar una longitud de cable de 30 m entre el terminal de pesaje y la plataforma de pesaje, ni entre el terminal de pesaje y los dispositivos externos (como una impresora, un PC, etc.). No se permite la instalación fuera de los edificios.
Parámetros eléctricos de la interfaz de báscula analógica	• Impedancia: de 40 a 3000 Ω • Excitación: 5 V • Sensibilidad: 2 mV/V o 3 mV/V • Resolución máx.: 10 000 e (OIML) • Intervalo de verificación mínimo: 0,3 µV/e

2 Conexión a la alimentación



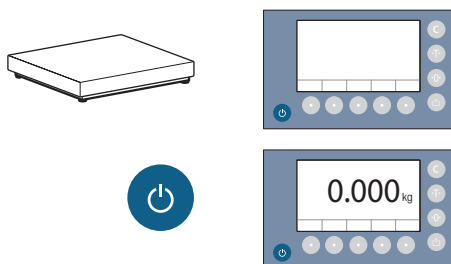
⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de electrocución!

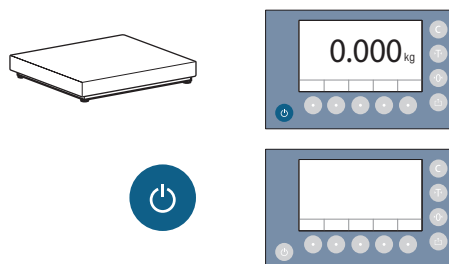
- 1 Antes de conectar la fuente de alimentación, compruebe si el valor de voltaje impreso en la etiqueta se corresponde con el del sistema local.
- 2 No conecte el dispositivo bajo ninguna circunstancia si el valor de voltaje de la etiqueta difiere del del sistema local.
- 3 Asegúrese de que la plataforma de pesaje haya alcanzado la temperatura ambiente antes de encender la fuente de alimentación.

3 Funcionamiento básico

Encendido

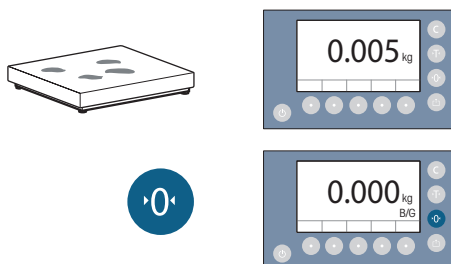


Apagado



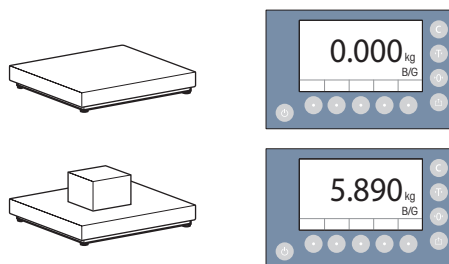
Mantenga pulsado el botón hasta que la pantalla esté apagada.

Puesta a cero

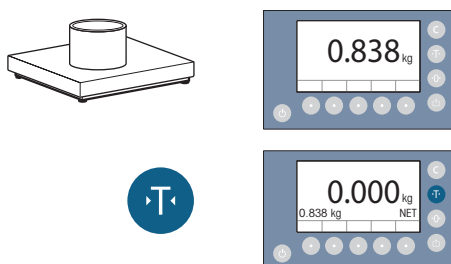


La puesta a cero corrige la influencia de ligeros cambios en el platillo o pequeñas desviaciones del punto cero.

Pesaje directo

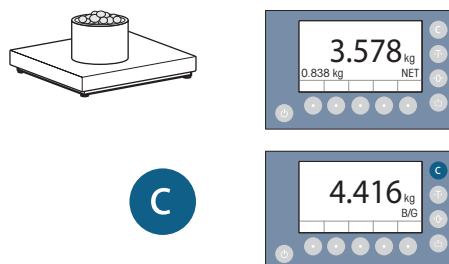


Tara



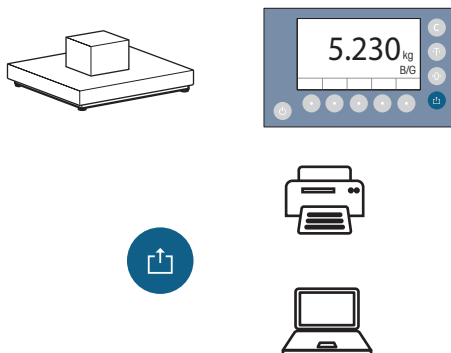
Cuando se tara la báscula, aparece el símbolo NET.

Anulando

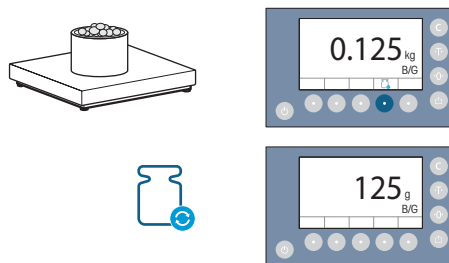


Cuando se borra la tara, se muestra el peso bruto.

Impresión o transferencia de datos



Cambio de la unidad de pesaje



Istruzioni di sicurezza

- Leggere il presente manuale PRIMA di utilizzare o sottoporre a manutenzione questo dispositivo e SEGUIRE attentamente queste istruzioni.
- Conservare questo manuale per future consultazioni.

Informazioni sulla conformità

I documenti di approvazione nazionali, ad esempio la Dichiarazione di conformità del fornitore FCC, sono disponibili online e/o inclusi nella confezione. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Download dei manuali

Utilizzare il link ► www.mt.com/IND400-downloads o scansionare il codice QR riportato di seguito per scaricare altri manuali.



Feedback

Ci sforziamo sempre di fornire informazioni di alta qualità e apprezziamo i vostri feedback. Se trovate informazioni ambigue o errori in questo manuale, non esitate a farcelo sapere via e-mail.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



AVVISO

- 1 **Utilizzare il dispositivo esclusivamente per operazioni di pesatura in conformità al relativo manuale utente. Non sono previsti altri tipi di utilizzo e di funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche.**
- 2 **Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.**
- 3 **Evitare di coprire gli strumenti con materiali in plastica. Utilizzare solo coperture di protezione approvate ufficialmente da METTLER TOLEDO.**
- 4 **La sostituzione dei componenti degli strumenti con ricambi non originali può portare a cali della prestazione e danni materiali. Utilizzare solo ricambi e accessori originali o compatibili con METTLER TOLEDO.**
- 5 **Assicurarsi che i circuiti di comunicazione siano collegati esattamente come illustrato nella sezione relativa all'installazione nel rispettivo manuale utente. Se i cavi non sono collegati correttamente, gli strumenti o la scheda interfaccia potrebbero subire danni.**
- 6 **Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole.**



AVVERTENZA

- 1 **Il collegamento alla rete elettrica principale dell'unità di alimentazione deve essere eseguito da un elettricista esperto autorizzato dal proprietario e in conformità al relativo schema della morsettiera, alle istruzioni di installazione allegate e alle normative specifiche del Paese.**
- 2 **Prima di ogni intervento, scollegare l'alimentazione dal dispositivo.**
- 3 **Dopo ogni intervento di manutenzione, controllare il collegamento di messa a terra protettiva. Eseguire il controllo tra il contatto di messa a terra protettiva sulla spina dell'alimentazione e lo chassis. Questo test deve essere documentato nel report di manutenzione.**



AVVERTENZA

- 1 **La manutenzione degli strumenti deve essere affidata solo a personale qualificato. Prestare attenzione durante controlli, test e regolazioni da eseguire ad alimentazione attiva. la mancata osservanza di queste precauzioni può provocare lesioni alle persone e/o danni materiali.**
- 2 **Accertarsi che strumenti, accessori di montaggio e base del sistema di pesatura siano dotati di un'adeguata messa a terra equipotenziale.**
- 3 **In caso di danni alla tastiera, alla lente del display o all'alloggiamento, è necessario riparare immediatamente il componente difettoso. Scollegare immediatamente l'alimentazione e non ricollegarla prima che la lente del display, la tastiera o l'alloggiamento siano stati riparati dal personale dell'assistenza tecnica qualificato. La mancata osservanza delle precedenti indicazioni può provocare lesioni fisiche e/o danni materiali.**
- 4 **Utilizzare unicamente i componenti specificati nel manuale utente del dispositivo. Tutti gli strumenti devono essere installati in conformità alle istruzioni di installazione specificate nel manuale utente. L'utilizzo di componenti non idonei o sostitutivi e/o la mancata osservanza delle istruzioni possono compromettere la sicurezza intrinseca degli strumenti e provocare lesioni fisiche e/o danni materiali.**
- 5 **Collegare l'attrezzatura esclusivamente a una fonte di alimentazione provvista di adeguata messa a terra, per garantire una protezione continua da scosse elettriche. Non rimuovere il collegamento a terra.**
- 6 **Qualora questa strumenti venissero inclusi come componente in un sistema, l'insieme risultante dovrà essere sottoposto a verifica da personale qualificato che abbia familiarità con la costruzione e il funzionamento di tutti i componenti in esso presenti e con i potenziali rischi correlati. la mancata osservanza di queste precauzioni può provocare lesioni alle persone e/o danni materiali.**
- 7 **Tutta gli strumenti devono essere installati in conformità alle istruzioni di installazione specificate nel relativo manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza intrinseca degli strumenti e annullare l'approvazione dell'ente.**
- 8 **Prima di collegare o scollegare qualsiasi componente elettronico interno o di collegare fra loro gli strumenti elettronici mediante cavi, staccare sempre l'alimentazione e attendere almeno trenta (30) secondi prima di eseguire collegamenti o disconnessioni. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni agli strumenti, distruggerla e/o provocare lesioni alle persone.**



AVVERTENZA

- 1 **Tenere gli strumenti lontano da processi in grado di generare un potenziale di carica elevato, ad esempio processi di rivestimento elettrostatico, trasferimento rapido di materiali non conduttivi, air jet rapidi e aerosol ad alta pressione.**
- 2 **Attenersi alle precauzioni relative alla gestione di dispositivi sensibili alle cariche elettrostatiche.**

In conformità a quanto stabilito dalla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa apparecchiatura non può essere smaltita tra i rifiuti domestici. Tale presupposto resta valido anche per i Paesi al di fuori dei confini della UE, conformemente alle norme nazionali vigenti.

Smaltire l'apparecchiatura in conformità con le disposizioni locali, presso un punto di raccolta specifico per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi agli enti preposti o al rivenditore dell'apparecchiatura stessa. In caso di cessione di questa apparecchiatura a terzi, anche il contenuto della presente direttiva deve essere trasmesso all'altra parte.



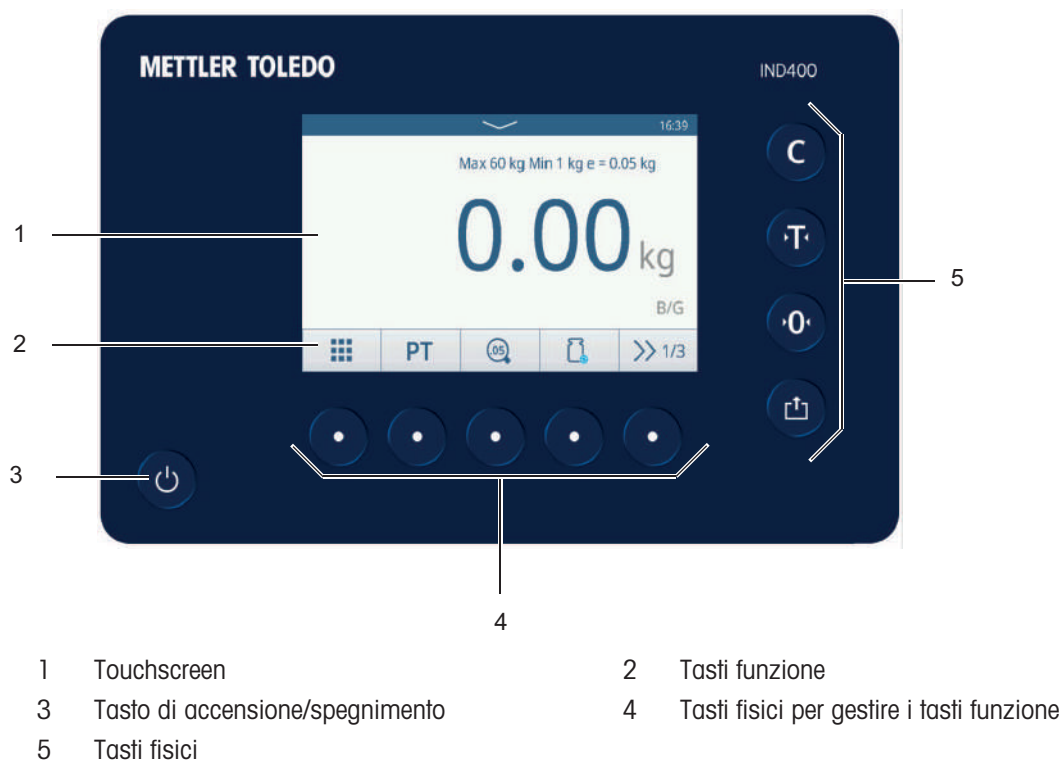
1 Introduzione

1.1 Presentazione

IND400 è un terminale di pesatura transazionale con touchscreen e tasti fisici aggiuntivi per una maggiore facilità di azionamento, ad esempio quando si lavora con i guanti.

Il terminale IND400 include un'interfaccia della bilancia e fino a due interfacce dati opzionali.

1.1.1 Panoramica dello strumento



1.1.2 Schermata principale



Barra di sistema

Nella barra di sistema possono essere visualizzati i seguenti simboli:



Stampante APR320/APR220 collegata



Stato della finestra di messaggio



Stato della batteria, solo per le versioni con batteria

hh:mm

Ora

Riga di stato

Nella riga di stato possono essere visualizzati i seguenti simboli:

>0<

Centro del punto zero



Valore del peso calcolato, ad esempio nella pesatura di animali

B/G

Peso lordo

T

Indica la tara corrente

NET

Peso netto

PT

Indica la tara corrente preimpostata



Monitoraggio della stabilità



Lampeggiante: errore MinWeigh

>|1|<

Intervallo/range di pesatura corrente, solo per bilance a range multiplo/multi-intervallo



Indica che la visualizzazione del peso ha una risoluzione maggiore

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Tasti fisici e tasti funzione

Tasti fisici

Sono disponibili i seguenti tasti fisici:



Tasto di accensione/spegnimento



Azzera



Cancella



Trasferimento/Stampa dei dati:



Tara

Tasti funzione

Per le applicazioni di pesatura di base sono disponibili i seguenti tasti funzioni, suddivisi in un massimo di 3 barre multifunzione.



Seleziona applicazione



Informazioni

PT

Tara manuale



Apri tabella transazioni



Maggiore risoluzione



Apri tabella tare



Cambia unità



Apri impostazioni di base



Passa alla barra multifunzione successiva



Apri il menu di impostazioni rapide

Nota

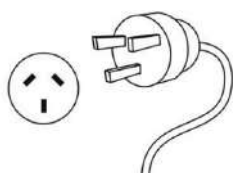
I tasti funzione possono essere azionati anche mediante i tasti fisici situati in corrispondenza degli stessi.



1.2 Dati tecnici

Chassis	Acciaio inossidabile, alluminio pressofuso
Display	Display grafico touch ad alta risoluzione, 5", 800 x 480 px
Tastierino	Tastiera a membrana
Tipo di protezione	Acciaio inossidabile: IP68/IP69K Alluminio pressofuso: IP65
Peso netto/Peso lordo	2 kg/2,5 kg
Dimensioni dell'imballo	351 x 221 x 202 mm
Collegamento alimentazione	Alimentazione ad ampio range da 100 a 240 V
Fluttuazioni di tensione della rete elettrica	-15% - +10%
Condizioni ambientali	• Applicazione: solo per uso in ambienti interni • Altitudine massima: 2.000 m • Intervallo di temperatura Classe III: da -10 a 40 °C/da 14 a 104 °F • Categoria di sovratensione: II • Grado di inquinamento: 2 • Intervallo di umidità: da 10 a 95% di umidità relativa, senza condensa
Certificazioni W&M	Analogica • Stati Uniti: classe NTEP III/IIIL - 10.000d • Canada: classe III/IIHD 10.000d • Europa: classe OIML III/IIIL 10.000d • CPA: IND400 SS analogico, Classe III 10.000e, 0,3 µV/e Digitale (POWERCELL, SICSpro) • Stati Uniti: classe NTEP II, 100.000d; Classe III/IIIL, 10.000d • Canada: classe II - 100.000d; classe III/IIHD - 10.000d • Europa: classe OIML II 100.000d; classe III/IIIL 10.000d
Interfaccia della bilancia	Analogica, SICSpro, POWERCELL
Interfacce dati	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Lunghezza del cavo per sistemi di pesatura approvati	Per i sistemi di pesatura approvati, non superare una lunghezza del cavo di 30 m tra il terminale di pesatura e la piattaforma di pesatura, nonché tra il terminale di pesatura e i dispositivi esterni (come stampanti, PC, ecc.). Non è consentita l'installazione all'esterno degli edifici.
Parametri elettrici dell'interfaccia analogica della bilancia	• Impedenza: da 40 a 3.000 Ohm • Eccitazione: 5 V • Sensibilità: 2 mV/V o 3 mV/V • Risoluzione max: 10.000e (OIML) • Intervallo di verifica minimo: 0,3 µV/e

2 Collegamento alimentazione



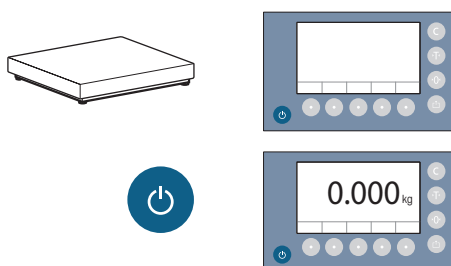
AVVERTENZA

Rischio di folgorazione

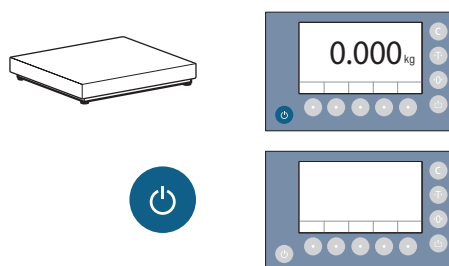
- 1 Prima di collegare l'alimentazione, verificare che il valore di tensione riportato sull'etichetta corrisponda alla tensione del sistema locale.
- 2 Non collegare in nessun caso lo strumento se il valore di tensione riportato sull'etichetta si discosta da quello del sistema locale.
- 3 Assicurarsi che la piattaforma di pesatura abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di accenderla.

3 Funzionamento di base

Accensione

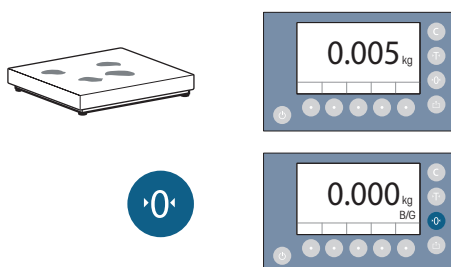


Spegnimento

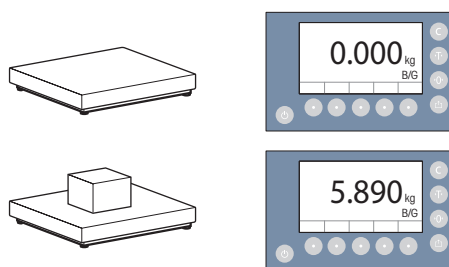


Tenere premuto finché non il display non si spegne.

Azzeramento

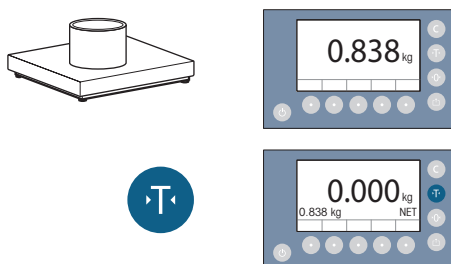


Pesatura diretta

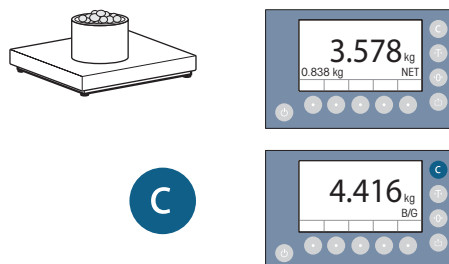


L'azzeramento corregge l'influenza di lievi variazioni sulla piastra di carico o di piccole deviazioni dal punto di zero.

Impostazione della tara



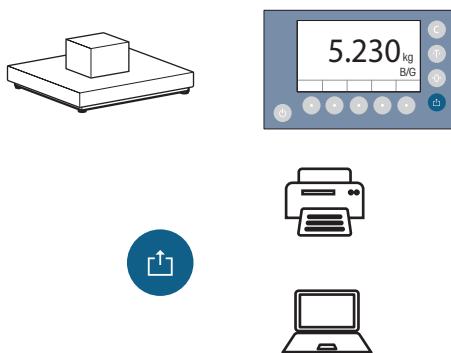
Cancellazione



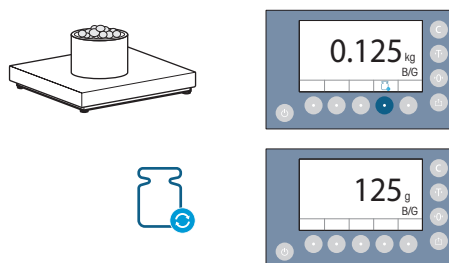
Quando la bilancia è tarata, viene visualizzato il simbolo NET.

Quando si cancella la tara, viene visualizzato il peso lordo.

Stampa o trasferimento dei dati



Modifica delle unità di peso



Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding VOORDAT u dit apparaat bedient of onderhoudt en VOLG deze instructies zorgvuldig op.
- BEWAAR deze handleiding.

Conformiteitsinformatie

Nationaal goedkeuringsdocumenten, zoals de FCC Supplier Declaration of Conformity, zijn online beschikbaar en/of inbegrepen in de verpakking. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Downloadbare handleidingen

Gebruik de link ► www.mt.com/IND400-downloads of scan onderstaande QR-code om meer handleidingen te downloaden.



Feedback

We streven er altijd naar om hoogwaardige informatie te bieden en waarderen uw feedback. Als u onduidelijke informatie of fouten in deze handleiding vindt, aarzel dan niet om ons per e-mail op de hoogte te stellen.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



LET OP

- 1 Dit apparaat mag alleen worden gebruikt om te wegen conform de aanwijzingen in de gebruikershandleiding. Elk ander gebruik, inclusief gebruik buiten de grenswaarden van de technische specificaties voldoet niet aan het beoogde doel.
- 2 Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen.
- 3 Vermijd het gebruik van kunststof afschermkappen voor dit apparaat. De gebruikte afschermkap moet officieel goedgekeurd zijn door METTLER TOLEDO.
- 4 Als u apparatuuronderdelen door niet-originele onderdelen vervangt, kan dat prestatieverlies en materiële schade veroorzaken. Gebruik uitsluitend authentieke of compatibele spare parts en accessoires van METTLER TOLEDO.
- 5 Zorg ervoor dat de communicatiecircuits precies zo bedraad zijn als weergegeven in de installatie-aanwijzingen in de bijbehorende gebruikershandleiding. Als de draden niet juist zijn aangesloten, kan de apparatuur of de interfacekaart beschadigd raken.
- 6 Vermijd directe blootstelling aan zonlicht.



WAARSCHUWING

- 1 De aansluiting op de netstroom moet tot stand worden gebracht door een vakbekwaam en door de eigenaar bevoegd elektricien, conform de bijbehorende aansluitingstekening, de installatie-aanwijzingen en de landspecifieke wet- en regelgeving.
- 2 Koppel de stroom naar dit apparaat los voordat u het onderhoud uitvoert.
- 3 De beschermende aardverbinding moet worden gecontroleerd nadat de onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd. Voer de controle uit tussen het aardcontact op de stekker en de behuizing. Deze test moet in het onderhoudsrapport worden opgenomen.



WAARSCHUWING

- 1 **Alleen vakbekwaam personeel mag de apparatuur onderhouden. Wees voorzichtig tijdens controles, tests en aanpassingen die uitgevoerd moeten worden met ingeschakelde stroom. Als deze voorzorgsmaatregel niet in acht wordt genomen, kan lichamelijk letsel en/of materiële schade worden veroorzaakt.**
- 2 **Breng een goede aardverbinding tot stand voor de apparatuur, de bevestigingsstukken en het onderstel.**
- 3 **Als het toetsenbord, het displayscherm of de behuizing beschadigd is, dient het defecte onderdeel onmiddellijk vervangen te worden. Schakel de stroom onmiddellijk uit. Schakel de stroom pas weer in wanneer het scherm, het toetsenbord of de behuizing door een bevoegde onderhoudstechnicus is gerepareerd of vervangen. Gebeurt dat niet, dan kan dat lichamelijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.**
- 4 **Alleen de onderdelen die in de handleiding staan vermeld, mogen voor dit apparaat worden gebruikt. Alle apparatuur moet geïnstalleerd zijn conform de aanwijzingen in de gebruikershandleiding. Verkeerde of vervangende onderdelen en/of afwijkingen van deze instructies kunnen de intrinsieke veiligheid van de apparatuur in gevaar brengen, met mogelijk lichamelijk letsel en/of materiële schade als gevolg.**
- 5 **Als bescherming tegen elektrische schokken mag het apparaat alleen op een goed geaard stopcontact worden aangesloten. U mag de aardverbinding niet verwijderen.**
- 6 **Als deze apparatuur deel uitmaakt van een systeem, moet het ontwerp door vakbekwame technici worden gecontroleerd die bekend zijn met de constructie en bediening van alle systeemonderdelen en alle mogelijke gevaren daarvan. Als deze voorzorgsmaatregel niet in acht wordt genomen, kan lichamelijk letsel en/of materiële schade worden veroorzaakt.**
- 7 **Alle apparatuur moet geïnstalleerd zijn conform de aanwijzingen in de gebruikershandleiding. Als van de instructies wordt afgeweken, heeft dat gevolgen voor de intrinsieke veiligheid van de apparatuur en vervalt de officiële goedkeuring.**
- 8 **Voordat er interne elektronische onderdelen of draden tussen elektronische apparaten aangesloten of losgehaald worden, moet de stroom worden uitgeschakeld. Wacht minstens dertig (30) seconden voordat u met de werkzaamheden begint. Als deze voorzorgsmaatregel niet in acht wordt genomen, kan dat beschadiging of vernietiging van de apparatuur en/of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.**



WAARSCHUWING

- 1 **Houd de apparatuur uit de buurt van processen die statische elektriciteit veroorzaken, zoals het aanbrengen van elektrostatische coatings, de snelle overdracht van niet-geleidende materialen, snelle airjets en aerosolen onder hoge druk.**
- 2 **Neem de voorzorgsmaatregelen in acht bij het hanteren van elektrostatisch gevoelige apparaten.**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag deze apparatuur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Dit geldt ook voor landen buiten de EU, op basis van de daar geldende specifieke vereisten.

Voer deze apparatuur volgens de plaatselijke voorschriften af naar het inzamelpunt dat is aangewezen voor elektrische en elektronische apparatuur. In geval van vragen kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke autoriteiten of de leverancier waar u deze apparatuur hebt gekocht. Als deze apparatuur aan derden wordt doorgegeven, moet de inhoud van deze richtlijn ook aan hen worden doorgegeven.



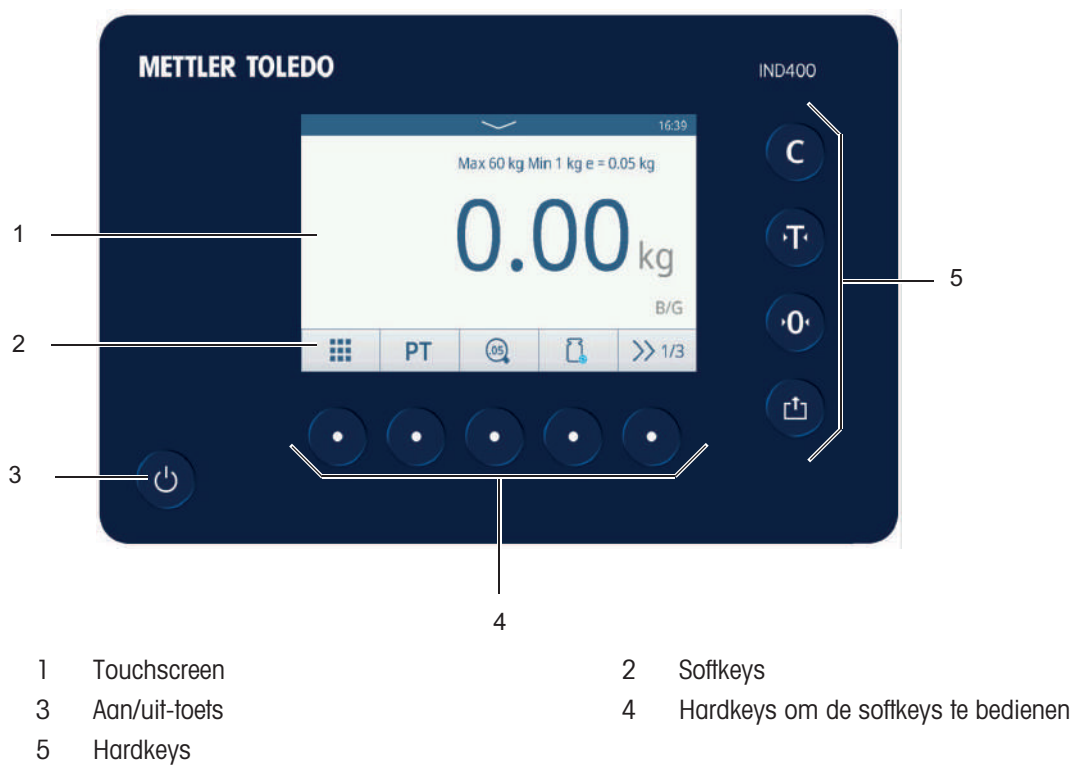
1 Inleiding

1.1 Presentatie

De IND400 is een transactieweegterminal met touchscreen en extra hardkeys voor een betere bediening, bijv. wanneer u met handschoenen aan werkt.

De IND400 heeft één weegschaalinterface en maximaal twee optionele data-interfaces.

1.1.1 Apparaatoverzicht



1.1.2 Hoofdscherm



Systeembalk

Op de systeembalk kunnen de volgende symbolen worden weergegeven:



APR320/APR220 printer aangesloten



Berichtstatus



Accustatus, alleen voor modellen op accuvermogen

uu:mm

Tijd

Statusregel

Op de statusregel kunnen de volgende symbolen worden weergegeven:

>0<

Nulstelling



Berekende gewichtswaarde, bijv. bij het wegen van dieren

B/G

Brutogewicht

T

Het actuele tarragewicht

NET

Het nettogewicht

PT

De actuele vooraf ingestelde tarrawaarde



Stabiliteitsmonitor



Knipperend: MinWeigh-fout

>|1|<

Actueel weegbereik/interval, alleen voor weegschalen met meerdere bereiken/multi-interval



Geeft aan dat het gewichtsdisplay een hogere resolutie heeft

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Hardkeys en softkeys

Hardkeys

De volgende hardkeys zijn beschikbaar:



Aan/uit-toets



Wissen



Tarreren



Nulstellen



Gegevens printen/overzetten

Softkeys

In de standaard weegtoepassing zijn de volgende softkeys beschikbaar, ingedeeld in maximaal 3 softkey-linten.



Een toepassing kiezen



Informatie

PT

Vooraf tarreren



Transactietabel openen



Hogere resolutie



Tarrabel openen



Van meeteenheid wisselen



Standaardinstelling openen



Naar het volgende softkey-lint scrollen



Snelmenu openen

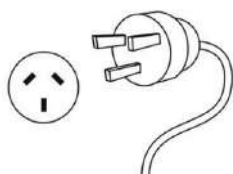
Opmerking

De softkeys kunnen ook worden bediend met de hardkey onder de weergegeven softkey.

1.2 Technische data

Behuizing	Roestvrijstaal, gegoten aluminium
Display	Grafisch display met hoge resolutie, 5-inch, 800 x 480 px
Toetsenbord	Membraantoetsenbord
Beschermingsklasse	Roestvrijstaal: IP68/IP69K Gegoten aluminium: IP65
Nettogewicht/brutogewicht	2 kg/2,5 kg
Productafmetingen	351 x 221 x 202 mm
Aansluiting op de stroomvoorziening	Stroomvoorziening met groot bereik 100-240 V
Schommelingen van de netspanning	-15 tot +10%
Omgevingsvoorwaarden	• Toepassing: alleen voor gebruik binnen • Hoogte: tot 2000 m • Temperatuurbereik Klasse III: -10 tot 40°C • Overspanningscategorie: II • Verontreinigingsgraad: 2 • Vochtigheidsbereik: 10 tot 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend
Goedkeuringen voor maten en gewichten	Analoog • USA: NTEP Klasse III/IIIL 10.000d • Canada: Klasse III/IIILD 10.000d • Europa: OIML Klasse III, IIIL 10.000d • CPA: IND400 SS Analoog, Klasse III 10.000e, 0,3 µV/e Digitaal (POWERCELL, SICSpro) • USA: NTEP Klasse II 100.000d; Klasse III/IIIL 10.000d • Canada: Klasse II 100.000d; Klasse III/IIILD 10.000d • Europa: OIML Klasse II 100.000d; Klasse III/IIIL 10.000d
Weegschaalinterface	Analoog, SICSpro, POWERCELL
Data-interface	RS232, RS485, USB OTG, DIO, wifi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Kabellengte voor goedgekeurde weegsystemen	Voor goedgekeurde weegsystemen mag de kabel tussen de weegterminal en het weegplateau en tussen de weegterminal en externe apparaten (zoals een printer, pc, enz.) niet langer zijn dan 30 m. Installatie buiten gebouwen is niet toegestaan.
Elektrische parameters van de analoge weegschaalinterface	• Weerstand: 40 tot 3000 Ω • Bekrachtiging: 5V • Gevoeligheid: 2 of 3 mV/V • Max. resolutie: 10.000e (OIML) • Min. verificatie-interval: 0,3 µV/e

2 Aansluiting op de stroomvoorziening



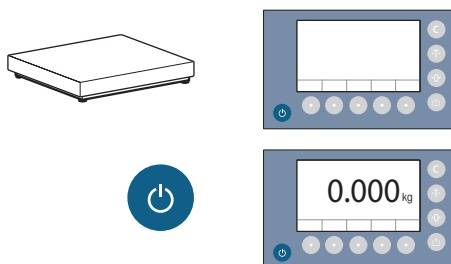
⚠ WAARSCHUWING

Risico op elektrische schok!

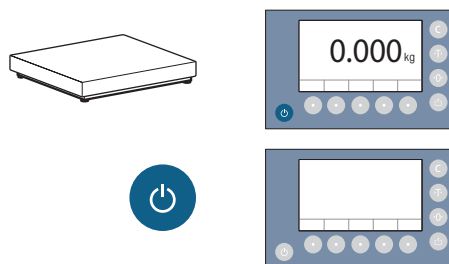
- 1 Voordat u de stroomvoorziening aansluit, controleert u of de spanningswaarde op het etiket overeenkomt met de lokale netspanning.
- 2 Sluit het apparaat in geen geval aan als de spanningswaarde op het etiket afwijkt van de lokale netspanning.
- 3 Zorg ervoor dat het weegplateau op kamertemperatuur is voordat u de stroomvoorziening inschakelt.

3 Bediening

Inschakelen

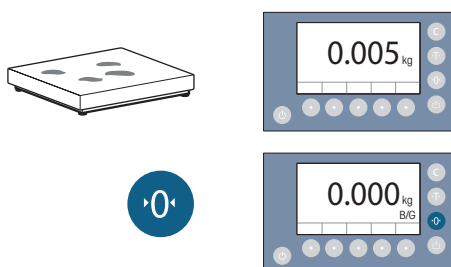


Uitschakelen

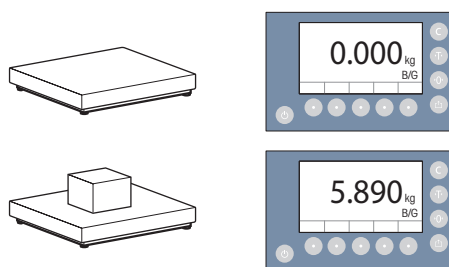


Ingedrukt houden totdat het display uitgeschakeld is.

Nulstellen

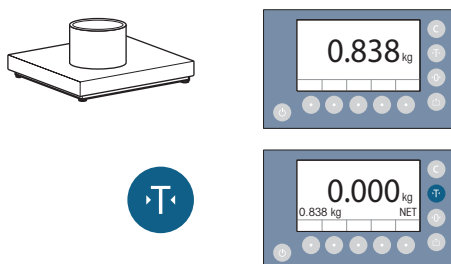


Standaard wegen

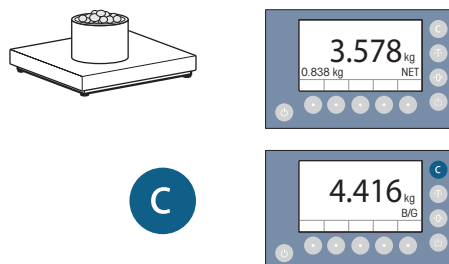


Nulstellen corrigeert de invloed van kleine veranderingen op het weegplateau of kleine afwijkingen van het nulpunt.

Tarreren



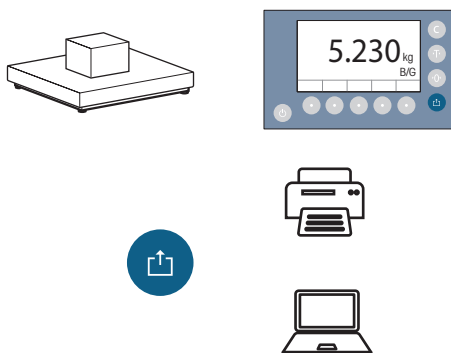
Wissen



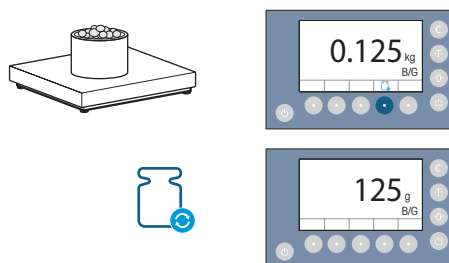
Wanneer de weegschaal wordt getarreed, wordt het NETTO-symbool weergegeven.

Wanneer de tarrawaarde is gewist, wordt het brutogewicht weergegeven.

Data printen of overdragen



De meeteenheid wijzigen



Instruções de Segurança

- Leia este manual ANTES de operar ou fazer a manutenção deste equipamento e SIGA detalhadamente todas as instruções.
- GUARDE este manual para referência futura.

Informações de conformidade

Documentos de aprovação nacional, como declarações de conformidade do fornecedor da FCC, estão disponíveis on-line e/ou incluídos na embalagem. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Download de manuais

Use o link ► www.mt.com/IND400-downloads ou escaneie o código QR abaixo para fazer download de mais manuais.



Realimentação

Nós sempre nos esforçamos para fornecer informações de alta qualidade e valorizamos seus comentários. Se você encontrar informações ambíguas ou erros neste manual, não hesite em nos informar por e-mail.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



AVISO

- 1 Use o dispositivo apenas para pesagem conforme o manual do usuário correspondente. Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas é considerado não adequado.
- 2 Este dispositivo é destinado para uso interno apenas.
- 3 Evite coberturas de plástico sobre o equipamento. A capa de proteção usada deve ser oficialmente aprovada pela METTLER TOLEDO.
- 4 A substituição de componentes de equipamentos por peças não originais pode provocar queda de desempenho e danos materiais. Utilize somente peças de reposição e acessórios originais ou compatíveis da METTLER TOLEDO.
- 5 Certifique-se de que os circuitos de comunicação estejam conectados exatamente como mostrado na seção de instalação do manual do usuário correspondente. Se os fios não estiverem conectados corretamente, o equipamento ou a placa de interface podem ser danificados.
- 6 Evite a exposição direta à luz solar.



ATENÇÃO

- 1 A ligação à rede da fonte de energia deve ser efetuada por um electricista profissional autorizado pelo proprietário e conforme o respectivo esquema de terminais, o Manual de instruções adicionado e os regulamentos específicos do país.
- 2 Antes do serviço, desconecte a energia deste dispositivo.
- 3 A conexão de aterramento de proteção deve ser verificada após a execução do serviço de manutenção. Execute a verificação entre o contato de aterramento de proteção no plugue de energia e o gabinete. Este teste deve ser documentado no relatório de serviço.



ATENÇÃO

- 1 Permita apenas que pessoal qualificado realize a manutenção do equipamento. Tenha cuidado ao realizar verificações, testes e ajustes que precisam ser feitos com a energia ligada. A não observância desta precaução pode resultar em lesões corporais e/ou danos materiais.
- 2 Providencie o aterramento equipotencial adequado do equipamento, acessórios de montagem e base da balança.
- 3 Se o teclado, a lente ou o gabinete do visor estiverem danificados, o componente com defeito deve ser reparado imediatamente. Remova a alimentação imediatamente e não reaplique a alimentação até que as lentes, teclado ou gabinete do visor tenham sido reparados ou substituídos por pessoal de serviço qualificado. A não observância desta recomendação pode resultar em lesões corporais e/ou danos materiais.
- 4 Apenas os componentes especificados no manual do usuário podem ser usados neste dispositivo. Todos os equipamentos devem ser instalados conforme as instruções de instalação detalhadas no manual do usuário. Componentes incorretos ou substituídos e/ou desvios dessas instruções podem prejudicar a segurança intrínseca do equipamento e podem resultar em lesões corporais e/ou danos materiais.
- 5 Para proteção contínua contra risco de choque, conecte somente a uma fonte de alimentação aterrada adequadamente. Não remova a conexão de aterramento.
- 6 Quando este equipamento for incluído como parte de um sistema, o projeto resultante deve ser revisado por pessoal qualificado que esteja familiarizado com a construção e operação de todos os componentes do sistema e os perigos potenciais envolvidos. A não observância desta precaução pode resultar em lesões corporais e/ou danos materiais.
- 7 Todo os equipamentos devem ser instalados conforme as instruções de instalação detalhadas no respectivo manual do usuário. O desvio das instruções pode prejudicar a segurança intrínseca do equipamento e anular a aprovação da agência.
- 8 Antes de conectar/desconectar componentes eletrônicos internos ou interconectar a fiação entre equipamentos eletrônicos, sempre desligue a energia e espere pelo menos trinta (30) segundos antes de fazer qualquer conexão ou desconexão. A não observância dessas precauções pode resultar em danos ou destruição do equipamento e/ou lesões corporais.



ATENÇÃO

- 1 Mantenha o equipamento afastado de processos que geram alto potencial de carga eletrostática, como pintura eletrostática, transferência rápida de materiais não condutores, jatos de ar rápidos e aerossóis de alta pressão.
- 2 Observe as precauções ao manusear dispositivos sensíveis à eletrostática.

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Descarte de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), esse equipamento não pode ser descartado como resíduo doméstico. Isso também se aplica a países fora da UE segundo seus requisitos específicos. Descarte esse equipamento de acordo com as regulamentações locais no ponto de coleta especificado para equipamento elétrico e eletrônico. Se tiver qualquer dúvida, entre em contato com a autoridade responsável ou o destruidor do qual comprou esse equipamento. Se esse equipamento for repassado a outras partes, o conteúdo dessa diretiva também precisa ser repassado a elas.



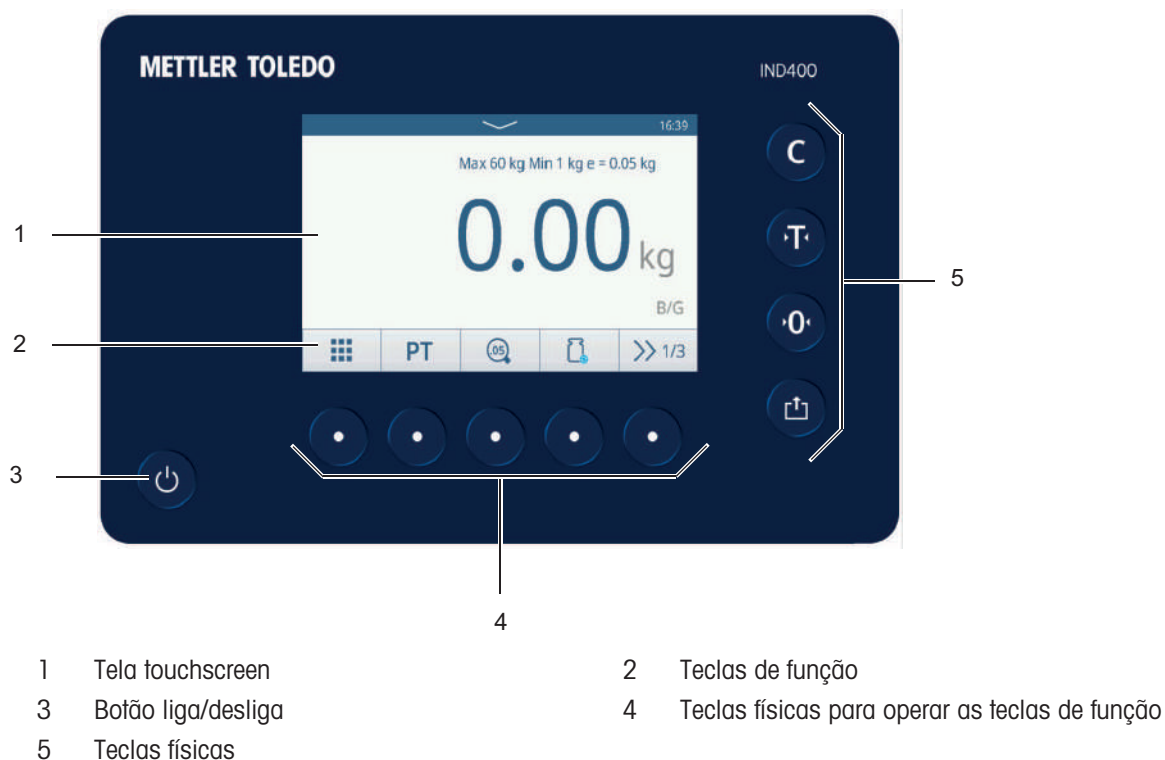
1 Introdução

1.1 Apresentação

O IND400 é um terminal de pesagem de transações com tela sensível ao toque e teclas adicionais para melhor operação, por exemplo, ao trabalhar com luvas.

O IND400 fornece uma interface de balança e até duas interfaces de dados opcionais.

1.1.1 Visão geral do dispositivo



- 1 Tela touchscreen
- 3 Botão liga/desliga
- 5 Teclas físicas

- 2 Teclas de função
- 4 Teclas físicas para operar as teclas de função

1.1.2 Tela principal



- 1 Botão de acesso ao menu de configuração rápida
- 3 Linha de metrologia
- 5 Linha de status

- 2 Barra do sistema
- 4 Valor e unidade do peso

Barra do sistema

Na barra do sistema, os seguintes símbolos podem ser exibidos:



Impressora APR320/APR220 conectada



Status da caixa de mensagens



Status da bateria, somente para versões com bateria

hh:mm

Tempo

Linha de status

Na linha de status, os seguintes símbolos podem ser exibidos:

>0<

Centro de zero



Valor de peso calculado, p. ex., na pesagem de animais

B/G

Peso bruto

T

Indica o peso de tara atual

NET

Peso líquido

PT

Indica a predefinição de tara atual



Monitor de estabilidade



Quando estiver piscando: erro do MinWeigh

>|1|<

Faixa/intervalo de pesagem atual, somente para balanças de faixa múltipla/multi-intervalo



Indica que o display de peso está em uma resolução mais alta

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Teclas físicas e de função

Teclas físicas

As seguintes teclas físicas estão disponíveis:



Botão liga/desliga



Limpar



Tara



Zero



Transferir dados/imprimir

Teclas de função

Na aplicação de pesagem básica, as seguintes teclas de função estão disponíveis, separadas em até três faixas de teclas.



Selecionar aplicação



Informações

PT

Pré-tara



Abrir tabela de transações



Maior resolução



Abrir tabela de tara



Trocar unidades



Abrir a configuração básica



Rolar para a próxima faixa de teclas de função



Abrir menu de configuração rápida

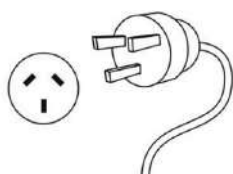
Nota

As teclas de função também podem ser operadas usando a tecla física localizada abaixo da tecla de função exibida.

1.2 Dados Técnicos

Sonda	Aço inoxidável, Alumínio fundido
Visor	Display gráfico sensível ao toque de alta resolução, 5 pol., 800 x 480 px
Teclado	Teclado de membrana
Tipo de proteção	Aço inoxidável: IP68/IP69K Alumínio fundido: IP65
Peso líquido/peso bruto	2 kg/2,5 kg
Tamanho da embalagem	351 x 221 x 202 mm
Conexão da fonte de alimentação	Fonte de alimentação de ampla faixa 100 – 240 V
Flutuações de tensão de alimentação principal	-15% - +10%
Condições ambientais	• Aplicação: somente para uso interno • Altitude: até 2.000m • Faixa de temperatura Classe III: -10 ... 40°C / 14 ... 104°F • Categoria de sobretensão: II • Grau de poluição: 2 • Faixa de umidade: 10 a 95% de umidade relativa, sem condensação
Aprovações do W & M	Analógicas • EUA: NTEP Classe III/IIIL 10.000d • Canadá: Classe III/IIHD 10.000d • Europa: OIML Classe III/IIII 10.000d • CPA: IND400 SS Analógica, Classe III 10.000e, 0,3µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) • EUA: NTEP Classe II 100.000d; Classe III/IIIL 10.000d • Canadá: Classe II 100.000d; Classe III/IIHD 10.000d • Europa: OIML Classe II 100.000d; Classe III/IIII 10.000d
Interface da balança	Analógica, SICSpro, POWERCELL
Interfaces de dados	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Comprimento do cabo para sistemas de pesagem aprovados	Para sistemas de pesagem aprovados, não deve ser excedido um comprimento de cabo de 30 m entre o terminal de pesagem e a plataforma de pesagem, bem como entre o terminal de pesagem e dispositivos externos (como impressora, PC, etc.). Não é permitida a instalação fora de edifícios.
Parâmetros Elétricos da Interface da Balança Analógica	• Impedância: 40 Ohm a 3.000 Ohm • Excitação: 5 V • Sensibilidade: 2 mV/V ou 3 mV/V • Resolução máxima: 10.000 e (OIML) • Intervalo mínimo de verificação: 0,3 µV/e

2 Conexão de Energia



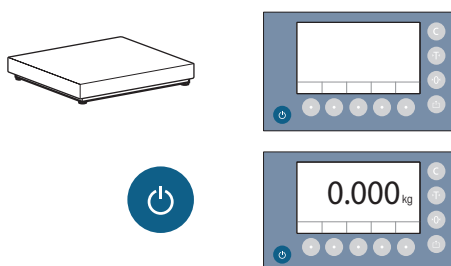
⚠ ATENÇÃO

Risco de choque elétrico!

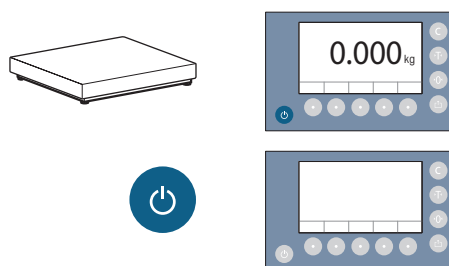
- 1 Antes de conectar a fonte de alimentação, verifique se o valor da tensão impresso na etiqueta corresponde à tensão do sistema local.
- 2 Em hipótese alguma, conecte o dispositivo se o valor da tensão na etiqueta for diferente da tensão do sistema local.
- 3 Certifique-se de que a plataforma de pesagem tenha atingido a temperatura ambiente antes de ligar a fonte de alimentação.

3 Operação Básica

Ligar

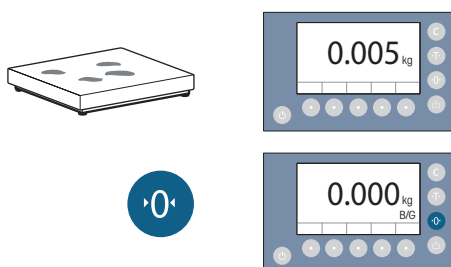


Desligar



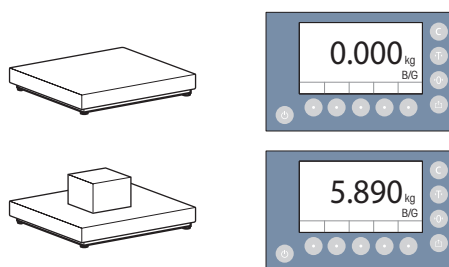
Pressione e segure até que o visor seja desligado.

Zerar

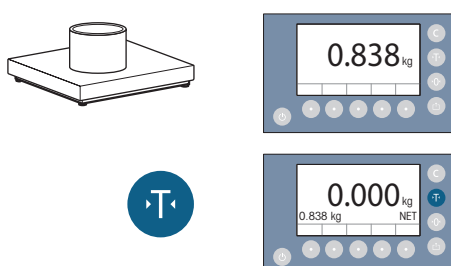


Zerar corrige a influência de pequenas mudanças na placa de carga ou pequenos desvios do ponto zero.

Pesagem direta

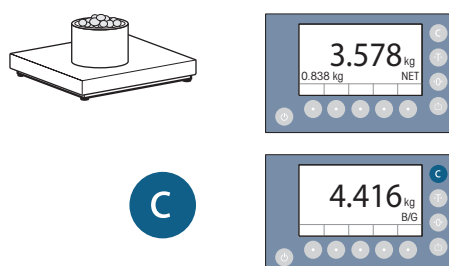


Tarar



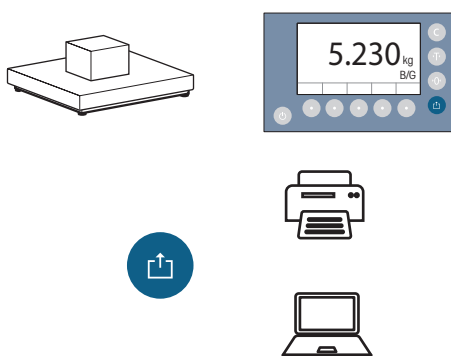
Quando a balança estiver tarada, o símbolo NET será exibido.

Limpar

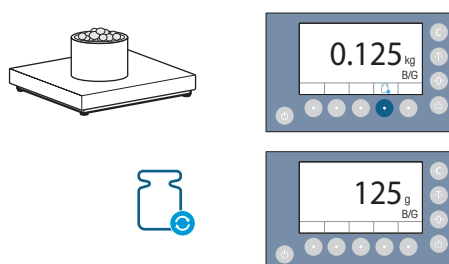


Quando a tara for limpa, o peso bruto será exibido.

Imprimindo ou transferindo dados



Troca de unidade de peso



安全说明

- 在操作或维修该设备之前，请先阅读本手册并严格遵守其中的说明操作。
- 请妥善保管本手册，以供今后参考。

合规性信息

国家审批文档（例如：FCC 供应商符合性声明）可在线获取和/或包含在包装中。 ► www.mt.com/ComplianceSearch

手册下载

请使用链接 ► www.mt.com/IND400-downloads 或扫描下方二维码下载更多手册。



反馈

我们一直致力于提供高质量的信息，非常重视您的反馈。如果您在本手册中发现了模糊不清的信息或错误，请通过电子邮件告知我们。

► feedback.manuals.industry@mt.com



注意

- 1 请按照用户手册，仅将本设备用于称重目的。技术规格范围以外的其他任何使用和操作方式均视为非目标用途。
- 2 本设备只能在室内使用。
- 3 不要给设备加塑料外盖。所使用的保护盖罩必须经过 METTLER TOLEDO 的官方认证。
- 4 使用非原厂部件更换设备部件可能导致性能下降和财产损失。仅使用 METTLER TOLEDO 原厂或兼容备件和配件。
- 5 确保通信电路完全按照相应用户手册的安装部分所示接线。如果接线不正确，则可能损坏设备或接口板。
- 6 避免阳光直射。



警告

- 1 电源装置的主电源连接必须由所有者授权的专业电工按照相应的仪表接线图、随附的安装说明以及国家/地区特定法规进行。
- 2 维修之前，请断开本设备的电源。
- 3 维修工作完成后，必须检查保护接地连接。检查电源插头上的保护接地触点与壳体之间的情况。此测试必须记录在服务报告中。



警告

- 1 只允许有相关资质的人员对设备进行维修。对于必须在通电后进行的检查、测试和调整，务必小心操作。不遵守此警告可能会导致人身伤害和/或财产损失。
- 2 确保设备、安装件和秤底座的正确等电位接地。
- 3 如果键盘、显示器镜片或外壳损坏，则必须立即维修有缺陷的组件。立即断开电源，在由合格的服务人员维修或更换完显示器镜片、键盘或外壳之前，请勿重新接通电源。不这样做会导致人身伤害和/或财产损失。
- 4 此设备中只能使用用户手册中规定的组件。必须按照本用户手册中的详细安装说明安装所有设备。错误或替代组件及/或不遵守这些说明都可能损坏设备的本质安全性，并可能导致人身伤害和/或财产损失。
- 5 为提供持续保护，防止电击危险，必须接至正确接地电源。请勿拆除接地连接。
- 6 将本设备用作系统组件时，最终设计必须由熟悉系统中所有组件的结构和操作以及相关潜在危险的具备相应资质的人员审核。不遵守此警告可能会导致人身伤害和/或财产损失。
- 7 必须按照相应用户手册中的详细安装说明安装所有设备。不遵守说明可能会损害设备的本质安全性，并导致机构认证失效。
- 8 接入/拔掉任何内部电子组件，或在电子设备之间接线互连之前，务必先关闭电源并等待至少 30 秒，然后再进行连接或断开。不遵守这些警告事项会导致设备损坏和/或人身伤害。



警告

- 1 让设备远离产生高电荷电位的工艺，如静电涂层、非导电材料的快速转移、快速气流喷射和高压气溶胶等。
- 2 请遵守与操控静电敏感设备相关的注意事项。

依照关于电气和电子设备废弃物（WEEE）的欧盟指令2012/19/EU，该设备不得作为生活废弃物进行处置。这也适用于欧盟以外的国家/地区，请按照其具体要求进行处置。

请遵照当地法规，在规定的电气和电子设备收集点处理本设备。如果您有任何疑问，请与主管部门或者您购买本设备的经销商联系。如果将本设备转交给其他方，则必须将本指令的内容一起传达给其他方。



1 简介

1.1 介绍

IND400 是一款交易称重仪表，带有触摸屏以及附加的硬键，后者用于在使用手套等情况下实现更佳操作。

IND400 提供一个秤体接口，以及最多两个可选的数据接口。

1.1.1 设备总览



1.1.2 主屏幕



系统栏

在系统栏中，可能显示以下符号：



连接的 APR320 / APR220 打印机



消息框状态



电池状态，仅适用于电池版

hh:mm

时间

状态行

在状态行中，可能显示以下符号：

	零值中心		计算的重量值，如动物称重时
	毛重		指示当前皮重
	净重		指示当前预置皮重
	稳定性监测		闪烁时：MinWeigh 错误
	当前称重量程/分度， 仅适用于多量程/多分度秤		指示重量显示为更高读数精度

1.1.3 硬键和软键

硬键

提供以下硬键：

	开/关键		清零
	清除		打印/传输数据
	去皮		

软键

在基本称重应用中提供以下软键，最多分为 3 个软键功能区。

	选择应用		信息
	预置皮重		打开交易表
	更高读数精度		打开皮重表
	切换单位		打开基本设置
	滚动至下一个软键功能区		打开快速设置菜单

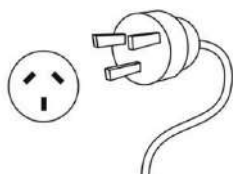
信息

软键还可以使用位于所显示软键下面的硬键进行操作。

1.2 技术参数

外壳	不锈钢, 压铸铝
显示屏	高分辨率触摸图形化显示屏, 5", 800 x 480 px
键盘	薄膜键盘
防护类型	不锈钢: IP68 / IP69K 压铸铝: IP65
净重 / 毛重	2 kg / 2.5 kg
包装尺寸	351 x 221 x 202 mm
电源连接	电源范围宽, 100 – 240 V
主电源电压波动	-15% - +10%
环境条件	- 应用: 仅限室内使用 - 海拔: 最高 2,000 米 - 温度范围等级 III: -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F - 过电压类别: II - 电气污染等级: 2 - 相对湿度: 10% 至 95% 相对湿度, 无冷凝
W & M 认证	模拟 - 美国: NTEP Class III/IIIL 10,000d - 加拿大: Class III/IIHD 10,000d - 欧洲: OIML Class III/IIIL 10,000d - CPA: IND400 SS 模拟, Class III 10,000e, 0.3µV/e 数字 (POWERCELL、SICSpro) - 美国: NTEP Class II 100,000d; Class III/IIIL 10,000d - 加拿大: Class II 100,000d; Class III/ IIHD 10,000d - 欧洲: OIML Class II 100,000d; Class III/IIIL 10,000d
秤体接口	模拟、SICSpro、POWERCELL
数据接口	RS232、RS485、USB OTG、DIO、Wi-Fi (2.4G/5.8G)、以太网 (100 Mbps)
认证称重系统的电缆长度	对于认证称重系统, 称重仪表和称重平台之间以及称重仪表和外部设备 (如打印机、PC 等) 之间的电缆长度不得超过 30 m。不允许安装在建筑之外。
模拟电子秤接口的电气参数	- 阻抗: 40 Ohm 至 3,000 Ohm - 励磁: 5 V - 灵敏度: 2 mV/V 或 3 mV/V - 最大分辨率: 10,000 e (OIML) - 最小检定分度值: 0.3 µV/e

2 电源线连接件



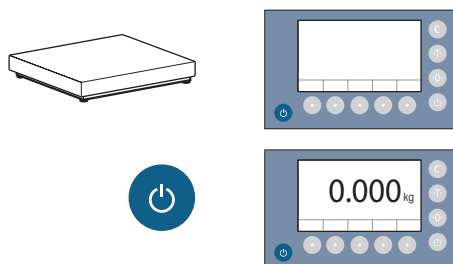
警告

当心触电

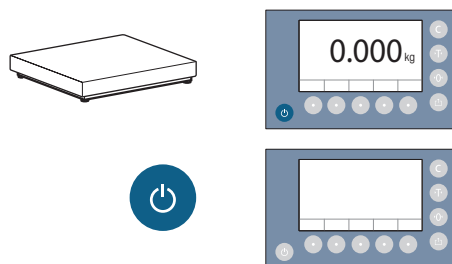
- 1 连接电源之前，检查标签上印刷的电压值是否与当地系统电源一致。
- 2 如果标签上的电压值与当地系统电源不一致，则在任何情况下都不要连接该设备。
- 3 确保称重平台达到室温之后，再打开电源。

3 基本操作

开机

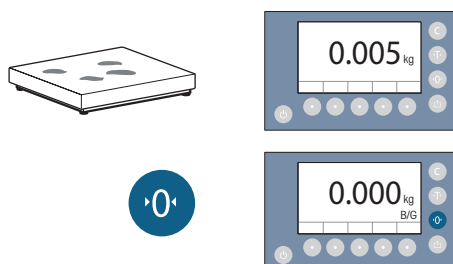


关闭

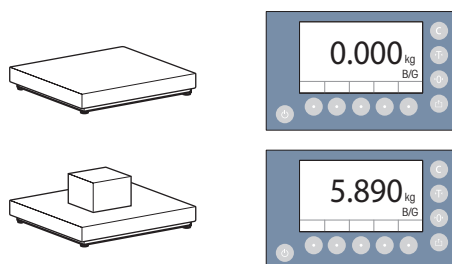


长按直至显示屏关闭。

清零

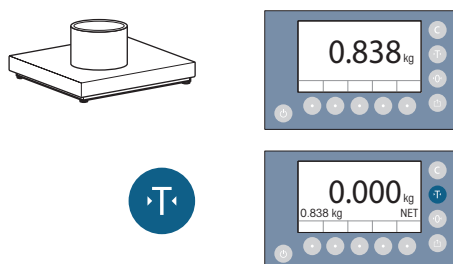


直接称重



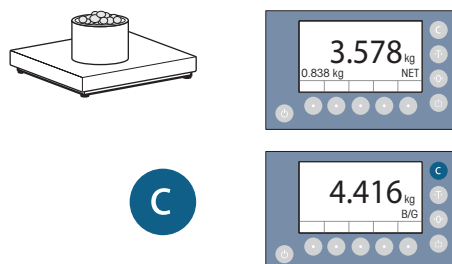
清零会修正秤盘上的轻微变化的影响，或零点的微小偏差的影响。

去皮



对秤去皮后，将显示 NET 符号。

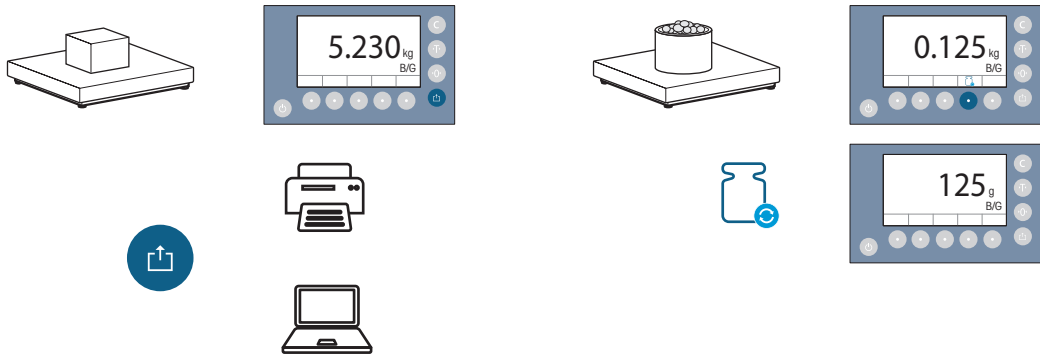
清除



清除皮重后，将显示毛重。

打印或传输数据

切换重量单位



Bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si tento návod PŘED použitím nebo servisem tohoto zařízení a PEČLIVĚ DODRŽUJTE tyto pokyny.
- Tento návod uchovejte pro případné budoucí použití.

Informace o shodě

Národní schvalovací dokumenty, např. FCC Supplier Declaration of Conformity, jsou k dispozici online a/nebo jsou součástí balení. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Příručky ke stažení

Chcete-li stáhnout další návody, použijte odkaz ► www.mt.com/IND400-downloads nebo naskenujte níže zobrazený QR kód.



Zpětná vazba

Vždy se snažíme poskytovat vysoce kvalitní informace a vážíme si vaší zpětné vazby. Pokud v této příručce najdete nejasné informace nebo chyby, neváhejte nás prosím informovat e-mailem.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



OZNÁMENÍ

- 1 Zařízení používejte pouze k vážení v souladu s příslušnou uživatelskou příručkou. Jakýkoli jiný způsob použití nebo provozu, který překračuje meze technických specifikací považuje použití zařízení v rozporu se stanoveným účelem.
- 2 Zařízení je určeno k použití pouze v interiéru.
- 3 Zařízení nezakrývejte plastovými kryty. Použitý ochranný kryt musí být oficiálně schválen společností METTLER TOLEDO.
- 4 Výměna součástí zařízení za neoriginální díly může způsobit snížení výkonu a vznik věcných škod. Používejte výhradně originální nebo kompatibilní náhradní díly a příslušenství od společnosti METTLER TOLEDO.
- 5 Zkontrolujte, zda jsou komunikační obvody zapojeny přesně takovým způsobem, který je popsán v kapitole příslušné uživatelské příručky, která se týká instalace. Nesprávné připojení vodičů může způsobit poškození zařízení nebo desky s komunikačním rozhraním.
- 6 Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.



VAROVÁNÍ

- 1 Síťové připojení napájecího zdroje musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem autorizovaným vlastníkem a v souladu s příslušným rozmístěním svorek, přiloženým návodem k instalaci a předpisy platnými v dané zemi.
- 2 Před zahájením provádění servisních úkonů odpojte toto zařízení od zdroje napájení.
- 3 Po provedení servisních úkonů je třeba zkontrolovat připojení ochranného uzemnění. Provedte kontrolu mezi ochranným zemnicím kontaktem na napájecí zástrčce a krytem. Tato zkouška musí být zdokumentována v servisní zprávě.



VAROVÁNÍ

- 1 **Servis zařízení smí provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací. Při kontrole, zkouškách a úpravách nastavení, které lze provést pouze u zapnutého přístroje, postupujte se zvýšenou opatrností. Nedodržení tohoto pokynu může být příčinou újmy na zdraví osob a/nebo vzniku věcných škod.**
- 2 **Zajistěte správné vyrovnaní potenciálu provedením uzemnění zařízení, součástí montážního příslušenství i dna váhy.**
- 3 **V případě poškození klávesnice, krytu displeje nebo pláště terminálu je třeba poškozenou součást ihned opravit. Ihned odpojte napájecí zdroj a přívod elektrické energie neobnovujte, dokud kryt displeje, klávesnice nebo plášť nebudou opraveny či vyměněny. Opravu či výměnu je třeba svěřit povolanému servisnímu technikovi. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo mít za následek újmu na zdraví osob a/nebo vznik věcných škod.**
- 4 **V tomto zařízení je dovoleno používat pouze součásti výslovně uvedené v návodu k použití. Veškeré vybavení je nutno nainstalovat v souladu s návodem k instalaci uvedeným v návodu k použití. Použití nevhodných součástí nebo součástí z druhotné výroby a/nebo nedodržení těchto pokynů může nepříznivě ovlivnit jiskrovou bezpečnost vybavení by mohlo mít za následek újmu na zdraví osob a/nebo vznik věcných škod.**
- 5 **Nepřetržitá ochrana proti úrazu elektrickou energií vyžaduje připojení přístroje výhradně k řádně uzemněnému napájecímu zdroji. Neodstraňujte uzemnění.**
- 6 **Je-li toto zařízení součástí rozsáhlejšího systému, je třeba celkovou konstrukci systému svěřit k posouzení povolaným odborníkům, kteří jsou obeznámeni s konstrukcí a provozem všech součástí systému a s nimi souvisejícím nebezpečím. Nedodržení tohoto pokynu může být příčinou újmy na zdraví osob a/nebo vzniku věcných škod.**
- 7 **Veškeré vybavení je nutno nainstalovat v souladu s podrobným návodem k instalaci obsaženým v odpovídajícím návodu k použití. Nedodržení pokynů může negativně ovlivnit jiskrovou bezpečnost vybavení a zrušit platnost úřední homologace.**
- 8 **Před připojením/odpojením interních elektronických součástí a propojovacích vedení mezi elektronickými zařízeními vždy odpojte příslušná zařízení od zdroje elektrické energie a před opětovným připojením/odpojením vyčkejte alespoň třicet (30) sekund. Nedodržení tohoto pokynu může být příčinou poškození nebo zničení vybavení a/nebo újmy na zdraví osob.**



VAROVÁNÍ

- 1 **Vybavení nepoužívejte v procesech, které jsou zdrojem vysokého nabíjecího napětí, jako jsou například elektrostatické laky, rychlý přechod nevodivých materiálů, rychlé proudění vzduchu a vysokotlaké aerosoly.**
- 2 **Dodržujte bezpečnostní opatření pro manipulaci se zařízeními citlivými na elektrostatický náboj.**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) nesmí být tento přístroj likvidován jako domácí odpad. Toto pravidlo se na základě místních předpisů uplatňuje také v zemích, které nejsou členskými státy EU.

Tento přístroj prosím likvidujte v souladu s platnými místními předpisy v zařízeních pro odběr elektrických a elektronických zařízení. V případě dotazů se prosím obraťte na příslušný úřad nebo na distributora, od kterého jste si toto zařízení pořídili. Pokud je tento přístroj předán třetím osobám, musí být obsah této směrnice předán i třetím osobám.



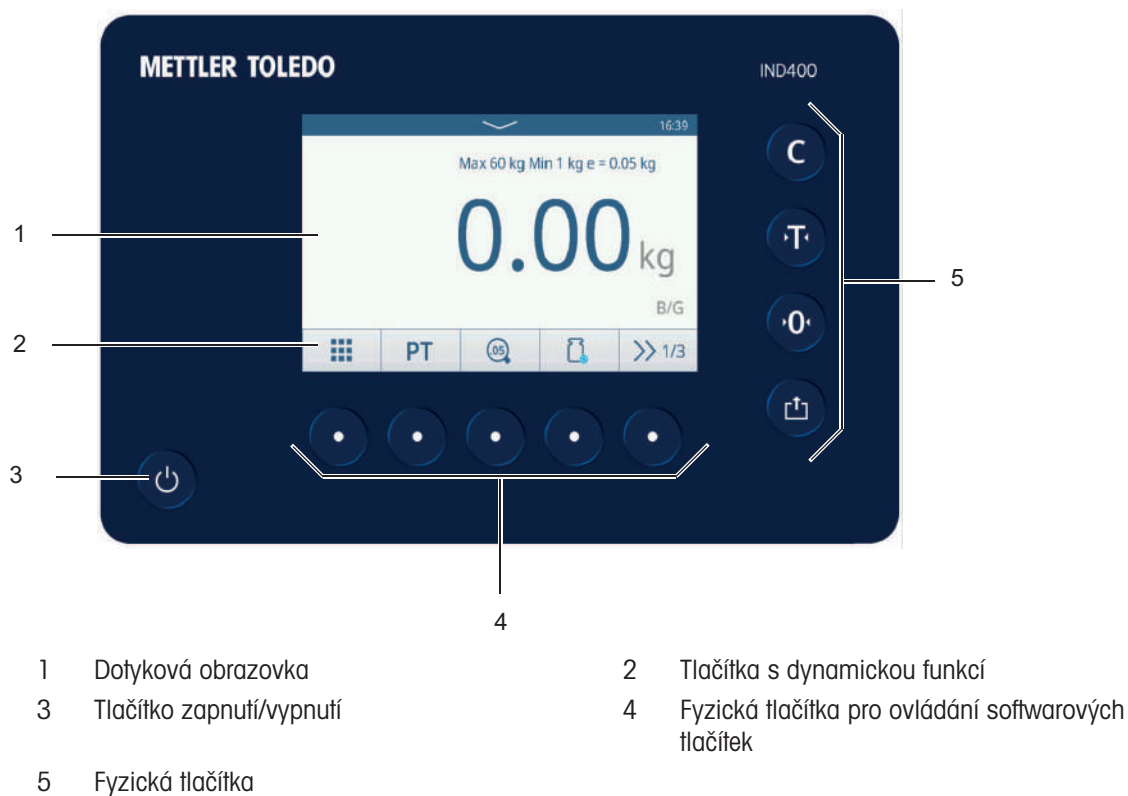
1 Úvod

1.1 Prezentace

IND400 je transakční váhový terminál s dotykovým displejem a dalšími funkčními tlačítky pro lepší ovládání, např. při práci v rukavicích.

Terminál IND400 nabízí jedno rozhraní váhy a až dvě volitelná datová rozhraní.

1.1.1 Přehled zařízení



1.1.2 Základní obrazovka



Systémová lišta

Na systémové liště se mohou zobrazovat následující symboly:



Je připojena tiskárna APR320/APR220



Stav okna se zprávou



Stav baterie, pouze u verzí s baterií

hh:mm

Čas

Stavový řádek

Ve stavovém řádku lze zobrazit následující symboly:



Střed nulového bodu



Hodnota vypočítané hmotnosti, např. při vážení zvířat



Hrubá hmotnost / hmotnost brutto



Označuje aktuální hmotnost táry



Čistá hmotnost



Označuje aktuální přednastavenou táru



Monitor stability



Když bliká: Chyba MinWeigh



Aktuální váhací rozsah/interval, pouze pro vícerozsahové/víceintervalové váhy



Indikuje, že zobrazení hmotnosti je ve vyšším rozlišení



1.1.3 Fyzická a softwarová tlačítka

Fyzická tlačítka

K dispozici jsou následující fyzická tlačítka:



Tlačítko zapnutí/vypnutí



Vynulovat



Smazat



Tisk/přenos dat



Tára

Tlačítka s dynamickou funkcí

V aplikaci základního vážení jsou k dispozici následující softwarová tlačítka, rozdělená až do 3 pásů se softwarovými tlačítky.



Výběr aplikace



Informace



Předběžná tára



Otevřít tabulku transakcí



Vyšší rozlišení



Otevřít tabulku táry



Přepínání jednotky



Otevřít základní nastavení



Přejít na další pás se softwarovými tlačítky



Otevřít nabídku rychlého nastavení

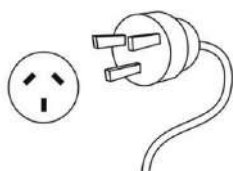
Poznámka

Softwarová tlačítka lze rovněž ovládat pomocí fyzického tlačítka umístěného pod zobrazeným softwarovým tlačítkem.

1.2 Technické údaje

Plášť	Nerezová ocel, tlakově litý hliník
Displej	Dotykový grafický displej s vysokým rozlišením, 5", 800 x 480 px
Klávesnice	Membránová klávesnice
Typ ochrany	Nerezová ocel: IP68 / IP69K Tlakově litý hliník: IP65
Čistá hmotnost / Hrubá hmotnost	2 kg / 2,5 kg
Velikost balení	351 x 221 x 202 mm
Připojení zdroje napájení	Široký rozsah napájení 100–240 V
Kolísání napájecího napětí	-15 % – +10 %
Podmínky prostředí	- Použití: Pouze pro vnitřní použití - Nadmořská výška: Až 2 000 m - Teplotní rozsah Třída III: –10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F - Kategorie přepětí: II - Stupeň znečištění: 2 - Rozsah vlhkosti: 10 až 95 % relativní vlhkost, nekondenzující
Certifikace W a M	Analog - USA: NTEP třída III/IIIL 10,000d - Kanada: Třída III/IIILD 10,000d - Evropa: OIML třída III/IIIL 10,000d - CPA: IND400 SS analogové, třída III 10,000e, 0,3µV/e Digitální (POWERCELL, SICSpro) - USA: NTEP třída II 100,000d; třída III/IIIL 10,000d - Kanada: Třída II 100,000d; třída III/ IIILD 10,000d - Evropa: OIML třída II 100,000d; třída III/IIIL 10,000d
Rozhraní váhy	Analogové, SICSpro, POWERCELL
Datová rozhraní	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4G/5,8G), Ethernet (100 Mbps)
Délka kabelu pro certifikované váhové systémy	U certifikovaných váhových systémů nesmí být překročena délka kabelu (30 m) mezi váhovým terminálem a váhovým můstkem a mezi váhovým terminálem a externími zařízeními (jako je tiskárna, počítač atd.). Instalace mimo budovy není povolena.
Elektrické parametry analogového rozhraní váhy	- Impedance: 40 Ohm až 3 000 Ohm - Buzení: 5 V - Citlivost: 2 mV/V nebo 3 mV/V - Max. rozlišení: 10 000 e (OIML) - Min. interval ověření: 0,3 µV/e

2 Připojení k napájecímu zdroji



VAROVÁNÍ

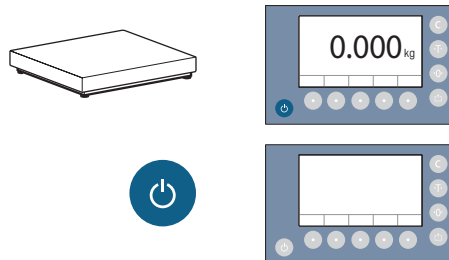
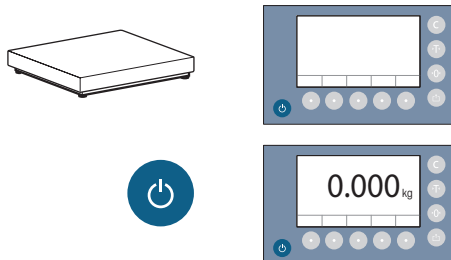
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- 1 Před připojením k napájecímu zdroji zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku odpovídá napětí místní sítě.
- 2 Za žádných okolností nepřipojujte zařízení, pokud se hodnota napětí na štítku liší od napětí místní sítě.
- 3 Před zapnutím napájení zkontrolujte, zda váhový můstek dosáhl pokojové teploty.

3 Základní používání

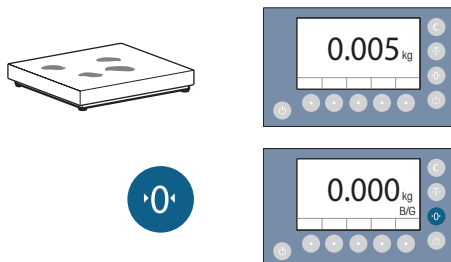
Zapnutí

Vypnutí

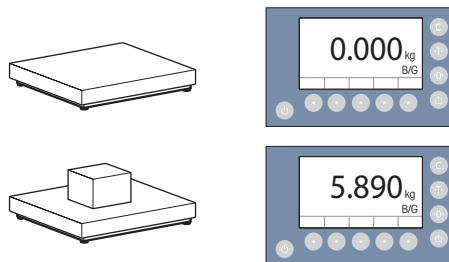


Stiskněte a podržte tlačítko, dokud se displej nevypne.

Nulování

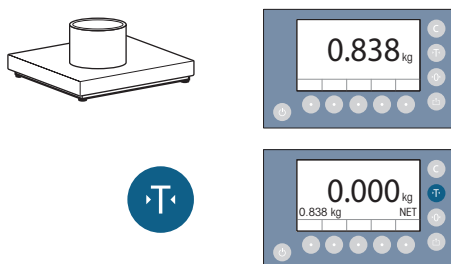


Jednoduché vážení

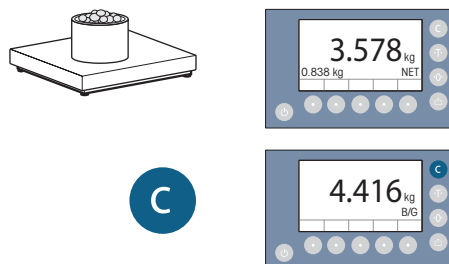


Nulování koriguje vliv nepatrných změn na zatěžovací desku nebo menších odchylek od nulového bodu.

Tárování



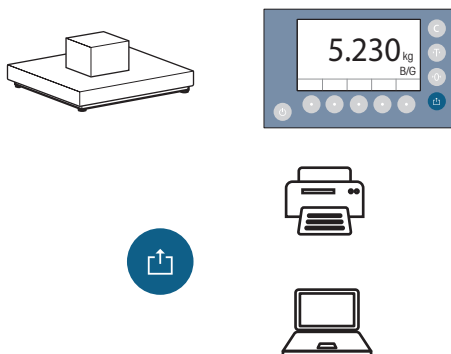
Vymazání



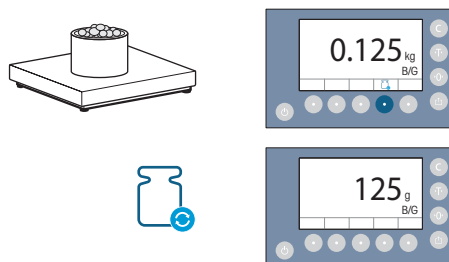
Jakmile je váha natárována, zobrazí se symbol NET.

Po vymazání táry se zobrazí hrubá hmotnost.

Tisk nebo přenos dat



Přepnutí jednotky hmotnosti



Sikkerhedsanvisninger

- Les denne manualen FØR du bruger eller udfører service på dette udstyr, og FØLG disse instruksjoner nøye.
- SAVE denne manual til fremtidig brug.

Oplysninger om overensstemmelse

Nationale godkendelsesdokumenter, f.eks. FCC's leverandøroverensstemmelseserklæring, er tilgængelige online og/eller inkluderet i emballagen. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Download manualer

Brug linket ► www.mt.com/IND400-downloads, eller scan QR-koden herunder for at downloade flere manualer.



Feedback

Vi streber alltid etter å gi høy kvalitetsinformasjon og verdsetter tilbakemeldingen din. Hvis du finner tvetydig informasjon eller feil i denne manualen, vennligst gi oss beskjed via e-post.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



BEMÆRK

- 1 Brug kun enheden til vejning i overensstemmelse med dens tilhørende brugermanual. Enhver anden anvendelse og funktion, der overstiger begrænsningerne i de tekniske angivelser, betragtes som utilsigtet anvendelse.
- 2 Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- 3 Undgå at tildække udstyret med plastik. Den anvendte beskyttelsesafdækning skal være officielt godkendt af METTLER TOLEDO.
- 4 Det kan føre til forringet ydeevne og tingskade at udskifte udstyrets komponenter med uoriginale dele. Brug kun originale eller compatible reservedele og tilbehørsdele fra METTLER TOLEDO.
- 5 Det er vigtigt, at kommunikationskredsløbet tilsluttes præcis, som det fremgår af afsnittet om installation i brugermanualen. Hvis ledningerne ikke er forbundet korrekt, kan udstyret eller interfacekortet blive beskadiget.
- 6 Undgå direkte sollys.



ADVARSEL

- 1 Strømforsyningen skal forbindes til elnettet af en faguddannet elektriker, der er godkendt af ejeren, og i overensstemmelse med det pågældende terminaldiagram, de medfølgende installationsanvisninger samt de landespecifikke bestemmelser.
- 2 Afbryd strømmen til enheden før service.
- 3 Den beskyttende jordforbindelse skal kontrolleres efter servicearbejde. Udfør kontrollen mellem den beskyttende jordforbindelse på strømtikket og kabinettet. Denne test skal dokumenteres i servicereportten.



ADVARSEL

- 1 Tillad kun kvalificeret personale at servicere udstyret. Udvis forsigtighed, når der skal foretages kontroller, test og justeringer, som kræver, at strømmen er tilsluttet. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre person- og/eller tingskade.
- 2 Sørg for korrekt ækvipotentiel jordforbindelse af udstyret, monteringsstilbehør og vægts base.
- 3 Hvis tastaturet, glasset over displayet eller kabinettet bliver beskadiget, skal den defekte komponent repareres øjeblikkeligt. Afbryd straks strømmen, og tilslut ikke strømmen igen, før glasset over displayet, tastaturet eller kabinettet er blevet repareret eller udskiftet af en kvalificeret servicetekniker. Manglende efterlevelse af dette krav kan resultere i person- og/eller tingskade.
- 4 Kun de komponenter, der er angivet i brugermanualen, må anvendes i denne enhed. Alt udstyr skal installeres i overensstemmelse med installationsinstruktionerne, som er specificeret i brugermanualen. Ukorrekte komponenter, erstatningskomponenter og/eller afvigelse fra disse instruktioner kan forringe udstyrets egensikkerhed og medføre person- og/eller tingskade.
- 5 Af hensyn til fortsat beskyttelse mod elektrisk stød må produktet kun tilsluttes til en korrekt jordbundet stikkontakt. Jordforbindelsen må ikke fjernes.
- 6 Hvis dette udstyr indgår som en komponentdel i et system, skal den resulterende konstruktion gennemgås af kvalificeret personale, der har kendskab til konstruktionen og driften af alle komponenter i systemet og til de potentielle farer i forbindelse hermed. Hvis denne forholdsregel ikke overholdes, kan det medføre person- og/eller tingskade.
- 7 Alt udstyr skal installeres i overensstemmelse med installationsinstruktionerne, som er specificeret i den tilhørende brugermanual. Enhver afvigelse fra installationsvejledningen kan forringe udstyrets egensikkerhed og ugyldiggøre dets godkendelse.
- 8 Afbryd altid strømmen, og vent mindst tredive (30) sekunder før tilslutning/frakobling af interne elektroniske komponenter eller forbindelsesledninger mellem elektronisk udstyr. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse/ødelæggelse af udstyret og/eller personskaade.



ADVARSEL

- 1 Hold udstyret væk fra processer, der genererer kraftig statisk elektricitet, såsom elektrostatisk belægning, hurtig overførsel af ikke-ledende materialer, hurtige luftstrømme og spraydåser under højt tryk.
- 2 Bemærk forholdsreglerne for håndtering af elektrostatisk følsomt udstyr.

I overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må dette udstyr ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Dette gælder også for lande uden for EU, i henhold til deres specifikke krav.

Bortskaf venligst dette produkt i overensstemmelse med de lokale love og regler og på det indsamlingssted, der er beregnet til elektrisk og elektronisk udstyr. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte de ansvarlige myndigheder eller den forhandler, hvor du har købt dette udstyr. Hvis dette udstyr videregives til andre, skal indholdet af dette direktiv også videregives til den anden part.



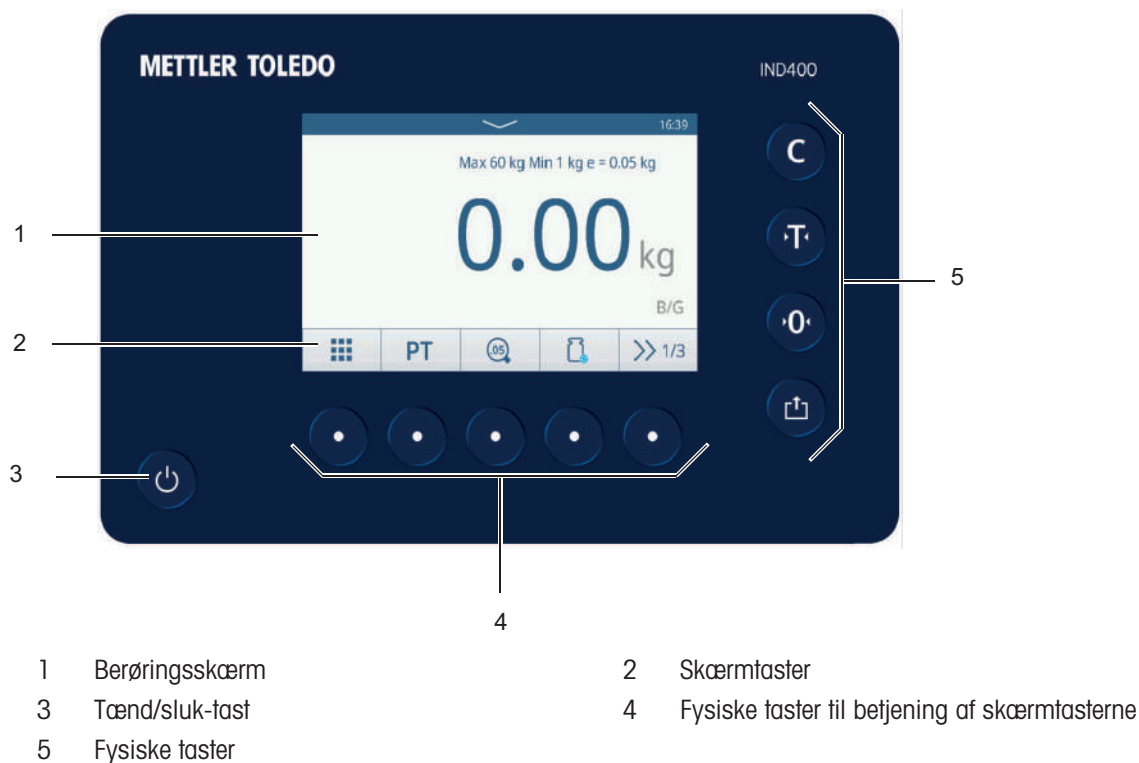
1 Introduktion

1.1 Præsentation

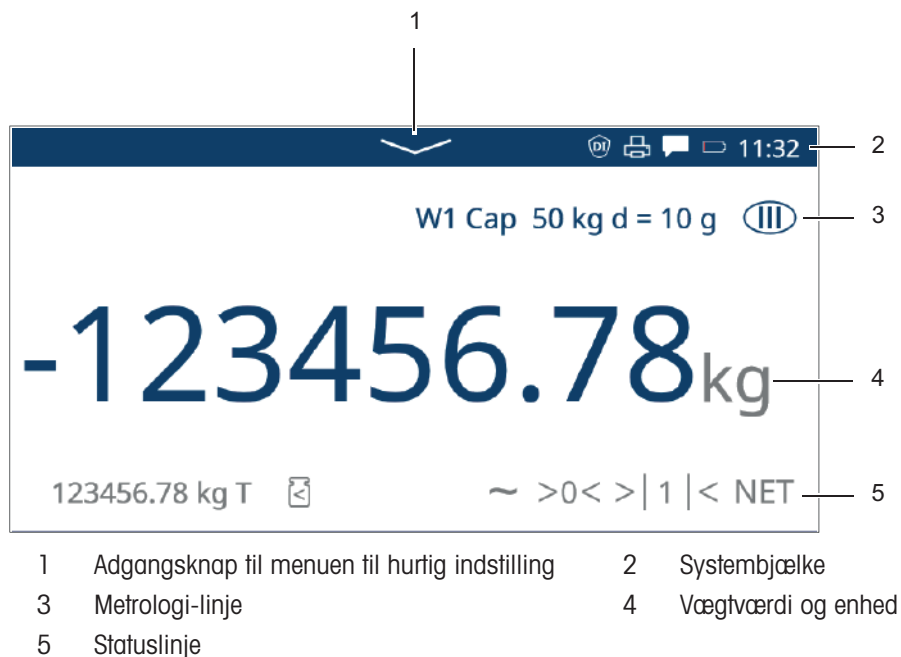
IND400 er en terminal til transaktionsvejning med berøringsskærm og ekstra fysiske taster, der giver bedre betjening, f.eks. ved brug af handsker.

IND400 har én vægtgrænseflade og op til to valgfrie datagrænseflader.

1.1.1 Oversigt over enheden



1.1.2 Hovedskærm-billede



Systembjælke

I systembjælken kan følgende symboler blive vist:



APR320/APR220-printer tilsluttet



Status for beskedboks



Batteristatus (kun for versioner med batteri)



Klokkeslæt

Statuslinje

På statuslinjen kan følgende symboler blive vist:

	Nulområde		Beregnet vægtværdi, f.eks. ved vejning af dyr
	Bruttovægt		Angiver den aktuelle taravægt
	Nettovægt		Angiver den aktuelle forudindstillede tara
	Stabilitetsmonitor		Blinker: MinWeigh-fejl
	Aktuelt vejeinterval (kun til vægte med flere intervallskalaer)		Angiver, at vægtdisplayet er i en højere opløsning
			
			

1.1.3 Fysiske taster og skærmtaster

Fysiske taster

Følgende fysiske taster er tilgængelige:

	Tænd/sluk-tast		Nulstil
	Slet		Udskriv/overfør data
	Tara		

Skærmtaster

I den grundlæggende vejeapplikation er følgende skærmtaster, som er adskilt i op til tre bånd med skærmtaster, tilgængelige.

	Vælg applikation		Information
	Præ-tara		Åbn transaktionstabel
	Højere opløsning		Åbn taratabel
	Skift enhed		Åbn grundlæggende opsætning
	Rul til næste bånd med skærmtaster		Åbn menuen til hurtig indstilling

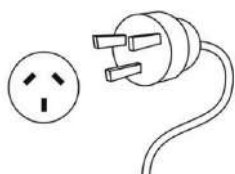
Bemærk

Skærmtasterne kan også betjenes ved hjælp af den fysiske tast, der er placeret under den pågældende skærmtast.

1.2 Tekniske data

Kabinet	Rustfrit stål, trykstøbt aluminium
Skærm	Berøringsskærm med høj opløsning, 5", 800 x 480 pixler
Tastatur	Membrantastatur
Beskyttelsesklassificering	Rustfrit stål: IP68/IP69K Trykstøbt aluminium: IP65
Nettovægt/bruttovægt	2 kg/2,5 kg
Pakkestørrelse	351 x 221 x 202 mm
Strømforsyning	Bredt strømforsyningsinterval: 100-240 V
Udsving i forsyningsspænding	-15 % til +10 %
Omgivelsesforhold	- Anvendelse: Kun indendørs brug - Højde: Op til 2.000 m - Temperaturinterval klasse III: -10 til 40 °C - Overspændingskategori II - Forureningsgrad: 2 - Luffugtighedsområde: 10 til 95 % relativ luffugtighed, ikke-kondenserende
Godkendelser	Analog - USA: NTEP klasse III/IIIL 10.000d - Canada: Klasse III/IIHD 10.000d - Europa: OIML klasse III/IIIL 10.000d - CPA: IND400 SS Analog, klasse III 10.000e, 0,3µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) - USA: NTEP klasse II 100.000d, klasse III/IIIL 10.000d - Canada: Klasse II 100.000d, klasse III/IIHD 10.000d - Europa: OIML klasse II 100.000d, klasse III/IIIL 10.000d
Vægtgrænseflade	Analog, SICSpro, POWERCELL
Datagrænseflader	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Kabellængde til godkendte vejesystemer	For godkendte vejesystemer må kabellængden mellem vejeterminalen og vejep Plattformen samt mellem vejeterminalen og eksterne enheder (som printer, computer osv.) ikke overskride 30 m. Installation uden for bygninger er ikke tilladt.
Elektriske parametre for analog vægtgrænseflade	- Impedans: 40 Ohm til 3.000 Ohm - Magnetisering: 5 V - Følsomhed: 2 mV/V eller 3 mV/V - Maks. opløsning: 10.000 e (OIML) - Min. verificeringsinterval: 0.3 µV/e

2 Strømtilslutning



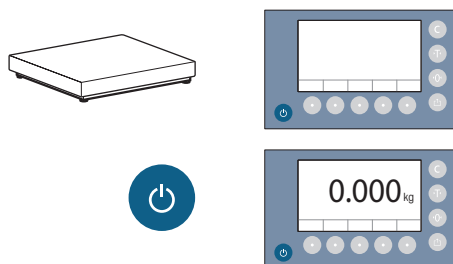
⚠ ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød!

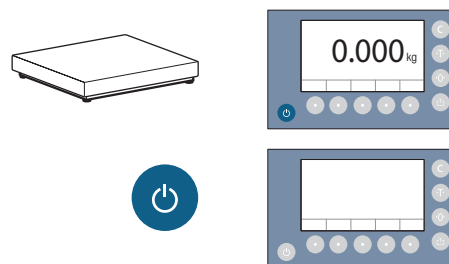
- 1 Før du tilslutter strømforsyningen, skal du kontrollere, om den spændingsværdi, der er trykt på typepladen, svarer til den lokale systemspænding.
- 2 Tilslut under ingen omstændigheder enheden, hvis spændingsværdien på typepladen afviger fra den lokale systemspænding.
- 3 Sørg for, at vejep Plattformen har opnået rumtemperatur, før strømforsyningen tændes.

3 Grundlæggende betjening

Opstart

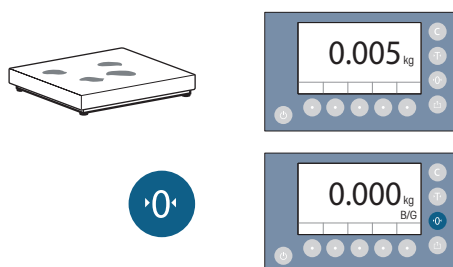


Nedlukning



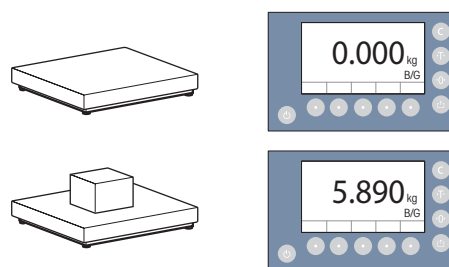
Hold nedtrykket, indtil displayet er slukket.

Nulstilling

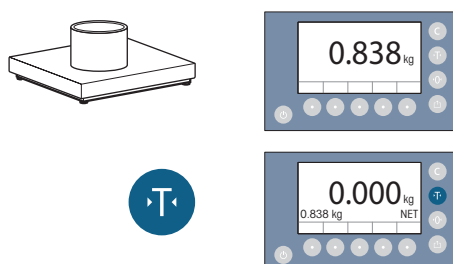


Nulstilling korrigerer påvirkningen fra små ændringer på vejpladen eller mindre afvigelser fra nulpunktet.

Normal vejning

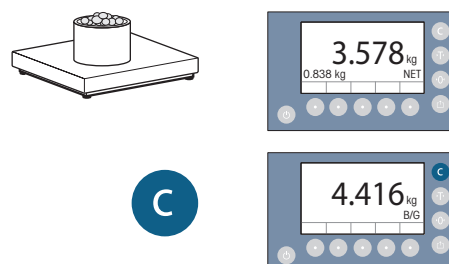


Tarering



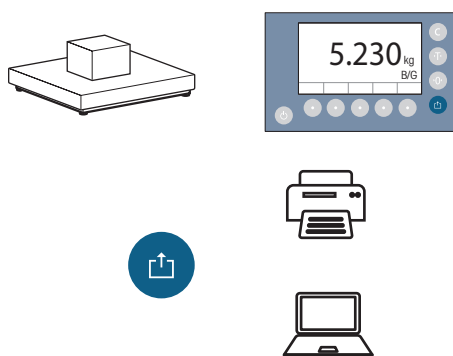
Når vægten er tareret, vises symbolet NET.

Rydning

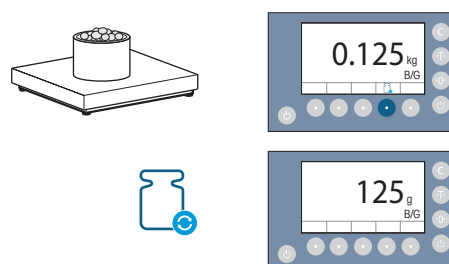


Når taraværdien slettes, vises bruttovægten.

Udskrivning eller overførsel af data



Skift mellem vægtenheder



Biztonsági információk

- A berendezés üzembe helyezése vagy karbantartása előtt OLVASSA EL ezt a kézikönyvet, és KÖVESSE az itt leírt utasításokat figyelmesen.
- MENTSE EL későbbi használatra a jelen kézikönyvet.

Megfelelőségi információk

A nemzeti jóváhagyási dokumentumok, például az FCC beszállítói megfelelési nyilatkozata online elérhetők és/vagy a csomagolásban találhatók. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Kézikönyvek letöltése

További kézikönyvek letöltéséhez lépjen a ► www.mt.com/IND400-downloads oldalra, vagy olvassa be az alábbi QR-kódot.



Visszajelzés

Mindig arra törekszünk, hogy magas színvonalú információkat nyújtsunk, és nagyra értékeljük a visszajelzéseit. Ha ebben a kézikönyvben kétértelmű információkat vagy hibákat talál, kérjük, ne habozzon e-mailben értesíteni bennünket.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



ÉRTESÍTÉS

- 1 **Az eszközt kizárólag a vonatkozó felhasználói kézikönyv alapján végzett tömegmérésre használja. Minden más jellegű használat – illetve a műszaki specifikációkon kívüli használat – nem rendeltetésszerű használatnak minősül.**
- 2 **Az eszköz csak beltéren használható.**
- 3 **Ne tegyen műanyag burkolatot a berendezésre. Az alkalmazott védőburkolatnak a METTLER TOLEDO hivatalos jóváhagyásával kell rendelkeznie.**
- 4 **A berendezés részegységeinek nem eredeti alkatrészekre cserélése teljesítményvesztéshez és anyagi kárhoz vezethet. Kizárólag a METTLER TOLEDO vállalatától származó eredeti, vagy kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.**
- 5 **Győződjön meg arról, hogy a kommunikációs áramkörök pontosan úgy vannak bekötve, ahogy az a vonatkozó felhasználói kézikönyv telepítési részében látható. A vezetékek nem megfelelő bekötése a berendezés vagy az interfészártya károsodásához vezethet.**
- 6 **Ne tegye ki közvetlen napfénynek.**



FIGYELMEZTETÉS

- 1 **A tápegység hálózati csatlakoztatását a tulajdonos által felhatalmazott villanyszerelőnek kell elvégeznie a megfelelő kapcsolási rajz, a mellékelt üzembe helyezési útmutató, valamint az országspecifikus előírások szerint.**
- 2 **Szervizelés előtt áramtalanítsa az eszközt.**
- 3 **A szervizelési munkálatok elvégzése után ellenőrizni kell a védőföld-csatlakozást. Végezze el a védőföld-csatlakozás ellenőrzését a tápcsatlakozó és a szenzorház között. Ezt az ellenőrzést dokumentálni kell a szervizjelentésben.**



FIGYELMEZTETÉS

- 1 A berendezés szervizelését csak képzett szakember végezheti. Fokozott körültekintéssel végezzen olyan ellenőrzéseket, teszteket és beállításokat, amelyeket áram alatt kell végrehajtani. Az óvintézkedés figyelmen kívül hagyása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- 2 Gondoskodjon a berendezés, a rögzítő tartozékok és a mérlegtalp megfelelő egyenpotenciálú földeléséről.
- 3 Ha a billentyűzet, a kijelző vagy a burkolat megsérül, akkor az érintett hibás részszegegyiséget haladéktalanul ki kell javítani. Azonnal válassza le a tápellátást, és addig ne csatlakoztassa újra, amíg a billentyűzetet, kijelzőt vagy készülékházat egy képzett szervizszakember meg nem javította vagy ki nem cserélte. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- 4 Az eszközben csak a felhasználói kézikönyvben meghatározott alkatrészek használhatók. Minden berendezést kizárólag a felhasználói kézikönyvben részletezett telepítési utasítások szerint szabad telepíteni. A nem megfelelő vagy helyettesítő alkatrészek felhasználása és/vagy az utasításoktól való eltérés ronthat a berendezés biztonságán, valamint személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- 5 Az áramütéssel szembeni folyamatos védelem biztosítása érdekében a berendezéshez csak megfelelően földelt áramforrást használjon. Ne távolítsa el vagy válassza le a földelő vezetékét.
- 6 Ha a berendezés egy rendszer részeként fog működni, a végső kialakítást olyan szakembernek kell ellenőriznie, aki ismeri a rendszer összes elemének szerkezetét és működését az általuk jelentett lehetséges veszélyekkel együtt. Az óvintézkedés figyelmen kívül hagyása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- 7 Minden berendezést kizárólag a vonatkozó felhasználói kézikönyvben részletezett telepítési utasítások szerint szabad telepíteni. Az utasításoktól való eltérés ronthat a berendezés biztonságán, és érvénytelenítheti a hivatalos jóváhagyást.
- 8 Szüntesse meg az áramellátást és várjon legalább harminc (30) másodpercig, mielőtt belső elektronikus alkatrészt vagy elektronikus berendezéseket összekötő vezetékét csatlakoztat/választ le. Az óvintézkedések be nem tartása a berendezések károsodásához, tönkremeneteléhez és/vagy személyi sérüléshez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

- 1 Tartsa távol a berendezést olyan eljárásoktól, amelyek nagy töltési potenciált hoznak létre, ilyen például az elektrosztatikus bevonás, a nem vezető anyagok gyors mozgatása, a nagy sebességű légsugarak és nagynyomású aeroszolok használata.
- 2 Tartsa be az elektrosztatikusan érzékeny eszközök kezelésére vonatkozó óvintézkedéseket.

Az elhasznált elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően ez a berendezés nem dobható a háztartási hulladék közé. Ez vonatkozik az EU-n kívüli országokra is, azok adott követelményei szerint.

Ezt a berendezést a helyi rendelkezéseknek megfelelően az elektronikai berendezések számára kijelölt gyűjtőhelyen selejtezze le. Ha bármilyen kérdése van, vegye fel a kapcsolatot az illetékes hivatallal vagy azzal a kereskedővel, akitől ezt a berendezést megvásárolta. Amennyiben ezt a berendezést más félnek adják át, akkor a jelen irányelv tartalmát is tovább kell adni a másik félnek.



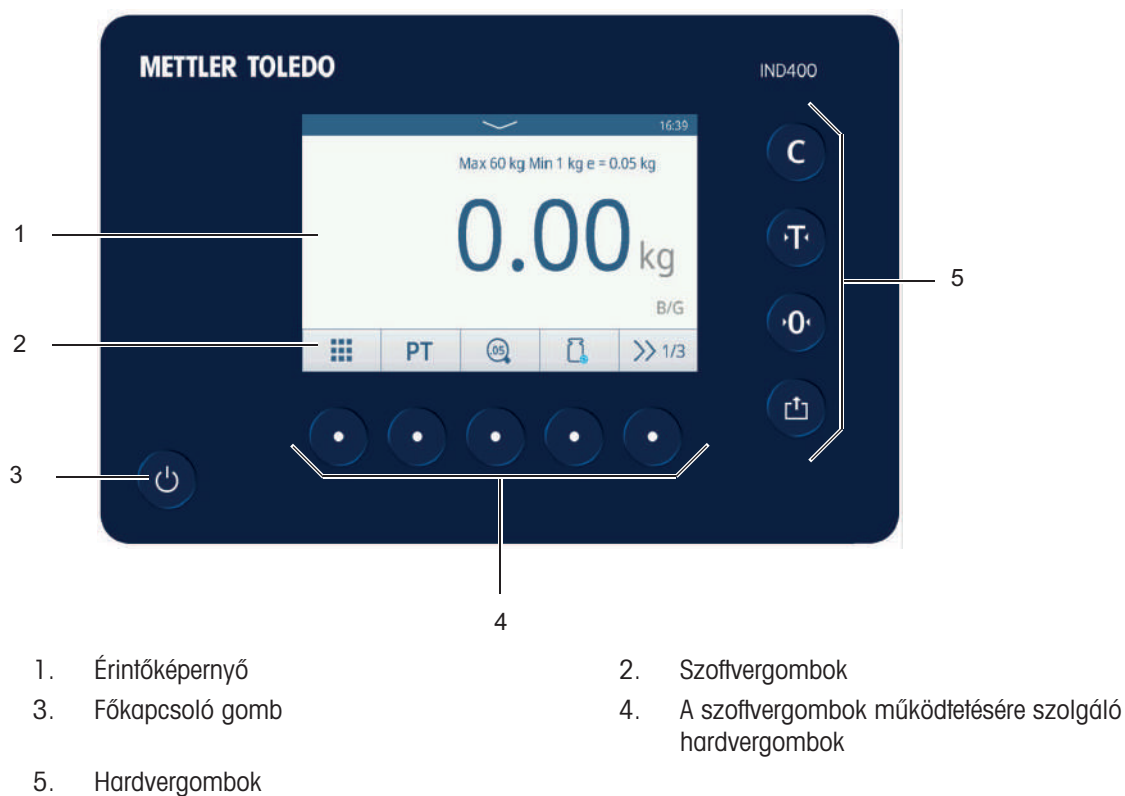
1 Bevezetés

1.1 Bemutató

Az IND400 egy tranzakciós tömegmérő terminál érintőképernyővel és további hardvergombokkal a jobb működtetés érdekében, pl. kesztyűben végzett munka során.

Az IND400 egy mérleginterfészt és legfeljebb két választható adatinterfészt kínál.

1.1.1 Az eszköz áttekintése



1.1.2 Fő képernyő



Rendszersáv

A rendszersávon a következő szimbólumok jelenhetnek meg:



APR320/APR220 nyomtató csatlakoztatva



Üzenetablak állapota



Akkumulátor állapota, csak akkumulátorral rendelkező változatoknál

óó:pp

Idő

Állapotsor

Az állapotsorban a következő szimbólumok jelenhetnek meg:

>0<

A nulla közepe



Számított tömegérték, pl. az állatok tömegmérése során

B/G

Bruttó tömeg

T

Az aktuális táratömeget jelzi

NET

Nettó tömeg

PT

Az aktuális tárabeállítást jelzi



Stabilitásfigyelő



Ha villog: MinWeigh-hiba

>|1|<

Aktuális mérési tartomány/intervallum, csak többtartományú/többintervallumú mérlegek esetén



Azt jelzi, hogy a tömegkijelzés nagyobb felbontásban jelenik meg

>|2|<

>|3|<

1.1.3 Hardver- és szoftvergombok

Hardvergombok

Az alábbi hardvergombok állnak rendelkezésre:



Főkapcsoló gomb



Nullázás



Törlés



Adatok nyomtatása/továbbítása



Tárázás

Szoftvergombok

Az alapszintű tömegmérési alkalmazásban az alábbi szoftvergombok érhetők el legfeljebb 3 menüszalagra elkülönítve.



Alkalmazás kiválasztása



Információk

PT

Előtárzás



Tranzakciós táblázat megnyitása



Nagyobb felbontás



Táratáblázat megnyitása



Váltás a mértékegységek között



Alapvető beállítások megnyitása



Görgetés a következő szoftvergombszalagra



Gyorsbeállítás menü megnyitása

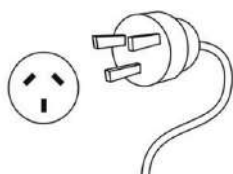
Jegyezd

A szoftvergombok a megjelenített szoftvergomb alatti hardvergombbal is működtethetők.

1.2 Műszaki adatok

Szenzorház	Rozsdamentes acél, öntött alumínium
Kijelző	Nagy felbontású, 5 hüvelykes érintőképernyős grafikus kijelző, 800 × 480 px
Billentyűzet	Membrános billentyűzet
Védettség típusa	Rozsdamentes acél: IP68/IP69K Présöntött alumínium: IP65
Nettó tömeg/bruttó tömeg	2 kg/2,5 kg
Csomagolás mérete	351 × 221 × 202 mm
Tápellátás csatlakoztatása	Széles tartományú tápellátás, 100–240 V
Hálózati tápfeszültség-ingadozások	–15% és +10% között
Környezeti feltételek	- Alkalmazás: Kizárólag beltéri használatra - Tengerszint feletti magasság: legfeljebb 2000 m. - Hőmérséklet-tartomány, III. osztály: –10...40 °C/14...104 °F - Túlfeszültségi kategória: II. - Szennyezettségi fok: 2 - Páratartalom-tartomány: 10–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó
Tömegmérési és mérésügyi tanúsítványok	Analóg - USA: NTEP II. osztály, 10 000 d - Kanada: III./IIHD. osztály, 10 000 d - Európa: OIML III./IIIL. osztály, 10 000 d - CPA: IND400 SS analóg, III. osztály, 10 000 e, 0,3 µV/e Digitális (POWERCELL, SICSpro) - USA: NTEP II. osztály, 100 000 d; III./IIIL. osztály, 10 000 d - Kanada: II. osztály – 100 000 d; III./IIHD. osztály – 10 000 d - Európa: OIML II. osztály, 100 000 d; III./IIIL. osztály, 10 000 d
Mérleginterfész	Analóg, SICSpro, POWERCELL
Adatinterfészek	RS232, RS485, USB OTG, DIO, wifi (2,4/5,8 GHz), Ethernet (100 Mbps)
Kábelhossz tanúsított tömegmérő rendszerekhez	A tanúsított tömegmérő rendszerek esetében a tömegmérő terminál és a mérőplatform, valamint a tömegmérő terminál és a külső eszközök (például nyomtató, számítógép stb.) közötti kábelhossz nem haladhatja meg a 30 m-t. Épületen kívüli telepítés nem megengedett.
Az analóg mérleginterfész elektromos paraméterei	- Impedancia: 40–3000 Ohm - Gerjesztési feszültség: 5 V - Érzékenység: 2 mV/V vagy 3 mV/V - Max. felbontás: 10 000 e (OIML) - Min. ellenőrzési időköz: 0,3 µV/e

2 Tápcsatlakozás



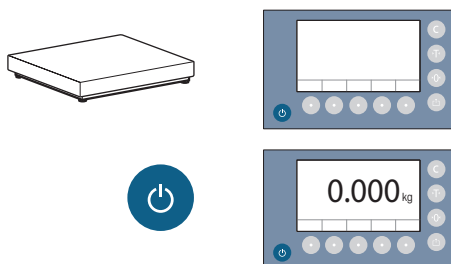
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Fennáll az áramütés veszélye!

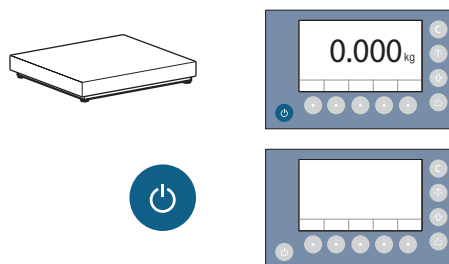
- 1 A tápellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- 2 Semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa az eszközt, ha a címkén szereplő feszültségérték eltér a helyi hálózati feszültségtől.
- 3 A tápellátás bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tömegmérő platform elérte a szobahőmérsékletet.

3 Alapvető használat

Bekapcsolás

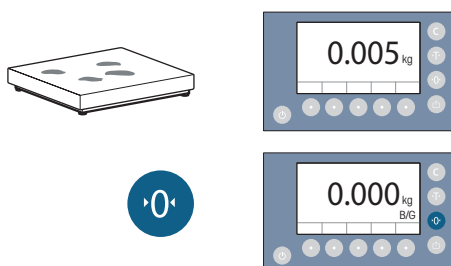


Kikapcsolás



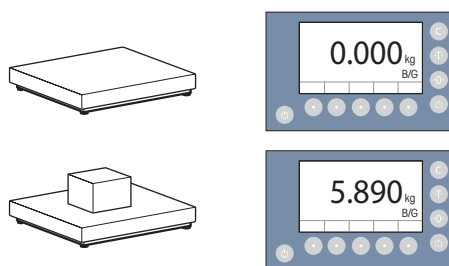
Nyomja meg és tartsa lenyomva, amíg a kijelző ki nem kapcsol.

Nullázás

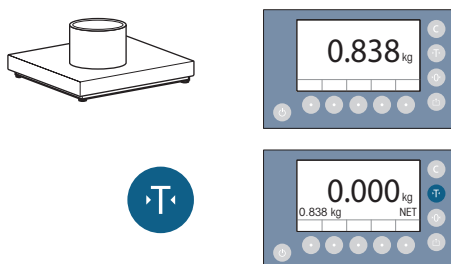


A nullázás korrigálja a mérőfelületet érő változások vagy a nullponttól való kisebb eltérések hatását.

Közvetlen tömegmérés

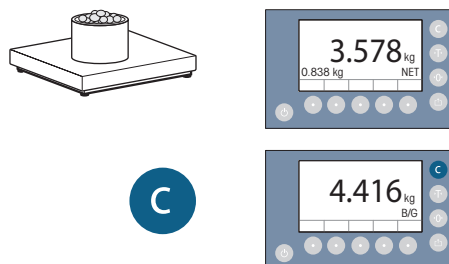


Tárazás



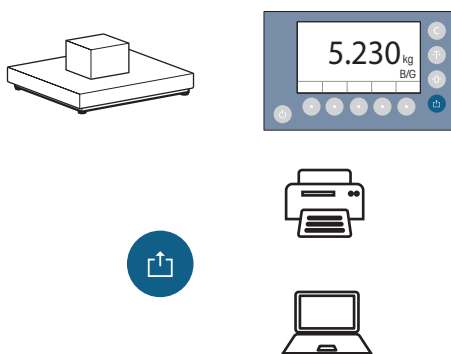
A mérleg tárazásakor megjelenik a NET szimbólum.

Tisztítás

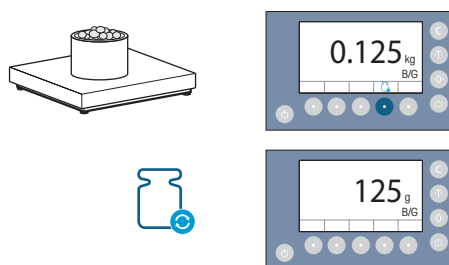


A tara törlésekor a bruttó tömeg jelenik meg.

Adatok nyomtatása vagy továbbítása



Váltás a mértékegységek között



Instrukcje bezpieczeństwa

- Przeczytaj tę instrukcję PRZED obsługą lub serwisowaniem tego urządzenia i STARANNIE przestrzegaj tych instrukcji.
- ZACHOWAĆ niniejszą instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości.

Informacje dotyczące zgodności z przepisami

Krajowe dokumenty homologacyjne, np. deklaracja zgodności dostawcy FCC, są dostępne online i/lub dołączone do opakowania. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Pobieranie podręczników

Aby pobrać inne podręczniki, kliknij link ► www.mt.com/IND400-downloads lub zeskanuj poniższy kod QR.



Informacje zwrotne

Zawsze staramy się dostarczać informacje najwyższej jakości i cenimy Twoją opinię. Jeśli znajdziesz niejasne informacje lub błędy w tym podręczniku, prosimy o poinformowanie nas drogą mailową.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



NOTYFIKACJA

- 1 Urządzenia należy używać wyłącznie do ważenia zgodnie z odpowiednim podręcznikiem użytkownika. Wszelkie inne zastosowania i eksploatacja w warunkach, które wykraczają poza granice parametrów technicznych, uznawane są za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- 2 Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- 3 Unikać stosowania na urządzeniach pokryw z tworzyw sztucznych. Stosowana pokrywa ochronna musi być oficjalnie zatwierdzona przez METTLER TOLEDO.
- 4 Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może prowadzić do pogorszenia parametrów sprzętu i być przyczyną strat materialnych. Należy używać wyłącznie oryginalnych lub zgodnych części zamiennych i akcesoriów dostarczanych przez METTLER TOLEDO.
- 5 Obwody komunikacyjne muszą być podłączone dokładnie tak, jak to przedstawiono w rozdziale dotyczącym instalacji w stosownym podręczniku użytkownika. W przypadku nieprawidłowego podłączenia przewodów może dojść do uszkodzenia urządzenia lub płytki interfejsu.
- 6 Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie światła słonecznego.



OSTRZEŻENIE

- 1 Podłączenie zasilacza do sieci elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka upoważnionego przez właściciela oraz zgodnie z odpowiednim schematem zacisków, dołączoną instrukcją instalacji, a także z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- 2 Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- 3 Po zakończeniu prac serwisowych należy sprawdzić podłączenie przewodu ochronnego. Wykonać kontrolę połączenia między stykiem uziemienia ochronnego we wtyczce zasilania a obudową. Test ten musi zostać udokumentowany w raporcie serwisowym.



OSTRZEŻENIE

- 1 Serwis urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. Podczas wykonywania kontroli, testów i regulacji wymagających włączonego zasilania należy zachować szczególną ostrożność. Niezachowanie wspomnianych środków ostrożności grozi obrażeniami ciała i/lub szkodami majątkowymi.
- 2 Należy zapewnić odpowiednio uziemione połączenie wyrównawcze urządzenia, akcesoriów montażowych i podstawy wagi.
- 3 W przypadku uszkodzenia klawiatury, szyby wyświetlacza lub obudowy wadliwy podzespół należy niezwłocznie wymienić. Natychmiast odłączyć zasilanie i podłączyć je dopiero po naprawie lub wymianie uszkodzonej szyby, klawiatury lub obudowy przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Niezastosowanie się do powyższego ostrzeżenia grozi obrażeniami ciała i/lub szkodami majątkowymi.
- 4 W przypadku tego urządzenia można używać wyłącznie elementów wymienionych w podręczniku użytkownika. Wszelkie urządzenia należy montować zgodnie z instrukcjami szczegółowo przedstawionymi w niniejszym podręczniku. Użycie nieprawidłowych elementów lub zamienników i/lub nieprzestrzeganie podanych tu instrukcji może mieć ujemny wpływ na iskrobezpieczeństwo urządzenia i prowadzić do obrażeń ciała i/lub szkód majątkowych.
- 5 W celu zapewnienia stałej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego źródła zasilania. Nie wolno usuwać połączenia uziemiającego.
- 6 Jeśli to urządzenie ma stanowić element systemu, projekt musi zostać zweryfikowany przez wykwalifikowanego pracownika zaznajomionego z budową i działaniem wszystkich elementów danego systemu i potencjalnymi zagrożeniami związanymi z jego eksploatacją. Niezachowanie wspomnianych środków ostrożności grozi obrażeniami ciała i/lub szkodami majątkowymi.
- 7 Wszelkie urządzenia należy montować zgodnie z instrukcjami szczegółowo przedstawionymi w odpowiednim podręczniku. Niedokładne przestrzeganie instrukcji może obniżyć stopień iskrobezpieczeństwa urządzenia i spowodować unieważnienie zatwierdzenia agencji.
- 8 Przed podłączeniem/odłączeniem jakichkolwiek wewnętrznych elementów lub okablowania połączeniowego między urządzeniami elektronicznymi należy zawsze odłączyć zasilanie i poczekać przynajmniej trzydzieści (30) sekund. Nieprzestrzeganie wspomnianych środków ostrożności grozi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem lub zniszczeniem urządzeń.



OSTRZEŻENIE

- 1 Urządzenie umieszczać z dala od procesów, które wywołują elektryzację o wysokim potencjale, takich jak malowanie elektrostatyczne, szybki transport materiałów nieprzewodzących, szybkie strugi powietrza oraz aerozole pod wysokim ciśnieniem.
- 2 Należy zachować środki ostrożności dotyczące obsługi urządzeń czułych na wyładowania elektrostatyczne.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) sprzętu nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Dotyczy to także państw spoza Unii Europejskiej zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na ich terytorium.

Prosimy o utylizację tego sprzętu zgodnie z lokalnymi uregulowaniami prawnymi: w punktach zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W razie pytań prosimy o kontakt z odpowiednim urzędem lub dystrybutorem, który dostarczył ten sprzęt. W przypadku przekazania tego sprzętu innym osobom należy przekazać również treść niniejszej dyrektywy.



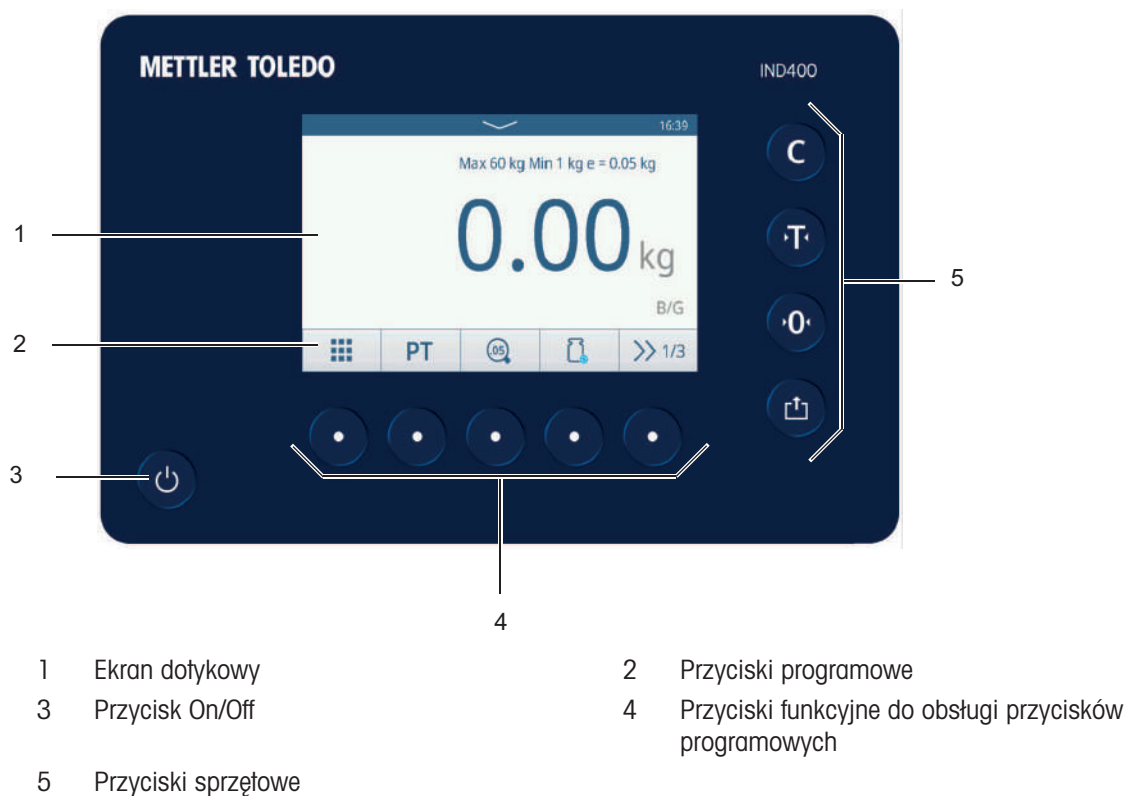
1 Wstęp

1.1 Prezentacja

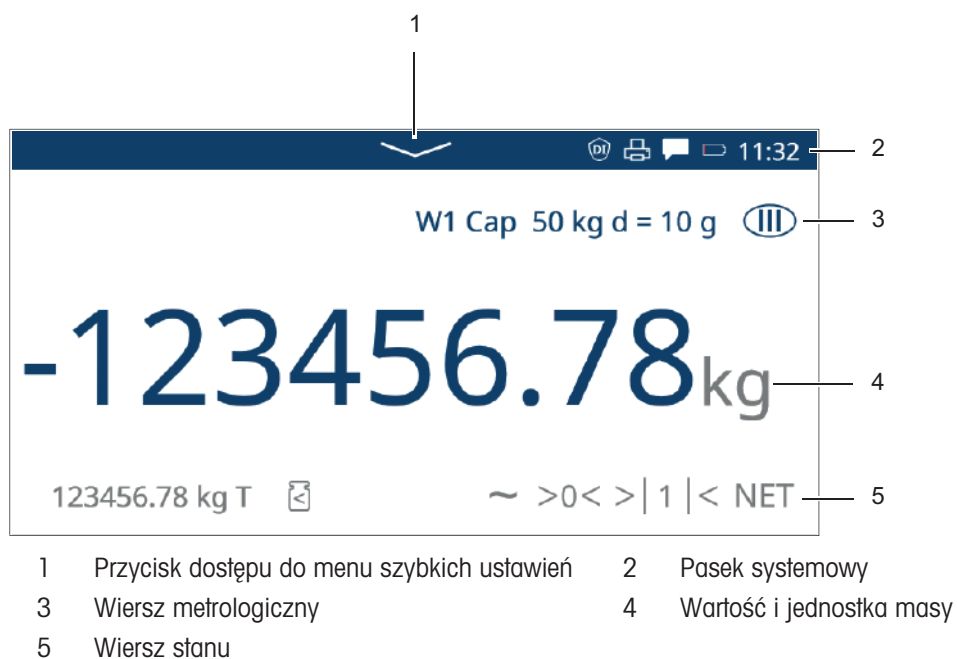
IND400 to terminal wagowy do obsługi transakcji z ekranem dotykowym i dodatkowymi przyciskami ułatwiającymi obsługę, np. podczas pracy w rękawiczkach.

Terminal IND400 jest wyposażony w jeden interfejs wagi i maksymalnie dwa opcjonalne interfejsy danych.

1.1.1 Przegląd urządzenia



1.1.2 Ekran główny



Pasek systemowy

Na pasku systemowym mogą być wyświetlane następujące symbole:



Drukarka APR320/APR220 podłączona



Stan pola komunikatu



Stan akumulatora, tylko dla wersji z akumulatorem

gg:mm

Czas

Wiersz stanu

W wierszu stanu mogą być wyświetlane następujące symbole:



Centrowanie zera



Obliczona wartość masy, np. przy ważeniu zwierząt



Masa brutto



Wskazuje aktualną masę tary



Masa netto



Wskazuje bieżącą wstępnie ustawioną tarę



Monitor stabilności



Gdy miga: błąd MinWeigh



Bieżący zakres/interwał ważenia, dotyczy tylko wag wielozakresowych/wielointerwałowych



Wskazuje, że masa jest wyświetlana w wyższej rozdzielczości



1.1.3 Przyciski sprzętowe i programowe

Przyciski sprzętowe

Dostępne są następujące przyciski sprzętowe:



Przycisk On/Off



Zero



Wyczyść



Przesyłanie/drukowanie danych



Taruj

Przyciski programowe

W podstawowych zadaniach ważenia dostępne są następujące przyciski programowe rozdzielone na maksymalnie 3 wstążki.



Wybierz zastosowanie



Informacje



Tara zadana



Otwórz tabelę transakcji



Większa rozdzielczość



Otwórz tabelę tary



Przełącz jednostki



Otwórz menu ustawień



Przewiń do następnej wstążki przycisków programowych



Otwórz menu szybkich ustawień

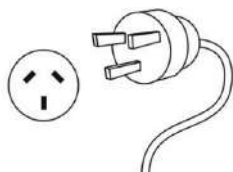
Notatka

Przyciski programowe można również obsługiwać za pomocą przycisku sprzętowego znajdującego się pod wyświetlanym przyciskiem programowym.

1.2 Dane techniczne

Obudowa	Stal nierdzewna, odlew aluminiowy
Wyświetlacz	Graficzny wyświetlacz dotykowy o wysokiej rozdzielczości, 5", 800 x 480 pikseli
Klawiatura	Klawiatura membranowa
Typ ochrony	Stal nierdzewna: IP68/IP69K Odlew aluminiowy: IP65
Masa netto/brutto	2 kg/2,5 kg
Wielkość opakowania	351 x 221 x 202 mm
Złącze zasilania	Szeroki zakres zasilania 100–240 V
Wahania napięcia zasilania	Od -15% do +10%
Warunki otoczenia	• Zastosowanie: tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń • Wysokość n.p.m.: do 2000 m • Zakres temperatur Klasa III: od -10°C do 40°C • Kategoria przepięciowa: II • Stopień zanieczyszczenia: 2 • Zakres wilgotności: od 10% do 95% wilgotności względnej, bez kondensacji
Atesty w zakresie miar i wag	Wersja analogowa • Stany Zjednoczone: NTEP klasa III/IIIL — 10 000d • Kanada: klasa III/IIHD 10 000d • Europa: OIML klasa III/IIIL 10 000d • CPA: IND400 SS analogowe, klasa III 10 000e, 0,3 µV/e Wersja cyfrowa (POWERCELL, SICSpro) • Stany Zjednoczone: NTEP klasa II 100 000d; klasa III/IIIL 10 000d • Kanada: klasa II 100 000d; klasa III/IIHD 10 000d • Europa: klasa OIML II 100 000d; klasa III/IIIL 10 000d
Interfejs wagi	Analogowy, SICSpro, POWERCELL
Interfejsy danych	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4G/5,8G), Ethernet (100 Mb/s)
Długość kabla do zatwierdzonych systemów wagowych	W przypadku zatwierdzonych systemów wagowych nie wolno przekraczać długości kabla 30 m między terminalem wagowym a platformą wagową ani między terminalem wagowym a urządzeniami zewnętrznymi (takimi jak drukarka, komputer itp.). Montaż na zewnątrz budynków jest niedozwolony.
Parametry elektryczne interfejsu wagi analogowej	• Impedancja: od 40 do 3000 omów • Wzbudzenie 5 V • Czułość: 2 mV/V lub 3 mV/V • Maks. rozdzielczość: 10 000e (OIML) • Min. interwał weryfikacji: 0,3 µV/e

2 Gniazdo zasilania



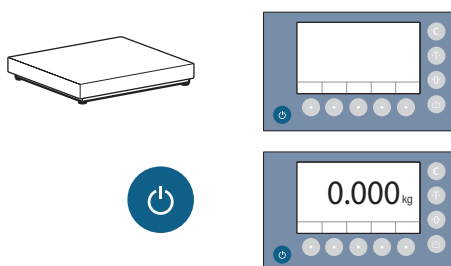
⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

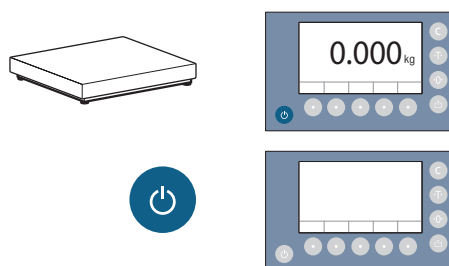
- 1 Przed podłączeniem zasilania sprawdź, czy wartość napięcia wydrukowana na etykiecie odpowiada napięciu w lokalnej sieci.
- 2 Pod żadnym pozorem nie podłączaj urządzenia, jeśli wartość napięcia podana na etykiecie odbiega od napięcia w sieci lokalnej.
- 3 Przed włączeniem zasilania upewnij się, że platforma wagowa osiągnęła temperaturę pokojową.

3 Podstawowa obsługa

Włączanie

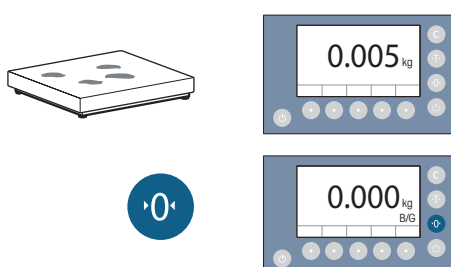


Wyłączanie



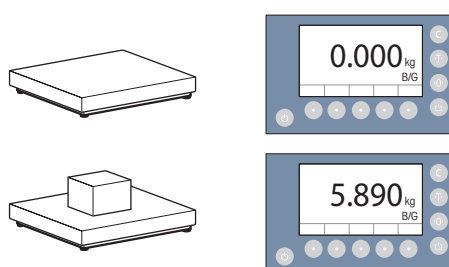
Nacisnąć i przytrzymać, aż wyświetlacz zostanie wyłączony.

Zerowanie

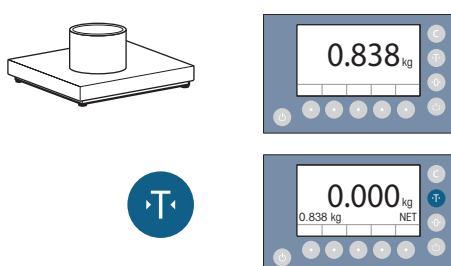


Zerowanie koryguje wpływ niewielkich zmian na płycie obciążnikowej lub niewielkie odchylenia od punktu zerowego.

Proste ważenie

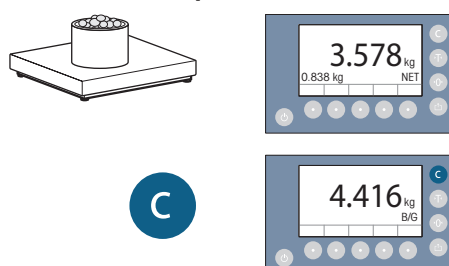


Tarowanie



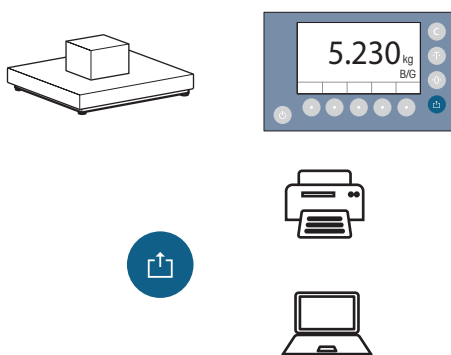
Po wytarowaniu wagi wyświetlany jest symbol NET.

Czyszczenie

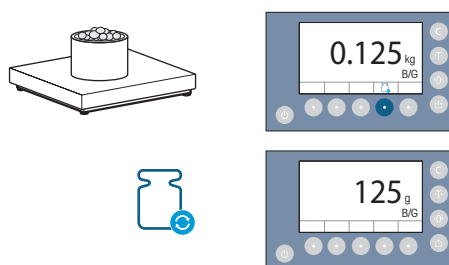


Po wyczyszczeniu tary wyświetlana jest masa brutto.

Drukowanie lub przesyłanie danych



Przełączanie jednostki masy



Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna manual INNAN du använder eller underhåller denna utrustning och FÖLJ dessa instruktioner noggrant.
- SPARA den här manualen för framtida bruk.

Efterlevnadsinformation

Nationella godkännandedokument, t.ex. FCC:s leverantörsförsäkras om överensstämmelse, finns tillgängliga online och/eller ingår i förpackningen. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Ladda ned manualer

Använd länken ► www.mt.com/IND400-downloads eller skanna QR-koden nedan för att ladda ned fler manualer.



Återkoppling

Vi strävar alltid efter att tillhandahålla information av hög kvalitet och uppskattar din återkoppling. Om du hittar tvetydig information eller fel i denna manual, tveka inte att meddela oss via e-post.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



OBS

- 1 Använd enheten endast för vägning i enlighet med tillhörande användarmanual. All annan typ av användning utöver det som anges i de tekniska specifikationerna anses som icke avsedd användning.
- 2 Denna enhet är endast för inomhusbruk.
- 3 Undvik plastskydd på utrustningen. Skyddshöljet som används måste vara officiellt godkänt av METTLER TOLEDO.
- 4 Byte av utrustningskomponenter med icke-originaldelar kan leda till prestandaförlust och egendomsskada. Använd endast originalreservdelar eller kompatibla reservdelar och tillbehör från METTLER TOLEDO.
- 5 Säkerställ att kommunikationskretsarna är anslutna exakt så som det visas i installationsavsnittet i dess motsvarande användarmanual. Om kablarna inte är korrekt anslutna kan utrustningen eller gränssnittskortet skadas.
- 6 Undvik direkt exponering för solljus.



VARNING

- 1 Strömförsörjningsenhetens elnätsanslutning måste utföras av en professionell elektriker som är auktoriserad av ägaren och i enlighet med respektive terminaldiagram, de medföljande installationsinstruktionerna samt landspecifika regelverk.
- 2 Koppla bort strömmen från enheten innan service.
- 3 Jordanslutningen måste kontrolleras efter att servicearbete har utförts. Utför kontrollen mellan jordningskontakten på strömkontakten och höljet. Detta test måste dokumenteras i serviceberättelsen.



VARNING

- 1 Låt endast kvalificerad personal serva denna utrustning. Var försiktig vid kontroller, tester och justeringar som kräver att strömmen är påslagen. Underlåtenhet att vidta denna försiktighetsåtgärd kan resultera i personskador och/eller skador på egendom.
- 2 Säkerställ att det finns en lämplig ekvipotentiell jordning till utrustningen, monteringstillbehör och vågfooten.
- 3 Om tangentbordet, skärmlinsen eller höljet har skadats, måste den defekta komponenten bytas ut omedelbart. Koppla ifrån strömmen omedelbart och återanslut inte strömmen innan skärmlinsen, tangentbordet eller höljet har reparerats eller bytts ut av kvalificerad servicepersonal. Underlåtenhet att göra så kan resultera i kroppsskada eller skador på utrustning.
- 4 Endast komponenterna som är angivna i den här användarmanualen får användas i denna enhet. All utrustning måste installeras i enlighet med installationsanvisningarna i användarmanualen. Felaktiga delar eller ersättningskomponenter och/eller avvikelser från dessa anvisningar kan äventyra utrustningens verkliga säkerhet och kan orsaka kroppsskador och/eller skador på egendom.
- 5 För fortsatt skydd mot elstötar, anslut endast till jordat uttag. Ta inte bort jordanslutningen.
- 6 När denna utrustning ingår som en komponent i ett system måste systemet inspekteras av behörig personal som är införstådd med samtliga komponenters konstruktion och funktion i systemet och eventuella tillhörande risker. Underlåtenhet att vidta denna försiktighetsåtgärd kan resultera i personskador och/eller skador på egendom.
- 7 All utrustning måste installeras i enlighet med installationsanvisningarna i tillhörande användarmanual. Avvikelser från instruktionerna kan äventyra utrustningens verkliga säkerhet och upphäva myndighetens godkännande.
- 8 Strömmen måste ha varit avstängd i 30 sekunder innan elektriska komponenter eller kablar som kopplar ihop elektroniska enheter ansluts/frånkopplas. Underlåtenhet att följa dessa försiktighetsåtgärder kan resultera i kroppsskador eller skador på förstörelse av utrustningen.



VARNING

- 1 Håll utrustningen på avstånd från processer som genererar potentiell hög laddning såsom elektrostatisk beläggning, snabb överföring av icke-ledande material, snabba luftstrålar och högtrycks-aerosol.
- 2 Iaktta försiktighetsåtgärderna för hantering av elektrostatiskt känsliga enheter.

I överensstämmelse med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE), får denna utrustning inte kastas bland hushållsavfall. Detta gäller även för länder utanför EU enligt respektive lands specifika krav.

Denna utrustning ska lämnas in till en samlingsanläggning för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med nationella bestämmelser. Vid eventuella frågor kontakter du ansvarig myndighet eller den leverantör som du köpte denna utrustning av. Om denna utrustning överläts till andra parter måste innehållet i detta direktiv också överlätas till den andra parten.



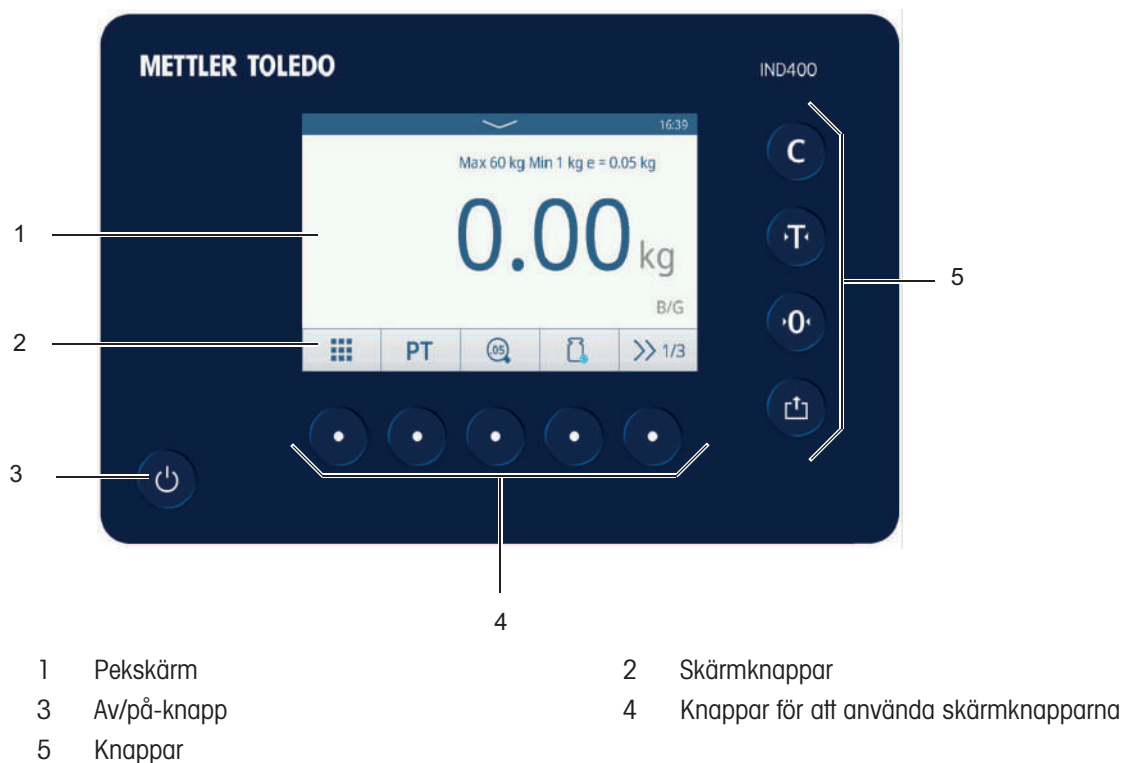
1 Introduktion

1.1 Presentation

IND400 är en transaktionsvägningsterminal med pekskärm och extra knappar för bättre drift, t.ex. när du arbetar med handskar.

IND400 har ett våggränssnitt och upp till två datagränssnitt som tillval.

1.1.1 Enhetsöversikt



1.1.2 Startskärm



Systemfält

I systemfältet kan följande symboler visas:



Skrivaren APR320/APR220 är ansluten



Meddelandefältets status



Batteristatus, endast för versioner med batteri

hh:mm

Tid:

Statusrad

På statusraden kan följande symboler visas:

>0< Centrerad nolla

B/G Bruttovikt

NET Nettovikt

~ Stabilitetsövervakare

>|1|< Aktuellt vägningsintervall,
endast för vågar med flera intervall/
>|2|< multiintervall

>|3|<

* Beräknat viktvärde, t.ex. vid djurvägning

T Indikerar aktuell egenvikt

PT Indikerar aktuell förinställd tara

◀ Blikar: MinWeigh-fel

0.05 Indikerar att viktdisplayen har högre
upplösning

1.1.3 Knappar och skärmmknappar

Knappar

Följande knappar är tillgängliga:

⏻ Av/på-knapp

C Rensa

T Tarering

0 Noll

📤 Skriv ut/överför data

Skärmmknappar

I den grundläggande vägningsapplikationen är följande skärmmknappar tillgängliga, uppdelade i tre menyområden med skärmmknappar.

📱 Välj applikation

PT Pre-tare

0.05 Högre upplösning

📁 Växla enhet

>> 1/2 Bläddra till nästa färgband

i Information

📄 Öppna transaktionstabellen

📄 Öppna tareringstabell

⚙️ Öppna grundläggande konfigurering

⏏️ Öppna snabbinställningsmenyn

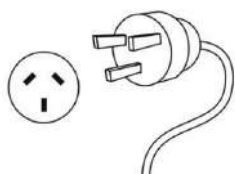
Anteckning

Skärmmknapparna kan även aktiveras med den knapp som sitter under den skärmmknapp som visas.

1.2 Tekniska uppgifter

Hölje	Rostfritt stål, gjutet aluminium
Display	Högupplöst pekskärm, 5", 800 x 480 px
Knappsats	Membrantangentbord
Kapslingsklass	Rostfritt stål: IP68 / IP69K Gjutet aluminium: IP65
Nettovikt/bruttovikt	2 kg/2,5 kg
Förpackningsstorlek	351 x 221 x 202 mm
Nättaggregat	Nättaggregat med brett spänningsintervall 100–240 V
Spänningsvariationer från nättaggregat	-15 % till +10 %
Omgivningsförhållanden	- Användning: Endast för inomhusbruk - Höjd: Upp till 2 000 m - Temperaturområde klass III: -10 till 40 °C - Överspänningskategori: II - Föroreningsgrad: 2 - Fuktighetsintervall: 10 till 95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande
W&M-godkännanden	Analog - USA: NTEP klass III/IIIL 10 000 d - Kanada: Klass III/IIHD 10 000 d - Europa: OIML-klass III/IIIL 10 000 d - CPA: IND400 SS Analog, klass III 10 000 e, 0,3 µV/e Digital (POWERCELL, SICSpro) - USA: NTEP klass II 100 000 d; klass III/IIIL 10 000 d - Kanada: Klass II 100 000 d; klass III/IIHD 10 000 d - USA: OIML-klass II 100 000 d; klass III/IIIL 10 000 d
Våggränssnitt	Analog, SICSpro, POWERCELL
Datagränssnitt	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mbps)
Kabellängd för godkända vägningssystem	För godkända vägningssystem får kabellängden inte vara mer än 30 m mellan vägningsterminalen och vägningsplattformen samt mellan vägningsterminalen och externa enheter (som skrivare, PC osv.). Installation utanför byggnader är inte tillåten.
Elektriska parametrar för analoga våggränssnitt	- Impedans: 40 ohm till 3 000 ohm - Excitation: 5 V - Känslighet: 2 mV/V eller 3 mV/V - Max. upplösning: 10 000 e (OIML) - Min. verifieringsintervall: 0,3 µV/e

2 Strömanslutning



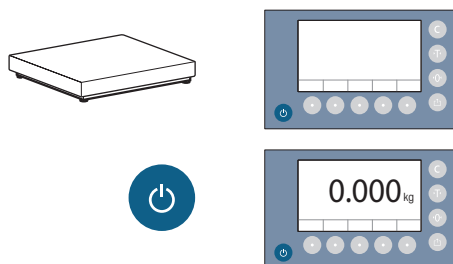
⚠ VARNING

Risk för elstöt!

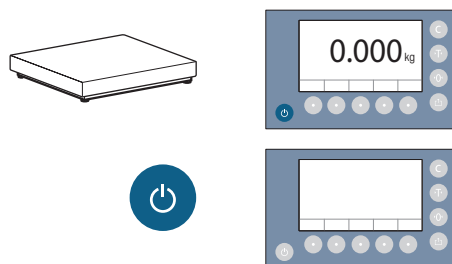
- 1 Innan du ansluter strömförsörjningen måste du kontrollera att spänningen som anges på etiketten motsvarar spänningen i det lokala elnätet.
- 2 Anslut aldrig, under några omständigheter, enheten om spänningen som anges på etiketten avviker från spänningen i det lokala elnätet.
- 3 Se till att vägningsplattformen har nått rumstemperatur innan du slår på strömförsörjningen.

3 Grundläggande användning

Slå på vågen

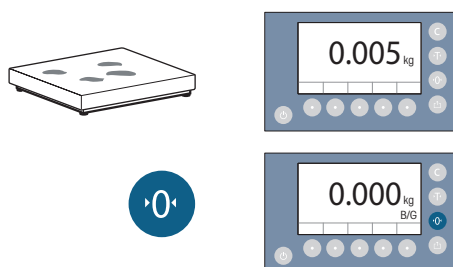


Stänga av vågen



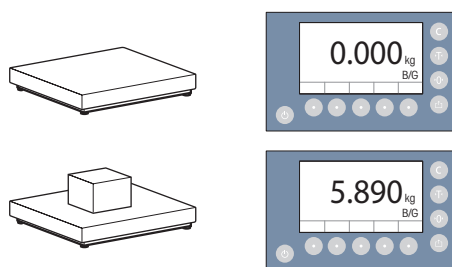
Håll knappen intryckt tills displayen är avstängd.

Nollställning

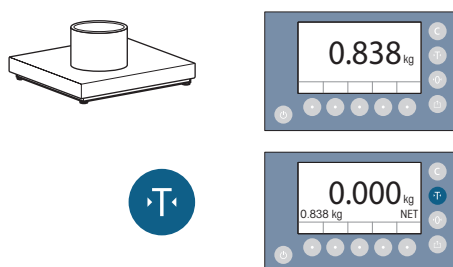


Nollställning korregerar påverkan av små förändringar på lastplattan eller mindre avvikelser från nollpunkten.

Direkt vägning

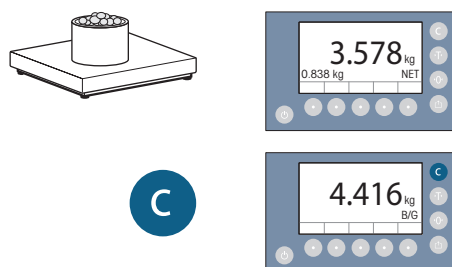


Tarering



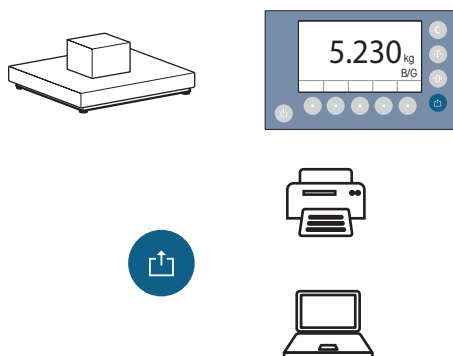
När vågen tareras visas symbolen NET.

Rensa

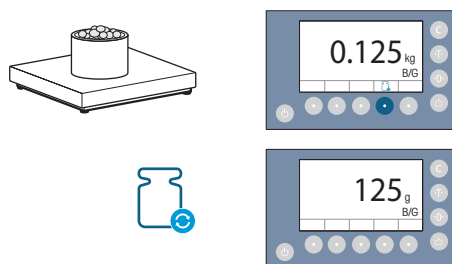


När egenvikten har rensats visas bruttovikten.

Skriva ut eller överföra data



Byta vikt enhet



Güvenlik Talimatları

- İşletmeden veya bu ekipmana bakım yapmadan ÖNCE bu kılavuzu okuyun ve bu talimatlara dikkatlice UYUN.
- Bu kılavuzu gelecekte kullanmak üzere SAKLAYIN

Regülasyonlarla uyumluluk bilgileri

FCC Tedarikçi Uygunluk Beyanı gibi ulusal onay belgeleri çevrimiçi olarak mevcuttur ve/veya ambalaja dahildir.

► www.mt.com/ComplianceSearch

Kılavuzları indirme

Daha fazla kılavuz indirmek için lütfen ► www.mt.com/IND400-downloads bağlantısını kullanın veya aşağıdaki QR kodunu tarayın.



Geri Bildirim

Her zaman yüksek kaliteli bilgi sağlamaya çalışıyoruz ve geri bildiriminizi çok önemsiyoruz. Bu kılavuzda belirsiz bilgiler veya hatalar bulursanız, lütfen bize e-posta yoluyla bildirmekten çekinmeyin.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



DUYURU

- 1 Cihazı yalnızca ilgili kullanım kılavuzuna uygun şekilde tartım yapmak için kullanın. Teknik özelliklerin kapsamı dışında kalan her türlü kullanım ve çalışma biçiminin, kullanım amacının dışında olduğu kabul edilir.
- 2 Cihaz yalnızca kapalı alanlarda kullanılmalıdır.
- 3 Cihazın üzerine plastik kılıf koymaktan kaçının. Kullanılan koruma kılıfı, METTLER TOLEDO tarafından resmî olarak onaylanmış olmalıdır.
- 4 Cihaz bileşenlerini orijinal olmayan parçalarla değiştirmek, performans kayıplarına ve maddi hasara neden olabilir. Yalnızca METTLER TOLEDO'nun orijinal veya uyumlu yedek parça ve aksesuarlarını kullanın.
- 5 İletişim devresi kablolarının tam olarak ilgili kullanım kılavuzunun kurulum bölümünde gösterildiği gibi bağlandığına emin olun. Kabloların doğru şekilde bağlanmadığı durumlarda cihaz veya arayüz panosu hasar görebilir.
- 6 Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmaktan kaçının.



UYARI

- 1 Güç kaynağı ünitesinin şebeke bağlantısı, cihaz sahibi tarafından yetkilendirilmiş profesyonel bir elektrikçi tarafından, ilgili terminal şemasına, beraberindeki kurulum talimatlarına ve ülkeye özgü regülasyonlara uygun şekilde yapılmalıdır.
- 2 Servisten önce, bu cihazın elektrik gücünü kesin.
- 3 Koruyucu toprak bağlantısı, servis çalışması yapıldıktan sonra kontrol edilmelidir. Elektrik fişindeki koruyucu topraklama kontağı ile gövde arasında kontrol gerçekleştirin. Bu test, servis raporunda belgelenmelidir.



UYARI

- 1 Cihaz servisini sadece yetkili personele yaptırın. Güç açıkken yapılması gereken kontroller, testler ve ayarlamalar sırasında dikkatli olun. Bu önlemlerin alınmadığı durumlarda, fiziksel yaralanma ve/veya maddi hasar söz konusu olabilir.
- 2 Cihazın topraklamasının eşit gerilimli ve düzgün olduğuna, aksesuarların ve terazi tabanının doğru monte edildiğine emin olun.
- 3 Klavye, ekran lensi veya kasa zarar görmüşse arızalı bileşen en kısa sürede onarılmalıdır. Gücü hemen kapatın ve ekran lensi, klavye veya kontrol kabini, yetkili servis hizmeti personeli tarafından onarılan veya değiştirilene kadar cihazı tekrar açmayın. Bu uyarılara uyulmaması, yaralanmaya ve/veya maddi hasara yol açabilir.
- 4 Bu cihazda yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen bileşenler kullanılabilir. Tüm cihazlar, kılavuzda açıklanan kurulum talimatlarına uygun şekilde kurulmalıdır. Yanlış veya ikame ürünler kullanılması ve/veya bu talimatlardan sapılması, cihazın yapısal güvenliğini tehlikeye atabileceği gibi fiziksel yaralanma ve/veya maddi hasara yol açabilir.
- 5 Elektrik çarpma tehlikesine karşı sürekli koruma sağlamak için, cihazı yalnızca uygun şekilde topraklanmış güç kaynaklarına takın. Topraklama bağlantısını çıkarmayın.
- 6 Bu cihaz, bir sistemin bileşen parçası olarak kurulduğunda ortaya çıkan tasarımın, sistemdeki tüm bileşenlerin yapısını, çalışmasını ve olası tehlikeleri bilen yetkili personel tarafından incelenmesi gerekir. Bu önlemlerin alınmadığı durumlarda, fiziksel yaralanma ve/veya maddi hasar söz konusu olabilir.
- 7 Tüm cihazlar, ilgili kılavuzlarında açıklanan kurulum talimatlarına uygun şekilde kurulmalıdır. Talimatlara uymama durumu, cihazın yapısal güvenliğini tehlikeye atabilir ve kurum onayını geçersiz kılabilir.
- 8 Herhangi bir dâhilî elektronik bileşeni bağlamadan/çıkarmadan veya elektronik cihazlar arasındaki kabloları birbirine bağlamadan önce her zaman gücü kesin ve herhangi bir bağlantı yapmadan veya bağlantıyı kesmeden önce en az otuz (30) saniye bekleyin. Bu önlemlerin alınmaması hâlinde cihazın hasar görmesi ya da bozulması ve/veya kullanıcının yaralanması söz konusu olabilir.



UYARI

- 1 Cihazı iletken olmayan malzemelerin, hızlı hava püskürtücülerin ve yüksek basınçlı aerosollerin hızlı transferi ve elektrostatik kaplama gibi yüksek elektrik yükü potansiyeli oluşturan proseslerden uzak tutun.
- 2 Elektrostatik yük içeren hassas cihazlarla işlem yaparken dikkatli olun.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca bu ekipman evsel atıklar ile atılamaz. Bu kural, kendilerine özgü gereksinimlerine göre, AB dışındaki ülkeler için de geçerlidir.

Lütfen bu ekipmanı yerel mevzuata uygun biçimde, elektrikli ve elektronik ekipman için belirlenen toplama noktasına bırakın. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen resmi yetkili veya bu ekipmanı aldığınız distribütör ile iletişime geçin. Bu ekipmanın başka bir tarafa devredilmesi durumunda, bu yönetmeliğin içeriği de diğer tarafa devredilmelidir.



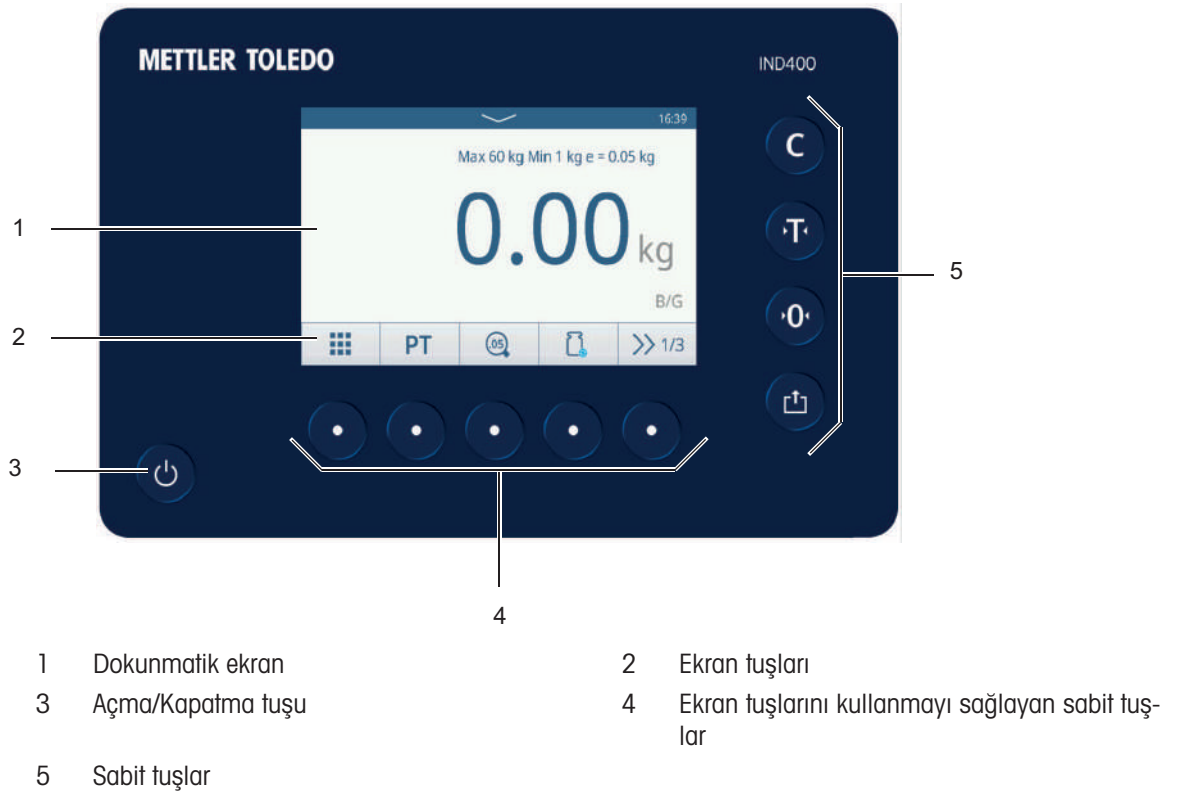
1 Giriş

1.1 Tanıtım

IND400, bir dokunmatik ekrana ve daha iyi kullanım için (örneğin eldivenle çalışılması gibi durumlarda) ilave sabit tuşlara sahip bir işlem tartım terminalidir.

IND400'de, bir terazi arayüzü ve iki adede kadar opsiyonel veri arayüzü bulunur.

1.1.1 Cihaza genel bakış



1.1.2 Ana ekran



Sistem çubuğu

Sistem çubuğunda aşağıdaki semboller görüntülenebilir:



APR320 / APR220 yazıcı bağlı durumda



Mesaj kutusu durumu



Pil durumu (yalnızca pille çalışabilen modeller için)

ss:dd

Saat bilgisi

Durum satırı

Durum satırında aşağıdaki semboller görüntülenebilir:

	Sıfır merkezi		Hesaplanan ağırlık ölçümü sonucu (örneğin, hayvan tartımında)
	Brüt ağırlık		Geçerli dara ağırlığını gösterir
	Net ağırlık		Geçerli dara ön ayarını gösterir
	Stabilite monitörü		Yanıp sönüyorsa: MinWeigh hatası
	Geçerli tartım kademesi/aralığı (yalnızca çoklu kademeli/çoklu aralıklı teraziler için)		Ağırlık gösteriminin yüksek çözünürlükte olduğunu gösterir
			
			

1.1.3 Sabit tuşlar ve ekran tuşları

Sabit tuşlar

Aşağıdaki sabit tuşlar mevcuttur:

	Açma/Kapatma tuşu		Sıfırla
	Temizle		Verileri yazdır/transfer et
	Dara al		

Ekran tuşları

Temel tartım uygulamasında, 3 adede kadar ekran tuşu şerit menüsüne ayrılmış aşağıdaki ekran tuşları mevcuttur.

	Uygulama seç		Bilgi
	Ön dara		İşlem tablosunu aç
	Yüksek çözünürlük		Dara tablosunu aç
	Birim değiştir		Temel ayarları aç
	Bir sonraki ekran tuşu şerit menüsüne ilerle		Hızlı ayar menüsünü aç

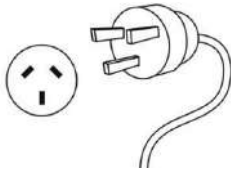
Not

Ekran tuşları, görüntülenen ekran tuşunun altında bulunan sabit tuş aracılığıyla da kullanılabilir.

1.2 Teknik Veriler

Gövde	Paslanmaz çelik, Alüminyum döküm
Ekran	Yüksek çözünürlüklü dokunmatik grafik ekran, 5 inç, 800x480 piksel
Tuş takımı	Membran klavye
Koruma sınıfı	Paslanmaz çelik: IP68 / IP69K Alüminyum döküm: IP65
Net ağırlık / Brüt ağırlık	2 kg / 2,5 kg
Ambalaj boyutları	351x221x202 mm
Güç kaynağı bağlantısı	Geniş güç kaynağı aralığı: 100-240 V
Şebeke voltajı dalgalanmaları	-%15 ila +%10
Ortam koşulları	• Uygulama: Yalnızca kapalı alanda kullanım • Rakım: 2.000 m'ye kadar • Sıcaklık aralığı, Sınıf III: -10 ila 40 °C / 14 ila 104 °F • Aşırı voltaj kategorisi: II • Kirlilik derecesi: 2 • Nem aralığı: %10-95 bağıl nem, yoğuşmasız
Ağırlık ve ölçü onayları	Analog • ABD: NTEP Sınıf III/IIIL - 10.000d • Kanada: Sınıf III/IIHD 10.000d • Avrupa: OIML Sınıf III/IIII 10.000d • CPA: IND400 SS Analog, Sınıf III 10.000e, 0,3 µV/e Dijital (POWERCELL, SICSpro) • ABD: NTEP Sınıf II 100.000d; Sınıf III/IIIL 10.000d • Kanada: Sınıf II - 100.000d; Sınıf III/IIHD 10.000d • Avrupa: OIML Sınıf II 100.000d; Sınıf III/IIII 10.000d
Terazi arayüzü	Analog, SICSpro, POWERCELL
Veri arayüzleri	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4 G/5,8 G), Ethernet (100 Mb/sn.)
Onaylı tartım sistemleri için kablo uzunluğu	Onaylı tartım sistemlerinde, tartım terminali ile tartım platformu ve tartım terminali ile haricî cihazlar (yazıcı, bilgisayar vb.) arasındaki kablo uzunluğu 30 m'yi aşmamalıdır. Binaların dışına kurulumu izin verilmez.
Analog Terazi Arayüzünün Elektrik Parametreleri	• Empedans: 40-3.000 Ohm • Uyarım: 5 V • Hassasiyet: 2 mV/V veya 3 mV/V • Maks. çözünürlük: 10.000 e (OIML) • Min. doğrulama aralığı: 0,3 µV/e

2 Güç Bağlantısı



⚠ UYARI

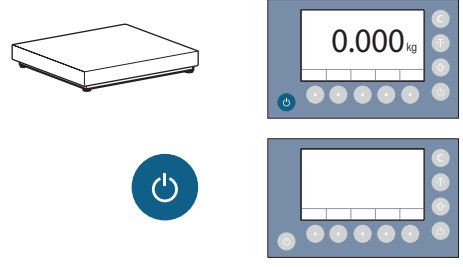
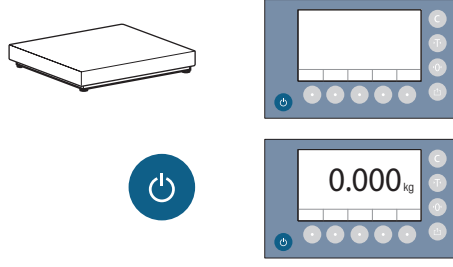
Elektrik çarpması riski!

- 1 Güç kaynağını bağlamadan önce, etikette basılı olan voltaj değerinin yerel sistemin voltajına uygun olup olmadığını kontrol edin.
- 2 Etiketdeki voltaj değerinin yerel sistem voltajından farklı olması durumunda cihazı hiçbir koşulda bağlamayın.
- 3 Güç kaynağını açmadan önce tartım platformunun oda sıcaklığına ulaştığına emin olun.

3 Temel Kullanım

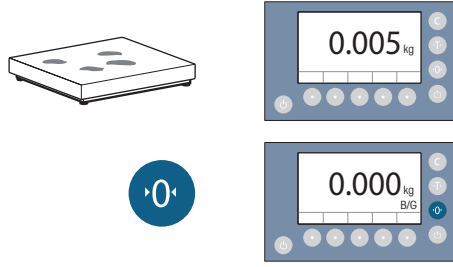
Cihazı açma

Cihazı kapatma

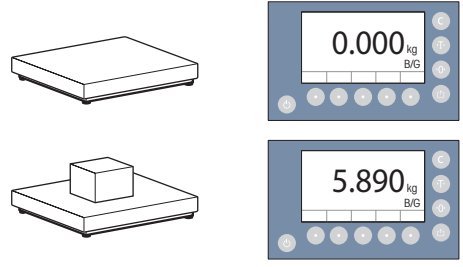


Ekran kapanana kadar düğmeye basıp basılı tutun.

Sıfırlama

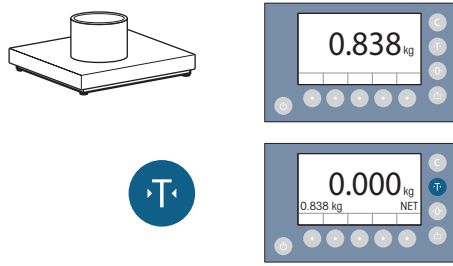


Hassas tartım

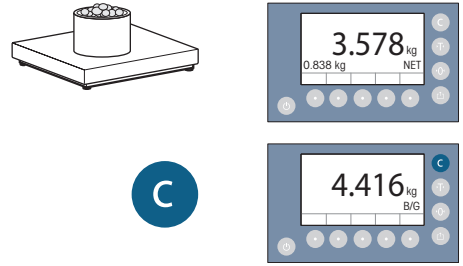


Sıfırlama, yük plakasındaki küçük değişikliklerin etkisini veya sıfır noktasında meydana gelen küçük sapmaları düzeltir.

Dara alma



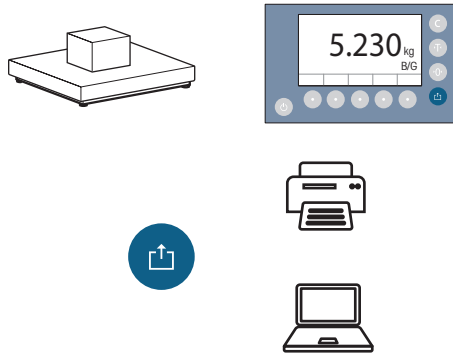
Temizleniyor



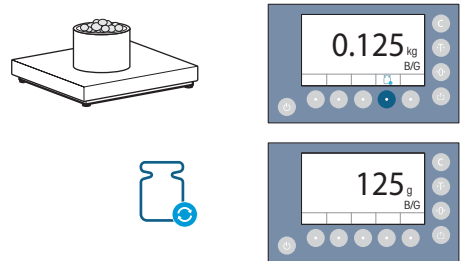
Terazinin darası alındığında NET sembolü görüntülenir.

Dara temizlendiğinde brüt ağırlık görüntülenir.

Verileri yazdırma veya transfer etme



Ağırlık birimini değiştirme



Sikkerhetsanvisninger

- Les denne manualen FØR du bruker eller vedlikeholder dette utstyret og FØLG disse instruksjonene nøye.
- LAGRE denne håndboken for fremtidig bruk.

Samsvarsinformasjon

Nasjonale godkjenningssdokumenter, f.eks. FCCs samsvarserklæring for leverandører, er tilgjengelige online og/eller inkludert i emballasjen. ► www.mt.com/ComplianceSearch

Last ned håndbøker

Bruk koblingen ► www.mt.com/IND400-downloads eller skann QR-koden nedenfor for å laste ned flere brukerhåndbøker.



Tilbakemeldinger

Vi streber alltid etter å gi høy kvalitetsinformasjon og verdsetter din tilbakemelding. Hvis du finner tvetydig informasjon eller feil i denne manualen, vennligst gi oss beskjed via e-post.

► feedback.manuals.Industry@mt.com



LES DETTE

- 1 Bare bruk enheten til veiing i henhold til den tilhørende brukerhåndboken. All bruk og drift som ikke er angitt i de tekniske spesifikasjonene, anses som ikke tilsiktet.
- 2 Enheten skal kun brukes innendørs.
- 3 Unngå plastdekke over utstyret. Beskyttelsesdekselet som brukes må være offisielt godkjent av METTLER TOLEDO.
- 4 Hvis utstyrskomponenter erstattes med uoriginale deler, kan det føre til lavere ytelse og skade på utstyret. Bruk bare originale eller kompatible reservedeler og tilbehør fra METTLER TOLEDO.
- 5 Forsikre deg om at kommunikasjonsskretsene kables eksakt som vist i installasjonsdelen av den tilhørende brukerhåndboken. Hvis ledningene ikke er koblet som de skal, kan utstyret eller koblingskortet bli skadet.
- 6 Unngå direkte eksponering for sollys.



ADVARSEL

- 1 Nettstrømkoblingen til strømforsyningsenheten må utføres av en kvalifisert elektriker som er godkjent av eieren, og i samsvar med det respektive koblingsskjemaet, de medfølgende installasjonsinstruksjonene samt de landsspesifikke forskriftene.
- 2 Koble strømmen fra denne enheten før service.
- 3 Vernejordforbindelsen må kontrolleres etter at servicearbeidet er utført. Utfør kontrollen mellom vernejordkontakten på strømkontakten og kabinettet. Denne testen må dokumenteres i service rapporten.



⚠ ADVARSEL

- 1 Kun kvalifisert personell skal utføre service på utstyret. Det må utvises forsiktighet under kontroller, testing og justeringer som krever at strømmen skal være påslått. Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan medføre personskade og/eller skader på utstyret.
- 2 Sikre korrekt ekvipotensialjording av utstyret, monteringskomponentene og vektbasen.
- 3 Hvis tastaturet, skjerm-linsen eller kabinettet er skadet, må den defekte komponenten skiftes umiddelbart. Koble fra strømmen umiddelbart og ikke koble strømmen til skjerm-linsen, tastaturet eller kabinettet før skaden er reparert eller skiftet ut av kvalifisert personell. Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til personskade og/eller skade på gjenstander.
- 4 Kun komponentene som er angitt i brukerhåndboken kan brukes i denne enheten. Alt utstyr skal installeres i henhold til installasjonsveiledningen som beskrives i brukerhåndboken. Feil komponenter eller erstatningskomponenter og/eller avvik fra disse instruksjonene kan redusere utstyrets indre sikkerhet og medføre personskade og/eller skade på utstyr.
- 5 For varig beskyttelse mot elektrisk støt skal ledningen kun kobles til jordet strømkilde. Ikke fjern jordingsspinnen.
- 6 Når dette utstyret er inkludert som en komponentdel i et system, må den endelige konstruksjonen gjennomgås av kvalifisert personell som er kjent med konstruksjonen og driften av alle komponentene i systemet og de potensielle farene som er involvert. Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan medføre personskade og/eller skader på utstyret.
- 7 Alt utstyr skal installeres i henhold til installasjonsveiledningen som beskrives i den tilhørende brukerhåndboken. Avvik fra veiledningen kan svekke den indre sikkerheten til utstyret og annullere byrågodkjenningen.
- 8 Før du kobler til eller fra noen interne elektroniske komponenter, eller før sammenkobling av ledninger mellom elektronisk utstyr, skal du alltid slå av strømmen og vente minst tretti (30) sekunder før du utfører noen tilkoblinger eller frakoblinger. Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan medføre personskade og/eller utstyrsskade eller ødelagt utstyr.



⚠ ADVARSEL

- 1 Hold utstyret unna prosesser som genererer høyt ladningspotensial, for eksempel elektrostatisk belegg, rask overføring av ikke-ledende materialer, raske luftstrømmer og høytrykksaerosoler.
- 2 Følg forholdsregler for behandling av elektrostatisk sensitive enheter.

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (EE-avfall) kan ikke denne enheten kastes i husholdningsavfallet. Dette gjelder også land utenfor EU, i henhold til deres spesifikke krav.

Kasser dette produktet i henhold til lokale forskrifter ved et spesifisert returpunkt for elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte ansvarlige lokale myndigheter eller distributøren som du kjøpte dette utstyret fra. Hvis dette utstyret gis videre til andre, må innholdet i dette direktivet også gis videre til den andre parten.



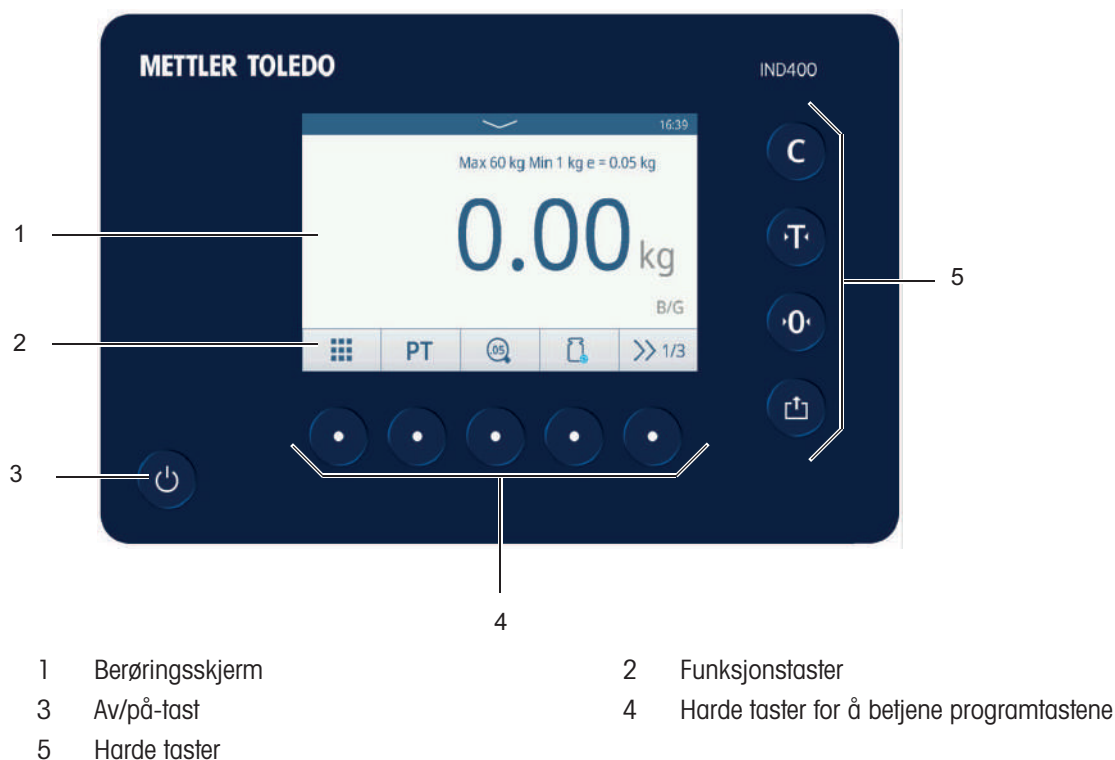
1 Innledning

1.1 Presentasjon

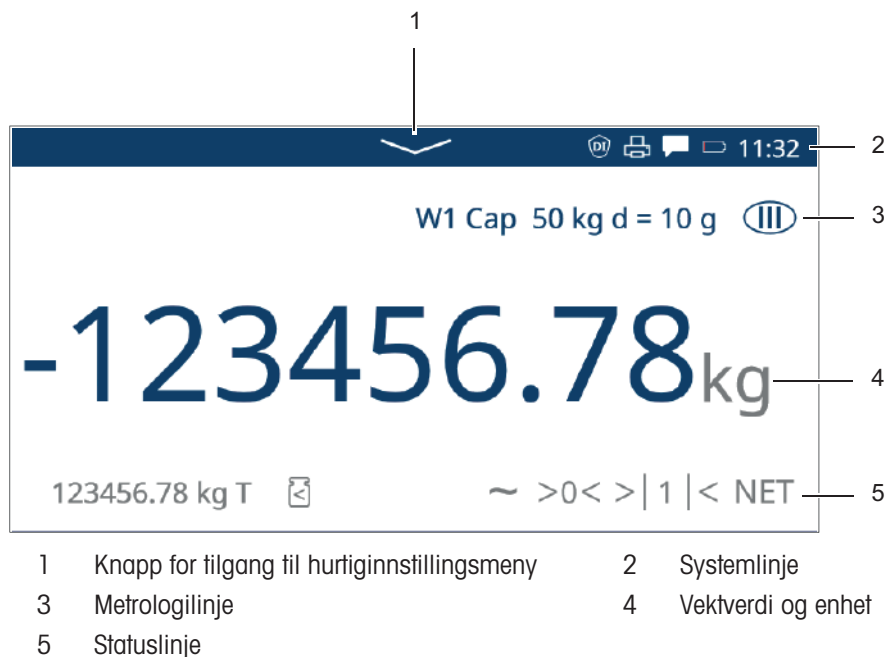
IND400 er en transaksjonsveieterminal med berøringsskjerm og ekstra taster for bedre betjening, f.eks. når du arbeider med hansker.

IND400 har ett vektgrensesnitt og opptil to valgfrie datagrensesnitt.

1.1.1 Enhetsoversikt



1.1.2 Hovedskjerm bilde



Systemlinje

I systemlinjen kan følgende symboler vises:



APR320/APR220-skriver tilkoblet



Status for meldingsboks



Batteristatus, kun for versjoner med batteri

tt:mm

Tid:

Statuslinje

På statuslinjen kan følgende symboler vises:

>0< Nullmidtpunkt

B/G Brutto (bruttovekt)

NET Nettovekt

~ Stabilitetsmonitor

>|1|< Nåværende veieområde/veieintervall,
kun for vekter med flere områder/flerint-

>|2|< intervaller

>|3|<

* Kalkulert vektverdi, f.eks. ved dyreveiing

T Angir gjeldende taravekt

PT Angir gjeldende forhåndsinnstilt tara

⌋ Når blinker: MinWeigh-feil

0.05 Angir at vektdisplayet viser en høyere oppløsning

1.1.3 Hard- og funksjonstaster

Harde taster

Følgende hardtaster er tilgjengelige:

⏻ Av/på-tast

C Clear (Fjern)

T Tara

0 Null

📤 Skriv ut / overfør data

Funksjonstaster

I den grunnleggende veieapplikasjonen er følgende funksjonstaster tilgjengelige, delt i opptil 3 funksjonstastbånd.

🔲 Velg applikasjon

PT Pre-tara

0.05 Høyere oppløsning

⌋ Bytt enhet

>> 1/2 Bla til neste funksjonstastbånd

i Informasjon

📄 Åpne transaksjonstabellen

📄 Åpne taratabellen

⚙️ Åpne grunnleggende oppsett;

⌵ Åpne hurtiginnstillingsmenyen

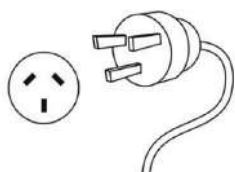
Merknad

De programmerbare tastene kan også betjenes ved bruk av hardtasten under den viste programtasten.

1.2 Tekniske data

Hus	Rustfritt stål, støpt aluminium
Skjerm	Grafisk berøringsskjerm med høy oppløsning, 5-tommers, 800 x 480 px
Tastatur	Membrantastatur
Beskyttelsestype	Rustfritt stål: IP68/IP69K Støpt aluminium: IP65
Nettvekt/bruttovekt	2 kg / 2,5 kg
Emballasjestørrelse	351 x 221 x 202 mm
Strømtilkobling	Strømforsyning med bredt område 100–240 V
Variasjoner i nettspenning	- 15 % - + 10 %
Omgivelsesforhold	• Bruksområde: Kun innendørs bruk • Høyde: Opptil 2000 m • Temperaturområde klasse III: -10 ... 40 °C / 14 ... 104 °F • Overspenningskategori: II • Forurensningsgrad: 2 • Fuktighetsområde: 10 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Vekt og mål-godkjenninger	Analog • USA: NTEP-klasse III/IIIL – 10 000d • Canada: Klasse III/IIHD 10 000d • Europa: OIML-klasse III/IIIL 10 000d • CPA: IND400 SS Analog, klasse III 10 000e, 0,3 µV/e Digital (POWERCELL, SICSPRO) • USA: NTEP Klasse II 100 000d, klasse III/IIIL 10 000d • Canada: Klasse III – 100 000d, klasse IIHD – 10 000d • Europa: OIML-klasse II100 000d, klasse III/IIIL 10 000d
Vektgrensesnitt	Analog, SICSPRO, POWERCELL
Datagrensesnitt	RS232, RS485, USB OTG, DIO, Wi-Fi (2,4G/5,8G), Ethernet (100 Mbps)
Kabellengde for godkjente veiesystemer	For godkjente veiesystemer må en det ikke overskrides en kabellengde på 30 m mellom veie-terminalen og veieplattformen samt mellom veie-terminalen og eksterne enheter (som skriver, PC osv.). Installasjon på utsiden av bygninger tillates ikke.
Elektriske parametere for grensesnitt på analog vekt	• Impedans: 40 Ohm til 3000 Ohm • Magnetisering: 5 V • Følsomhet: 2 mV/V eller 3 mV/V • Maks oppløsning: 10 000 e (OIML) • Min. verifiseringsintervall: 0,3 µV/e

2 Strømtilkobling



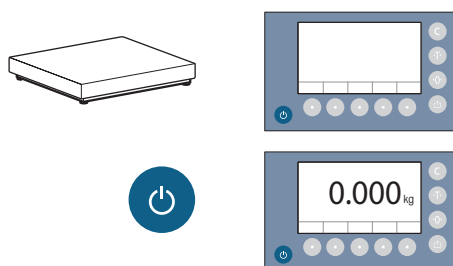
⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt!

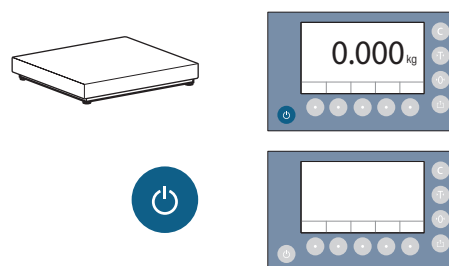
- 1 Før du kobler til strømforsyningen, må du kontrollere om spenningsverdien på etiketten samsvarer med spenningen i det lokale systemet.
- 2 Ikke under noen omstendigheter må du koble til enheten hvis spenningsverdien på etiketten avviker fra den lokale systemspenningen.
- 3 Kontroller at veieplattformen har oppnådd romtemperatur før du slår på strømforsyningen.

3 Grunnleggende drift

Slå på

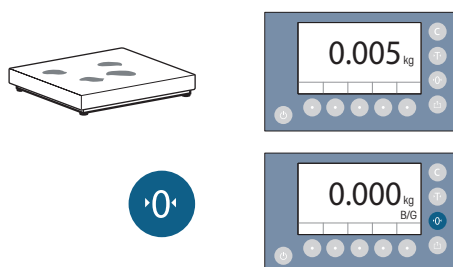


Slå av



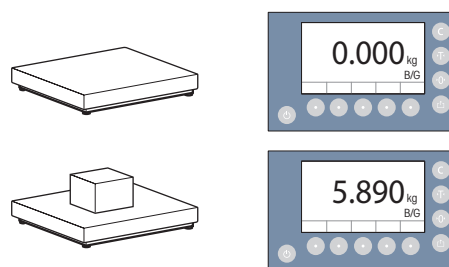
Trykk og hold nede til skjermen er av.

Nullstilling

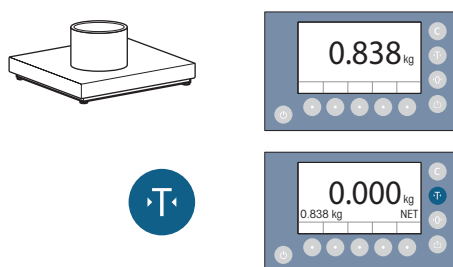


Nullstilling korrigerer påvirkningen av små endringer på lastplaten eller mindre avvik fra nullpunktet.

Direkte veiing

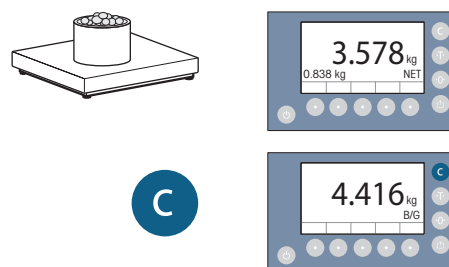


Tarering



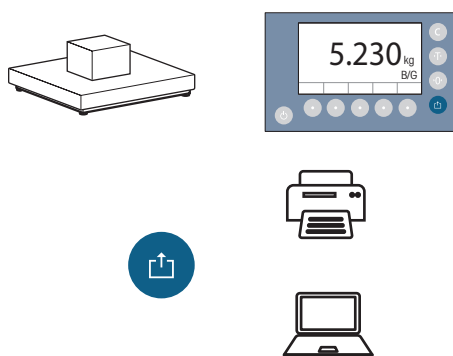
Når vekten er tarert, vises NET-symbolet.

Tømming

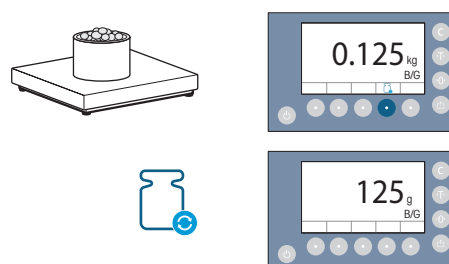


Når taraen er slettet, vises bruttovekten.

Skrive ut eller overføre data



Bytting av veieenhet



To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

► www.mt.com/service

www.mt.com

For more information

Mettler-Toledo (Changzhou) Measurement Technology Co., Ltd.

111 Taihu West Road
Xinbei District
Changzhou, Jiangsu
China, 213125
www.mt.com/contacts

Subject to technical changes.

© 11/2024 METTLER TOLEDO. All rights reserved.

30852844B en, de, fr, es, it, nl, pt, zh, cs, da, hu, pl, sv, tr, no



30852844